

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA  
ESCUELA DE CIENCIA POLITICA

TESIS

**“CARACTERIZACION DE LAS ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES  
(ONGs) INTERNACIONALES ACREDITADAS EN SANTA CRUZ BARILLAS,  
HUEHUETENANGO.”**

PRESENTADA AL CONSEJO DIRECTIVO DE LA ESCUELA DE  
CIENCIA POLITICA DE LA UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA

POR:

MIRIAM ARELÍ FUENTES OROZCO DE MALDONADO

AL CONFERÍRSELE EL GRADO ACADÉMICO DE

**LICENCIADA EN RELACIONES INTERNACIONALES**

Y EL TITULO PROFESIONAL DE

**INTERNACIONALISTA**

GUATEMALA, OCTUBRE DEL 2007

## **UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA**

**RECTOR MAGNÍFICO**  
Lic. Carlos Estuardo Gálvez Barrios

**SECRETARIO GENERAL**  
Dr. Carlos Guillermo Alvarado Cerezo

### **CONSEJO DIRECTIVO DE LA ESCUELA DE CIENCIA POLÍTICA**

Directora:	Licda. Geidy Magalí De Mata Medrano
Vocal I:	Licda. Claudia Verónica Ágreda Ajquí
Vocal II:	Lic. Pablo Daniel Rangel Romero
Vocal III:	Licda. Ana Margarita Castillo Chacón
Vocal IV:	Br. Víctor Manuel González Robles
Vocal V:	Br. Williams Alejandro Álvarez De León
Secretario:	Lic. Marvin Norberto Morán Corzo

### **TRIBUNAL QUE PRACTICÓ EL EXAMEN GENERAL DE GRADO**

Licenciado:	José Gilberto Cortez Chacón
Licenciada:	Miriam García Merlos
Licenciada:	Mayra del Rosario Villatoro Del Valle
Licenciado:	Carlos Fredy Ochoa García
Licenciado:	José Francisco Rodas

### **TRIBUNAL QUE PRACTICÓ EL EXAMEN PÚBLICO DE TESIS**

Directora:	Licda. Geidy Magalí De Mata Medrano
Secretario:	Lic. Marvin Norberto Morán Corzo
Coordinadora:	Licda. Carmen Olivia Álvarez Bobadilla
Examinadora:	Licda. María Elena Izquierdo Merlo
Examinador:	Lic. Francisco José Lemus Miranda

NOTA: "Únicamente la autora es responsable de las doctrinas sustentadas en la Tesis". (Artículo 73 del Reglamento de Evaluación y Promoción de Estudios de la Escuela de Ciencia Política).

**Universidad de San Carlos de Guatemala**  
**Escuela de Ciencia Política**

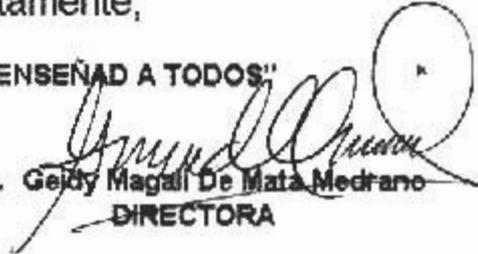
ESCUELA DE CIENCIA POLITICA DE LA UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA:  
Guatemala, siete de noviembre del año dos mil seis-----

**ASUNTO:** La estudiante: **MIRIAM ARELI FUENTES OROZCO**  
**carnet No. 9622988** inicia trámite para la  
realización de su Examen de Tesis.

1. Se admite para su trámite el memorial correspondiente y se dan por acompañados los documentos mencionados. 2. Se traslada al (a) Coordinador (a) de la Carrera correspondiente **Licda. Mayra Villatoro Del Valle**, para que acepte el tema de Tesis planteado. 3. El resto de lo solicitado téngase presente para su oportunidad.

Atentamente,

"ID Y ENSEÑAD A TODOS"

  
Licda. Gedy Magali De Mata Medrano  
DIRECTORA

Se envía el expediente completo.

myda

1/



**Universidad de San Carlos de Guatemala  
Escuela de Ciencia Política**

Guatemala, 8 noviembre del 2006

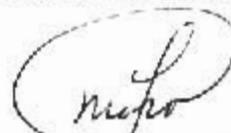
Licenciada  
Geidy Magall De Mata, Directora  
Escuela de Ciencia Política

Estimada Licenciada De Mata:

Por medio de la presente me permito informarle que, verificados los registros de Tesis de la Escuela, el tema: **"CARACTERIZACION DE LAS ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES (ONG) INTERNACIONAL ACREDITADAS EN BARILLAS, HUEHUETENANGO"**. Propuesto por el (la) estudiante **MIRIAM ARELI FUENTES OROZCO** Carnet No. 9622988 puede autorizarse dado que el mismo no tiene antecedentes previos en nuestra Unidad Académica.

Atentamente,

**"ID Y ENSEÑAD A TODOS"**



**Licda. Mayra Villatoto Del Valle  
Coordinador Area Relaciones Internacionales**

cc: Archivo  
myda  
2



**Universidad de San Carlos de Guatemala**  
**Escuela de Ciencia Política**

ESCUELA DE CIENCIA POLITICA DE LA UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA:  
Guatemala, trece de noviembre del año dos mil seis -----

**ASUNTO:** La Estudiante: **MIRIAM ARELI FUENTES OROZCO**  
**carnet No. 9622988**, continúa trámite para La realización  
del Examen de tesis.

1. Hablándose aceptado el Tema de Tesis propuesto, por parte de la Coordinador (a) de la Carrera, **Licda. Mayra Villatoro Del Valle**, pase a la Coordinadora de Metodología, **Licda. María Elena Izquierdo M.** para que se sirva emitir dictamen correspondiente sobre el Diseño de Tesis.

Atentamente,

**"ID Y ENSEÑAD A TODOS"**

  
**Licda. Goldy Magall De Mata Medrano**  
**DIRECTORA**

Se envía el expediente  
c.c. Archivos  
myda.  
3/



**Universidad de San Carlos de Guatemala**  
**Escuela de Ciencia Política**

Guatemala, 15 de noviembre del 2006

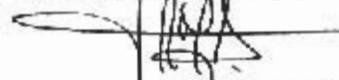
Licenciada  
Geldy Magall De Mata Medrano  
**Directora, Escuela de Ciencia Política**  
**Universidad de San Carlos de Guatemala**

Estimada Licenciada De Mata:

Por medio de la presente me dirijo a usted con el objeto de informarle que, tuve a la vista el trabajo de Tesis del o (la) estudiante **MIRIAM ARELI FUENTES OROZCO, carnet No. 9622988** titulado **"CARACTERIZACION DE LAS ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES (ONG) INTERNACIONAL ACREDITADAS EN BARILLAS, HUEHUETENANGO"**. El (la) estudiante en referencia hizo las modificaciones y por lo tanto, mi dictamen es favorable para que se apruebe dicho diseño y se proceda a realizar la investigación.

Atentamente,

**"ID Y ENSEÑAD A TODOS"**



Licda. María Elena Izquierdo M.  
**Coordinadora Area de Metodología**



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS  
DE GUATEMALA



Escuela de Ciencia Política  
Edificio M-5, Ciudad Universitaria, zona 12  
Guatemala, Centroamérica

**ESCUELA DE CIENCIA POLITICA DE LA UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE  
GUATEMALA: Guatemala, siete de febrero del dos mil siete. -----**

**ASUNTO: El (la) estudiante MIRIAM ARELI FUENTES  
OROZCO, carnet No. 9622988, continúa trámite  
para la realización de su Examen de Tesis.**

Habiéndose emitido el dictamen correspondiente por parte del (de la) Coordinador  
(a) de Metodología, pase al (a la) Asesor (a) de Tesis, Dr. Arturo Díaz para que  
brinde la asesoría correspondiente y emita su informe.

Atentamente,

**"ID Y ENSEÑAD A TODOS"**

  
**Licda. Geidy Magali De Mata Medrano  
Directora Escuela de Ciencia Política**



Se envía el expediente  
c.c.: Archivo  
56. ly

TeleFax 24769950 y 24769902,  
Planta USAC, 24439500 ext. 1476 y 1473  
E-mail: usaccpol@usac.edu.gt

Guatemala, 18 de Junio del 2007

**UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA  
ESCUELA DE CIENCIA POLITICA  
CONSEJO DIRECTIVO**

Por medio del presente escrito transcribo mi dictamen académico referente al trabajo de tesis titulado **"Caracterización de las Organizaciones No Gubernamentales (ONGs) Internacionales acreditadas en Santa Cruz Barillas, Huehuetenango"**, elaborado por la Señora Miriam Areli Fuentes Orozco de Maldonado, quién porta el Carné No. 9622988

El trabajo de investigación de la señora Fuentes Orozco se planificó en dos etapas. La primera permitió aclarar elementos conceptuales sobre las ONGs y posteriormente, segunda etapa, se elaboró el texto preliminar. Ambas etapas fueron integralmente desarrolladas bajo los principios que rigen la educación superior que se imparte en la Universidad de San Carlos de Guatemala. Asimismo doy testimonio que las normas científicas y metodológicas que rigen los trabajos de investigación en calidad de tesis han sido aplicadas con toda formalidad.

En consecuencia, declaro que el presente trabajo de investigación ha sido aprobado y suplico continúe su trámite correspondiente.

"Id y Enseñad a Todos"

  
Dr. Arnaldo Díaz Córdova

Universidad de San Carlos de Guatemala  
Escuela de Ciencia Política

**ESCUELA DE CIENCIA POLITICA DE LA UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA:** Guatemala, diecinueve de agosto del dos mil siete.-----

**ASUNTO:** La estudiante: **MIRIAM ARELI FUENTES OROZCO**,  
**carnet No. 9622988**, continúa trámite para la  
realización de su Examen de Tesis.

Habiéndose emitido el dictamen correspondiente por parte del Dr. Arturo Díaz Córdova en su calidad de Asesora de Tesis, pase al (a) Licda. Carmen Olivia Alvarez, para que proceda en su calidad de Coordinador (a) de la Carrera de Relaciones Internacionales a conformar el Tribunal que escuchará y evaluará la defensa de tesis, según el artículo 70 del Normativo de Evaluación y Promoción de estudiantes de la Escuela de Ciencia Política.

Atentamente,

"ID Y ENSEÑAD A TODOS"

  
Licda. Galdy Magall De Mata Medrano  
DIRECTORA

Se en expediente  
c.c. Archivos  
myda  
b/





Escuela de Ciencia Política  
Edificio M-5, Ciudad Universitaria, Zona 12  
Guatemala, Centroamérica

**UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA**  
**ESCUELA DE CIENCIA POLITICA**  
**COORDINACION AREA RELACIONES INTERNACIONALES.**

**ACTA DE EVALUACION DE TESIS**

Acta No. \_\_\_\_\_

En la ciudad de Guatemala, el día veinte de agosto del año dos mil siete, se realizó la Evaluación de Tesis presentada por: **MIRIAM ARELI FUENTES OROZCO**, Carnet No. 9622988, intitulada: **"CARACTERIZACION DE LAS ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES (ONG'S) INTERNACIONALES ACREDITADAS EN SANTA CRUZ BARILLAS, HUEHUETENANGO"** para la Licenciatura en Relaciones Internacionales, ante el Tribunal Examinador integrado por: 1) Licda. María Elena Izquierdo; 2) Lic. Francisco José Lemus Miranda; 3) Licda. Carmen Alvarez Bobadilla, Coordinadora de la Carrera de Relaciones Internacionales. Los infrascritos miembros del Tribunal Examinador desarrollaron dicha evaluación, y en consecuencia de la misma el resultado fue: **APROBADA**.

FIRMAN:

Licda. María Elena Izquierdo Merlo

Lic. Francisco José Lemus M.

  
Licda. Carmen Alvarez Bobadilla  
Coordinadora

nyda/



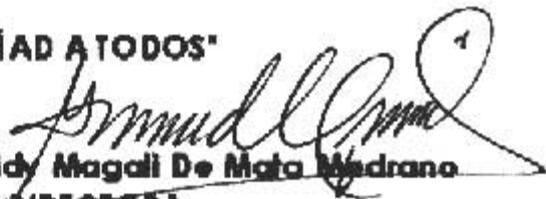
**Universidad de San Carlos de Guatemala  
Escuela de Ciencia Política**

**ESCUELA DE CIENCIA POLITICA DE LA UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA**  
Guatemala, veintidós de octubre del año dos mil siete.....

Con vista en los dictámenes que anteceden, autorizo la impresión del trabajo de Tesis del estudiante: **MIRIAM ARELI FUENTES OROZCO**, Carnet No. 9622988, titulado: "**CARACTERIZACION DE LA ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES (ONG'S) INTERNACIONAL ACREDITADAS EN BARILLAS, HUEHUETENANGO**".

Atentamente,

**"DÉJEME ENSEÑAR A TODOS"**

  
**Licda. Geldy Magali De Mata Medrano**  
**DIRECTORA.**

Se envía el expediente  
c.c. Archivos  
myda.  
77



# INDICE GENERAL

	TEMA	PÁGINA
Introducción.....		i
<b>CAPITULO I</b>		
<b>ASPECTOS TEÓRICOS METODOLÓGICOS</b>		
1.1.	Definición y Delimitación del Problema.....	1
1.2.	Justificación de la Investigación.....	1
1.3.	Formulación de Hipótesis.....	2
1.3.1.	Elementos de la Hipótesis.....	2
1.4.	Etapas de Investigación.....	3
1.5.	Tipo de Investigación.....	3
1.6.	Técnica e Instrumentos.....	4
1.7.	Método.....	4
1.8.	Planificación y Trabajo de Gabinete.....	5
1.9.	Recolección y Análisis de Información.....	5
1.10.	Presentación de Resultados y Conclusiones.....	5
<b>CAPITULO II</b>		
<b>LA COOPERACION INTERNACIONAL EN EL MARCO DE NACIONES UNIDAS</b>		
1.1.	Antecedentes en la Sociedad de Naciones.....	6
1.1.	En el Marco de la Organización de Naciones Unidas.....	6
2.	Clasificación de la Cooperación Internacional. ....	8
2.1.	Cooperación Regional.....	8
2.1.	Cooperación Gubernamental Bilateral.....	8
2.1.1.	Cooperación Horizontal.....	9
2.1.2.	Cooperación Vertical.....	9
2.2.	Cooperación Gubernamental Multilateral.....	9
2.3.	Cooperación No Gubernamental.....	9
2.3.1.	Cooperación Privada.....	9
2.3.2.	Cooperación Descentralizada.....	10
3.	Las Organizaciones No Gubernamentales definidas por las Naciones Unidas.....	11
3.1.	Tipos de ONGs según las Naciones Unidas.....	12
3.1.1.	I Generación o Asistencialistas.....	12
3.1.2.	II Generación o Desarrollistas.....	12
3.1.3.	III Generación o de Asociación y Denuncia Social.....	13
3.1.4.	IV Generación o de Empoderamiento.....	13
3.2.	Estrategias de Cooperación No Gubernamental.....	13

## CAPITULO III

### LA COOPERACIÓN INTERNACIONAL EN GUATEMALA

	PÁGINA
1.1. Planificación Estatal.....	14
1.2. Gestión de la Cooperación .....	14
1.3. Política de Cooperación Internacional.....	15
1.3.1. Marco Legal.....	15
1.3.2. Prioridades Para la Cooperación Internacional en Guatemala.....	16
1.3.2.1. Inversión Social.....	16
1.3.2.2. Seguridad Integral.....	16
1.3.2.3. Condiciones Propicias para Producir.....	16
1.3.2.4. Sostenibilidad Ambiental.....	17
1.3.2.5. Empleo y Bienestar.....	17
1.3.2.6. Programa de Paz.....	17
1.3.2.7. Reducción de la Pobreza.....	17
1.3.3. Competencias Institucionales.....	17
1.4. Instrumentos y Modalidades de la Cooperación Internacional.....	19
1.4.1. Cooperación Financiera Reembolsable.....	19
1.4.2. Cooperación No Reembolsable.....	20
1.4.3. Asistencia Técnica.....	20
1.4.4. Cooperación Técnica Entre Países en Desarrollo.....	20
1.4.5. Cooperación Triangular.....	20
1.4.6. Asistencia Oficial Para El Desarrollo.....	21
1.4.7. Becas Para Perfeccionamiento Académico.....	21
1.4.8. Programa de Perfeccionamiento Técnico.....	21
1.4.9. Cooperación Científica en Proyectos Conjuntos.....	21
1.4.10. Cooperación para la Preparación de Estudios de Pre y Factibilidad....	21
1.4.11. Cooperación Para el Desarrollo y Financiamiento de Empresa Conjunta.....	21
1.4.12. Voluntarios Cooperantes.....	21
1.4.13. Cooperación a ONGs.....	22
2. Las Organizaciones No Gubernamentales (ONGs) en Guatemala.....	22
2.1. Evolución.....	22
2.2. Estadísticas del Sector.....	22
2.3. Tipología de las ONGs en Guatemala.....	23
2.3.1. Por el Financiamiento que Reciben.....	23
2.3.2. Por el Alcance de Operación.....	24
2.3.3. Por Ubicación Geográfica.....	24
2.3.4. Por Líneas de Trabajo.....	24
2.3.5. Según Participación de la Población Acompañada.....	25
3. Matriz Clasificatoria de las ONGs de Santa Cruz Barillas.....	25
4. Análisis de Resultados y Lectura Rápida de las Características del Sector ONG en Santa Cruz Barillas.....	26
4.1. Cobertura Geográfica y Demográfica.....	26
4.2. El Quehacer, Programas Actuales.....	27
4.3. Recursos Financieros/ Por Tipo de Cooperación.....	28

	<b>PÁGINA</b>
4.4. Recursos Financieros/ Por País Cooperante y Monto Invertido.....	29
4.5. Tendencia de Flujo de Cooperación y Financiamiento.....	30
4.6. Función de las Partes en los Programas (%).....	31
4.7. Alianzas Estratégicas.....	31

## **CAPITULO IV**

### **MONOGRAFIA DEL MUNICIPIO DE SANTA CRUZ BARILLAS, HUEHUETENANGO**

1.1. Marco General.....	32
1.1.1. Antecedentes Históricos.....	32
1.1.2. Ubicación Geográfica y Extensión Territorial.....	33
1.1.3. División Político-Administrativa.....	33
1.2. Población.....	35
1.2.1. Por Rango de Edad.....	36
1.2.2. Por Sexo.....	36
1.2.3. Por Área Geográfica de Habitación y Grupo Étnico.....	37
1.3. Actividad Económica.....	37
1.3.1. Generación de Empleo.....	37
1.3.1.1. Población Económicamente Activa.....	38
1.4. Requerimientos de Inversión Social.....	39

## **CAPITULO V**

### **CARACTERIZACIÓN DE LAS ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES (ONGs) INTERNACIONALES Y NACIONALES, ACREDITADAS EN SANTA CRUZ, BARILLAS HUEHUETENANGO**

1.1. Asociación Central de Servicios Integrales de Desarrollo (CESIDE).....	40
1.2. Asociación de Desarrollo Integral Campesina Barillense (ADICBA).....	47
1.3. Cooperativa Integral de Producción Casa Barillense de Las Mujeres (CBM).....	51
1.4. Fundación Agros Internacional, Barillas.....	55
1.5. Asociación de Desarrollo Integral Vida y Esperanza (ADIVES).....	64
1.6. Hands For Peacemaking Foundation (HFPP) Fundación Manos Para La Paz.....	69
Conclusiones.....	76
Recomendaciones.....	78

**ANEXOS  
BIBLIOGRAFIA**

## ÍNDICE DE CUADROS

No.	DESCRIPCIÓN	PÁGINA
1.	Matriz Clasificadora de las ONGs en Santa Cruz Barillas, 2007.....	26
2.	Cobertura Geográfica y Demográfica de ONGs, Santa Cruz Barillas, 2006....	26
3.	El Quehacer de las ONGs, Programas Actuales, 2006.....	27
4.	Recursos Financieros de las ONGs por Tipo de Cooperación, 2006.....	28
5.	Recursos Financieros de las ONGs por País Cooperante y Cantidad Promedio Anual Invertida, 2006.....	29
6.	Tendencia del Flujo de Cooperación y Financiamiento en ONGs, 2006.....	30
7.	Función de las Partes en los Programas, 2006.....	31
8.	Proyección de Población Total para 2004, por Rango de Edad.....	36
9.	Proyección Poblacional para 2004, Distribución por Sexo.....	36
10.	Proyección Poblacional para 2004, por Área Geográfica de Habitación.....	36
11.	Proyección Poblacional para 2004, por Grupo Étnico.....	37
12.	Proyección Poblacional para 2004, Población Económicamente Activa.....	38
13.	Requerimientos de Inversión Social, 2007.....	39
14.	Cobertura Geográfica y Demográfica, Agros Internacional, 2006.....	59
15.	Cobertura Geográfica y Demográfica, ADIVES, febrero 2007.....	66
16.	Cobertura Geográfica y Demográfica, HFPP, 2003- febrero 2007.....	73

## INDICE DE FIGURAS

No.	DESCRIPCION	PÁGINA
1.	Municipio de Santa Cruz Barillas, División Política, 2007.....	34
2.	Estructura Organizativa Municipal, Santa Cruz Barillas, 2007.....	34

## INTRODUCCION

Esta investigación tiene como objetivo central exponer la caracterización de las Organizaciones No Gubernamentales Nacionales e Internacionales, establecidas en el municipio de Santa Cruz Barillas, Huehuetenango, enfatizando las tendencias de cooperación gubernamental y no gubernamental en un periodo de cinco años, (dos mil dos a dos mil seis).

Esta Investigación se sustenta en la fase de campo realizada en los meses de noviembre del 2006 a febrero del 2007, lapso que sirvió para realizar entrevistas a directivos de cuatro ONGs nacionales y dos internacionales, que junto con la observación da la oportunidad de aplicar los conocimientos adquiridos por la estudiante, en el análisis de la realidad de cooperación internacional que se percibe en el área asignada, a través de las ONGs.

Particularmente en el área de Santa Cruz Barillas, Huehuetenango, no existía ninguna base que determinara los atributos peculiares de estas organizaciones que complementan los esfuerzos nacionales para el desarrollo del país. Lo que hacía poco conocida la necesidad e importancia de la cooperación internacional en una de las regiones de mayor exclusión social, y en términos concretos, donde se reportan indicadores de mayor pobreza y bajo índice de Desarrollo Humano para un significativo número de habitantes.

La hipótesis planteada para la presente investigación parte sobre que:

“El conocimiento de las características significativas de las Organizaciones No Gubernamentales, nacionales e internacionales en Santa Cruz Barillas, contribuye al aprovechamiento de la cooperación internacional en beneficio de la calidad de vida de la población del municipio.”

Para sustentar la validez y aplicación de dicha hipótesis se presenta este informe final que consta de cinco capítulos, dispuestos de la siguiente forma:

El Capítulo Primero aborda el conjunto de aspectos teóricos metodológicos, que dan cuenta de la relación estrecha entre el proceso ordenado de investigación y el documento final publicado.

El Capítulo Segundo aborda el marco referencial de teoría sobre la cooperación internacional desde la perspectiva de las Naciones Unidas, con un enfoque histórico donde se han definido las prioridades y acciones que se han llevado a cabo en la materia y que ubican conceptualmente al lector para conocer la actualidad del objeto de estudio. Para observar el desarrollo de este fenómeno en movimiento, se expone la clasificación de las organizaciones y la cooperación según lo conciben las Naciones Unidas y por ende en el ámbito internacional.

En el Tercer Capítulo se presenta la competencia del Estado en materia de cooperación internacional por medio de la Secretaría de Planificación y Programación de la Presidencia. Se incluye una tipología de las ONGs como aparecen a nivel general en el contexto guatemalteco. Por medio de una matriz clasificatoria, se han ubicado cada una de las organizaciones investigadas, contrastándolas en base a la teoría de las Relaciones Internacionales. Se resaltan los aspectos más sobresalientes encontrados en todas las organizaciones estudiadas, en forma de cuadros de resumen para facilitar la vista rápida y análisis de los resultados.

Capítulo Cuarto: aborda una monografía del Municipio para ubicar al lector en el contexto, ya que los rasgos individuales del entorno, contribuyen a formar las necesidades locales. Además brinda un marco casi dibujado para comprender las acciones del sector ONG, la respuesta comunitaria y los matices propios de la cooperación allí entregada, que es nuestro objeto de estudio.

El Capítulo Quinto caracteriza las organizaciones no gubernamentales acreditadas en el Municipio de Santa Cruz Barillas, sus acciones impulsadas, programas de trabajo, la tendencia de la cooperación internacional actual, resultados logrados, de acuerdo con la información recopilada durante la investigación.

Posteriormente se presentan las conclusiones y recomendaciones a que se ha llegado, esperando con este aporte, contribuir a un mejor conocimiento de la situación de la cooperación internacional en Guatemala y aprovecharla en beneficio de la calidad de vida de los habitantes, en particular de Santa Cruz Barillas.

Finalmente se presenta un apartado de documentos anexos y la bibliografía consultada.

## CAPITULO I

### 1. Aspectos Teóricos Metodológicos

#### 1.1. Definición y Delimitación del Problema

Al considerar la información existente sobre las ONGs en Guatemala, generalmente se ha pensado que todas son iguales, sin embargo, existen diversos tipos que se diferencian tanto en el origen de sus fondos, como por su base social, lo cual incide directa o indirectamente en sus limitaciones y posibilidades de acción. Por lo que, al gestionar cooperación internacional para nuestro país y no tener un perfil adecuado de las ONGs se limita las decisiones a tomar, por consiguiente se reduce el provecho de fondos que pudiesen llegar.

La investigación se realizó en la cabecera municipal de Santa Cruz Barillas, Departamento de Huehuetenango<sup>1</sup>, en base a la practica actual, y se concreta en el periodo comprendido de 2001 al año 2006.

#### 1.2. Justificación de la Investigación

a) El área de Barillas, por su ubicación remota respecto a los demás municipios de Huehuetenango, y los niveles de pobreza y pobreza extrema de su población, está urgida de acciones e intereses que aseguren el máximo provecho de los flujos de cooperación disponibles.

b) Se pretende aportar la información de esta región en particular, para promover entre los interesados acciones conjuntas que hagan más efectivos los proyectos para ese lugar, fortalecer el conocimiento de cómo está constituido este sector en el país. Y que finalmente los barillenses tengan mejores insumos para contrarrestar la pobreza.

c) Se conocerá que nivel de coordinación o articulación han logrado las ONGs de Santa Cruz Barillas para impulsar acciones colectivas.

d) La investigación podrá beneficiar al país mediante el aporte de información del grupo de ONGs en Santa Cruz Barillas y sus respectivos cooperantes, de forma que en un momento dado los donantes aprecien la efectividad y eficiencia con que se están manejando los flujos de cooperación internacional.

e) Esta investigación podrá ser utilizada por los responsables de gestionar y ubicar más recursos, e incrementar el grado de aceptación y concretización de los proyectos, en esa área.

---

<sup>1</sup> Anexo I, mapa geográfico de ubicación.

f) Además de las razones anteriores, se tendrá un insumo para el análisis de las relaciones internacionales de nuestro país, vinculadas a intereses de orden económico-social y humanitario y no solo a intereses políticos-diplomáticos.

### **1.3. Formulación de Hipótesis**

La hipótesis de trabajo que guió toda la investigación, plantea que:

“El conocimiento de las características significativas de las Organizaciones no Gubernamentales, nacionales como internacionales en Santa Cruz Barillas, contribuye al aprovechamiento de la cooperación internacional en beneficio de la calidad de vida de la población del municipio.”

#### **1.3.1. Elementos de la Hipótesis**

Unidad de análisis: ONGs nacionales e internacionales en Santa Cruz Barillas.

Variable independiente: Conocimiento de las características.

Variable dependiente: Aprovechamiento de la cooperación internacional.

Indicadores de Variable independiente:

- Identificación de acciones
- Identificación de financiamiento
- Líneas de trabajo
- Áreas beneficiadas en la población
- Estrategias para tener presencia
- Tendencias de crecimiento de la cooperación
- Determinación de retos
- Historial de proyectos ejecutados

Indicadores de variable dependiente:

- Aprovechamiento económico
  - Mejora en el desempeño de actividades productivas remuneradas
- Aprovechamiento social
  - Mejora en las condiciones de salud, educación, esperanza de vida, inclusión social, desarrollo participativo de hombres y mujeres, accesos a servicios básicos.
  - Incorporación de la población en la toma de decisiones sobre proyectos.
  - Apoyo en la búsqueda de una vida digna.
- Aprovechamiento ocupacional

- Presencia de capacitación para el desempeño de actividades de vida productiva.

#### **1.4. Etapas de Investigación**

Las etapas de investigación desarrolladas fueron las siguientes:

- a) Entrevista clínica o libre a la mayoría de organizaciones meta
- b) Construcción del proyecto de tesis
- c) Presentación, discusión y corrección del diseño con el apoyo de la asesora de Metodología y Coordinadora del área de Relaciones Internacionales
- d) Selección de Organizaciones
- e) Recopilación, revisión bibliográfica y documental de libros de texto del área específica de Cooperación Internacional, Organizaciones no Gubernamentales; los planes estratégicos, programas, proyectos, actas constitutivas, de las organizaciones
- f) Preparación del material de entrevista y cuestionario
- g) Realización de entrevistas, previa cita
- h) Procesamiento y análisis de información
- i) Revalidación de datos
- j) Redacción, presentación y corrección de informe preliminar al asesor de tesis
- k) Presentación de informe final para defensa de tesis.

#### **1.5. Tipo de Investigación<sup>2</sup>**

Considerando el objetivo central de este trabajo de carácter descriptivo-exploratorio, se decidió combinar la investigación cualitativa y cuantitativa por las siguientes razones:

La investigación cualitativa<sup>3</sup> produce registros narrativos del fenómeno a estudiar mediante técnicas como la observación y las entrevistas libre y estructurada; así se estudió la asociación de la cooperación internacional en el contexto barillense

---

<sup>2</sup> Consultado Monzón, S. (2000). Introducción al Proceso de la Investigación Científica. Guatemala. (2ª. ed.) Oscar de León Palacios. Págs. 83,84.

<sup>3</sup> [www.fisterra.com/mbe/investigacioncuanti-cuali-social](http://www.fisterra.com/mbe/investigacioncuanti-cuali-social)

por medio de las ONGs locales. Se buscó identificar la realidad de la cooperación, su forma de relaciones, y por medio de la investigación cuantitativa, obtuvimos su magnitud y cantidad medibles.

## **1.6. Técnica e instrumentos**

La técnica cualitativa de observación y los instrumentos de entrevista y cuestionario se orientaron a preguntar y no a responder, debido a que aún no se tenía conocimiento sobre las organizaciones objetivo. La ventaja fue una comunicación más horizontal entre la investigadora y el investigado, mayor naturalidad y habilidad de estudiar los aspectos en su escenario natural.

La observación permitió determinar que se está haciendo, como se hace, quien lo hace, cuando se lleva a cabo, cuanto tiempo toma, donde se hace y por qué se hace. Al observar las operaciones se anotaron hechos que no se podrían obtener de otra forma; y debido a que la investigadora actúa dentro de la comunidad estudiada, la observación fue participativa.

La entrevista como instrumento permitió recabar datos, en un intercambio de información cara a cara; ofreció una excelente oportunidad para establecer simpatía con el entrevistado. Fue una forma de conversación, no de interrogación, e hizo más fácil obtener una entrevista con los directivos de alto nivel en cada organización, que pedirles solo llenar un cuestionario.

Antes de iniciar la construcción del diseño se realizó una entrevista libre (o clínica) a la mayoría de las ONGs, sin un cuestionario elaborado, solo para determinar el interés y vínculos sobre la investigación, concretar y prescribir objetivos y tareas para el momento de la indagación, lo cual ayudó a definir la hipótesis de trabajo.

Teniendo como base esa información, se realizó la entrevista estructurada, donde se utilizó el cuestionario, con orden no rígido de sucesión y formulación de preguntas.

El formato de las respuestas abiertas permitió a los entrevistados contestar por completo con sus propias palabras. Con las respuestas cerradas se proporcionó al entrevistado un mismo conjunto de posibles respuestas para seleccionar y obtener la información cuantitativa.

## **1.7. Método**

Todo el proceso de investigación se basó en el método inductivo<sup>4</sup> por estar asociado con la investigación cualitativa. Guió a desarrollar la información en el contexto barillense y cuantificarla.

---

<sup>4</sup> El Método Inductivo se relaciona con el marco de conceptos propios de las Ciencias Sociales, para ayudar al investigador a desarrollar la capacidad relacionada con la comprensión y análisis científico de la sociedad, de acuerdo con el entorno y situaciones próximas a los interesados. Biblioteca de Consulta Microsoft ® Encarta ® 2005. © 1993-2004 Microsoft Corporation. Reservados todos los derechos.

### **1.8. Planificación y trabajo de gabinete**

De acuerdo con los aspectos conceptuales y metodológicos aprobados en el diseño de investigación, se hizo la revisión bibliográfica y documental de los planes estratégicos de cada ONG, sus programas, proyectos, convenios, publicaciones, actas constitutivas. Se preparó todo el material de entrevista y cuestionario.

### **1.9. Recolección y análisis de información**

Previa cita se entrevistó a las siguientes personas:

1. Elvín Ramírez, Director de Fundación Agros
2. Nehemías López, Director de Asociación Desarrollo Vida y Esperanza
3. Marco Tulio Maldonado, Director de Hands for Peacemaking Foundation
4. René Samayoa, Encargado de Componente Organización y Administración de Asociación Desarrollo Integral Campesina Barillense
5. Marcela Velásquez, Representante Legal, y María Sebastián, Presidenta del Consejo Administrativo de Casa Barillense de la Mujer
6. Andrés Juvelino, Supervisor de Central de Servicios de Desarrollo

El análisis de información se combinó con el momento de la recolección, y posteriormente se revisó para redactar lo relevante a los objetivos. Los archivos provenientes de las entrevistas se ordenaron por fecha de establecimiento legal en Guatemala. Se hizo la validación de datos, consistente en llevar las conclusiones hasta las personas entrevistadas, para su verificación y confiabilidad.

### **1.10. Presentación de resultados y conclusiones**

Una vez procesada y analizada la caracterización, se formularon las conclusiones y recomendaciones a las que se han llegado como resultado de este estudio para su revisión y aprobación.

## CAPITULO II

### 1. Cooperación Internacional en el Marco de la Organización de Naciones Unidas (ONU)

#### 1.1. Antecedentes en la Sociedad de Naciones

Históricamente la Sociedad de Naciones<sup>5</sup> anticipó la estructura básica para el sistema de Naciones Unidas. En el acuerdo fundacional de la Sociedad de Naciones constituida por veintiséis artículos, indicaba en su preámbulo, el compromiso entre los estados suscritos de "fomentar la cooperación entre las naciones y garantizarles la paz y la seguridad". Esa tarea de la Sociedad de Naciones se afinaba en dos direcciones complementarias: la garantía de la paz mediante la seguridad colectiva y la construcción de la paz a través de la cooperación. Lo que significó un mínimo pero importante esfuerzo multilateral.

La tarea de la paz en el seno de la Sociedad de Naciones adoptó la Cooperación Internacional como el principio constructivo de solidaridad, y respondía a la convicción de que la paz sólo sería posible si se fomentaba la justicia social, mediante la promoción de la colaboración en materia económica, cultural y humanitaria<sup>6</sup>.

#### 1.2. En el Marco de Naciones Unidas

La cooperación internacional continuó en la misma época en que se construyó el sistema de Naciones Unidas. De ahí que, desde finales de la década de los cuarenta del siglo XX, la ONU y todos sus organismos hayan sido los actores principales en el esquema internacional de cooperación. La mayor parte de los recursos de la Organización están destinados a cumplir el compromiso de la Carta de Naciones Unidas de "promover niveles de vida más elevados, trabajo permanente para todos y condiciones de progreso y desarrollo económico y social", capítulo I. Además, el capítulo IX: Cooperación Internacional Económica y Social (CIES) y X Consejo Económico y Social (ECOSOC) se consagran al establecimiento de las condiciones necesarias para la creación de un sistema de cooperación internacional.<sup>7</sup>

---

<sup>5</sup> Sociedad de Naciones: Organización intergubernamental fundada en 1919, con sede en Suiza de Ginebra, en torno a la cual se articuló la sociedad internacional tras la I Guerra Mundial. Su primera reunión, a la que asistieron delegados de 42 estados, tuvo lugar el 15 de noviembre de 1920. Concluyó en la sesión celebrada el 8 de abril de 1946, en la que transfirió su legado a la naciente Organización de las Naciones Unidas (ONU). La creación de la Sociedad de Naciones aparecía enunciada en el último de los Catorce puntos expuestos por el presidente estadounidense Thomas Woodrow Wilson ante el Congreso de su país el 8 de enero de 1918, como uno de los fundamentos sobre los que había de forjarse la paz y el nuevo orden internacional, como alternativa a la realpolitik (en alemán, 'política pragmática') dominante en las relaciones internacionales de ese tiempo. Biblioteca de Consulta Microsoft © Encarta © 2005. © 1993-2004 Microsoft Corporation. Reservados todos los derechos.

<sup>6</sup> Creación de la Sociedad de Naciones durante la posguerra mundial 1919-1924. Biblioteca de Consulta Microsoft © Encarta © 2005. © 1993-2004 Microsoft Corporation.

<sup>7</sup> Naciones Unidas, Departamento de Información Pública. <http://www.un.org/spanish/aboutun/ONGs/brochure.htm#top>

Como parte del quehacer de negociación y establecimiento de prioridades y metas en materia de cooperación internacional, la ONU se ha encargado de formular y fomentar, nuevos objetivos como el desarrollo de la mujer, los derechos humanos, la protección del medio ambiente y el buen gobierno. En la actualidad, centra sus esfuerzos en la consecución de los Objetivos del Milenio (año 2,000) que trata metas sociales basadas en la erradicación de la pobreza extrema y el hambre, el logro de la enseñanza universal y la igualdad de géneros, la garantía a largo plazo del desarrollo sostenible y la lucha contra el sida. Objetivos a cumplir a más tardar en el año dos mil quince.

Para lograr estas metas, el sistema de financiación al desarrollo de Naciones Unidas está formado por varios organismos, por ejemplo las oficinas regionales de Naciones Unidas, Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), y la Comisión Económica para Europa (CEE). Estos organismos dependientes de la ONU, coordinan programas de cooperación encaminados a reforzar las relaciones económicas de los países, entre sí y con las demás naciones del mundo, así como la promoción del desarrollo social.

El Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) es el principal organismo dedicado a proporcionar subsidios para el desarrollo humano sostenible y, trabaja en 174 países y territorios con el fin de facilitar la cooperación técnica y erradicar la pobreza. Además, es la institución responsable de otros indicadores muy importantes para calibrar la efectividad de las políticas de desarrollo, como es el caso del Índice de Pobreza o el de Desarrollo de Género<sup>8</sup>.

La labor de la ONU para la Alimentación y la Agricultura (FAO<sup>9</sup>) se complementa con la que realiza el Programa Mundial de Alimentos (PMA). Ambas instituciones trabajan en programas de cooperación y ayuda alimentaria tanto en el socorro en casos de emergencia como en programas para el desarrollo a mediano y largo plazo.

A la hora de combinar el comercio con estrategias de cooperación al desarrollo, es la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD) la que promueve el comercio internacional con el fin de incrementar la participación de los países en desarrollo en la economía mundial.

La infancia es uno de los principales objetivos de la estrategia de cooperación de la ONU, a través del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF). Los programas del UNICEF se centran en la inmunización, la atención primaria de la salud, la nutrición y la educación básica en unos 150 países.

Además, existen otras organizaciones cuya labor se despliega en los más variados aspectos relacionados con el desarrollo. Tal es el caso del Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA), principal organización internacional

---

<sup>8</sup> Naciones Unidas, Departamento de Información Pública. <http://www.un.org/spanish/aboutun/ONGs/brochure.htm#top>

<sup>9</sup> Se utilizan las siglas en inglés FAO, oficialmente reconocidas.

de asistencia demográfica; o el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA).

## 2. Clasificación de la Cooperación Internacional<sup>10</sup>

Es importante acentuar que la teoría sobre la cooperación no es algo cerrado y ajeno a la diversidad de enfoques y escuelas. Al contrario, es un debate abierto en el que, a partir de la realidad actual, se van definiendo distintos aspectos, tipos y esquemas de cooperación, estructuras, orientaciones y estrategias.

Los esquemas y formas de cooperación responden al tipo de ayuda según su origen (pública o privada), según el carácter del fondo (reembolsable y no reembolsable), según el número y el tipo de actores implicados (bilateral, multilateral, regional, gubernamental o no gubernamental) o según los objetivos de la cooperación (para el desarrollo, para la defensa del medio ambiente, la protección de los derechos humanos, la lucha contra la pobreza, entre otros).

Pero, con independencia de las distintas clasificaciones que puedan hacerse, destacan tres grandes ejes en la cooperación internacional: la cooperación multilateral, la gubernamental y la no gubernamental.

**2.1. Cooperación Regional** Desde 1991, en cada Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno los 21 países participantes acuerdan una serie de políticas de cooperación, definidas en los Programas Cumbre. Es lo que se conoce como Cooperación Iberoamericana, proyecto que recibió un fuerte impulso durante la XV Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno (Salamanca, España, 14-15 de octubre de 2005).

A partir de los años 60, se desarrolla la cooperación gubernamental clasificada en bilateral y multilateral, con la creación de Bancos de Ayuda al Desarrollo y la intensificación de la actividad de cooperación en el seno de Naciones Unidas.<sup>11</sup>

**2.2. Cooperación Gubernamental Bilateral:** Es la acordada entre dos países y se concreta principalmente a través de Convenios Básicos de Cooperación Técnica que constituyen el marco general que regula en detalle las condiciones, los alcances, otorgamiento y recepción de dicha cooperación, así como las áreas que serán atendidas. Cada país organiza su propia política de cooperación, coordinada, gestionada y dirigida por la agencia nacional de cooperación correspondiente o, en su defecto, por la sección correspondiente del Ministerio de Relaciones Exteriores.

En este sentido, existen dos tipos de cooperación. La diferencia fundamental se establece en función del grado de desarrollo del donante.

---

<sup>10</sup> <http://www.ciberamerica.org/Ciberamerica/Castellano/Areas/cooperacion/otros/multilateral/inicio.htm>

<sup>11</sup> Ibidem.

**2.2.1. Cooperación horizontal**, que se realiza entre países con un grado similar de desarrollo.

**2.2.2.** Por otro lado, el esquema de cooperación formado por un país donante y otro receptor con desigual grado de desarrollo, lo que se conoce con el nombre de **Cooperación vertical**.

En estos modelos se establecen convenios de intervención financiera y técnica en el país y que, en teoría queda registrada y puede ser susceptible de inventarios de ejecución territorial, coberturas y montos de inversión.

**2.3. Cooperación Gubernamental Multilateral:** Es la canalizada por los diferentes países cooperantes a través de instituciones públicas internacionales. Entre ellas destacan los organismos de cooperación que integran el Sistema de Naciones Unidas como la FAO, PNUD; las Instituciones Financieras Internacionales como el Banco Mundial (BM), Fondo Monetario Internacional (FMI), diferentes fondos multilaterales y la Unión Europea.

Dirigido a países en desarrollo, mediante programas que incluyen cooperación técnica, encuestas, estudios, convocatoria a conferencias internacionales, e incluso alcanzan hasta la planificación integral del desarrollo mediante proyectos específicos en áreas como: comercio, industria, agricultura, salud e infraestructura. La cooperación multilateral se materializa en su mayor parte a través de créditos.

Este esquema de cooperación internacional se ha completado en las últimas décadas a partir del pleno desarrollo de la cooperación no gubernamental.

**2.4. Cooperación No Gubernamental:** Es aquella realizada por la sociedad civil, generalmente a partir de las iniciativas de las Organizaciones No Gubernamentales, que son los actores fundamentales de este tipo de cooperación. Se clasifica en privada y descentralizada.

**2.4.1. Cooperación Privada:** Se refiere a la emanada de agrupaciones no gubernamentales nacionales e internacionales, fundaciones, cámaras, asociaciones voluntarias, iglesias, partidos políticos, clubes rotarios, entre otros. Trabajan en forma directa: cooperante – ejecutor y cooperante – beneficiario; estableciendo organizaciones propias o bien canalizan fondos por medio de organizaciones privadas o grupos locales. La particularidad principal es su carácter de fondo no reembolsable.

**2.4.2. Cooperación Descentralizada:** Se denominó así durante la IV Convención de Lomé<sup>12</sup>, para la reunión de Consejos Consultivos Europeos de Cooperación, celebrada en España en 1989, con el fin de desarrollar modalidades de asistencia financiera y técnica, que centren su atención sobre lo local y específicamente sobre los distintos actores presentes en los municipios: comunidades y organizaciones de base<sup>13</sup>, la cual se desarrollará entre Agencias Internacionales de Cooperación Gubernamental y No Gubernamental, con ONGs locales sin pasar en lo absoluto por la coordinación de gobierno del país receptor. En esa IV Convención se empuja, en este caso a la Unión Europea (UE) a ir asumiendo como normal este nuevo modelo de cooperación, que lejos de ser solamente un instrumento de cooperación más, supone un cambio en la concepción de lo que debe ser la nueva línea de cooperación Norte-Sur (realizada entre un donante desarrollado para un beneficiario menos desarrollado).

Los factores se explican por la serie de cambios políticos a nivel mundial que han venido sucediendo. El empuje hacia una política de liberalización en los años ochenta supuso un reto para el monopolio de los Estados en el poder y un gran estímulo para la sociedad civil; la descentralización, la democracia y la diversidad para valorar los conocimientos locales; la participación y las acciones dirigidas a los grupos pequeños y las comunidades; y una comunicación abierta, efectiva y accesible<sup>14</sup>. En base a este modelo muchas naciones en el ámbito internacional intentan aplicar la novedad de la cooperación descentralizada debido al interés por obtener mayor rendimiento del dinero y la necesidad de aumentar la eficacia de la ayuda internacional al desarrollo. Esto conduce a las agencias donantes a apartarse de trabajar exclusivamente con las burocracias y proponer a los agentes no estatales como canales alternativos para la distribución de la cooperación. Se prefiere llegar directamente a los agentes primarios del desarrollo; prevenir la

---

<sup>12</sup> Convención Lomé: Es un acuerdo no recíproco de cooperación financiera y técnica, ayuda de emergencia y un sistema preferencial de comercio de la Comunidad Económica Europea (CEE) hacia el grupo de países independientes de África, Caribe y Pacífico (ACP) constituido en su mayor parte por ex-colonias europeas. La I Convención entre la CEE y los países del ACP, en Lomé (capital de Togo), en febrero de 1975, debió su importancia al conflicto entablado entonces entre los países industrializados y los países llamados en vías de desarrollo. El primer choque de los precios petroleros iniciado por la acción de algunos países-la mayor parte de ellos árabes-, coordinada en la OPEP, había puesto de manifiesto cuán dependientes del petróleo y de las materias primas eran los países industrializados. Esto había inspirado una estrategia y un poder de negociación a un grupo de 46 ex-colonias-entre ellas Nigeria, productor de petróleo-a punto de negociar un nuevo acuerdo con la Comunidad Europea. Lomé I fue acogido por la novedad de sus instrumentos de cooperación, que incluían preferencias comerciales, compensaciones por pérdida de rédito de la exportación de productos agrícolas, proyectos de desarrollo a iniciativa de los países ACP, entre otros, en un contrato de cinco años. Las primeras tres Convenciones de Lomé demostraron la falta de participación directa de la población implicada desde el comienzo de la cooperación, incluso en la fase de las negociaciones. Después de la firma de las Convenciones siguientes-hasta Lomé IV, en diciembre de 1989-, la Convención de Lomé sigue siendo, para la Comunidad Europea, la imagen emblemática del diálogo Norte-Sur, pero sin que esto reciba mucha atención o seguimiento. En la actualidad existen un total de 69 países en vía de desarrollo que han sido designados beneficiarios, de los cuales la República Dominicana forma parte, a partir del 15 de diciembre de 1989. Fuente: Vander S. Myriam, Comité de Enlace ONG Comunidad Europea (Bruselas) [www.stichele.com](http://www.stichele.com). Sin numeración de páginas.

<sup>13</sup> Las organizaciones de base están formadas por sus propios beneficiarios. Es decir que coinciden los miembros y beneficiarios. Ibidem. [www.stichele.com](http://www.stichele.com)

<sup>14</sup> Puente J. / Alonso C. (2000) La Descentralización y Desconcentración del Estado como nuevos retos de la cooperación al Desarrollo en Guatemala. En Libro Cooperación Internacional y Política Exterior. Varios Autores. Guatemala. Pgs. 86-91.

utilización monopolística y no transparente de los recursos y desarrollar las capacidades locales.

### **3. Las Organizaciones No Gubernamentales (ONGs) definidas por las Naciones Unidas**

“Una organización no gubernamental es cualquier grupo de ciudadanos voluntarios sin ánimo de lucro que surge en el ámbito local, nacional o internacional, de naturaleza altruista y dirigida por personas con un interés común. Las ONGs llevan a cabo una variedad de servicios humanitarios, dan a conocer las necesidades ciudadanas al gobierno, supervisan las políticas y apoyan la participación ciudadana a nivel de comunidad. Proporcionan análisis y conocimientos técnicos, sirven como mecanismos de alerta temprana y ayudan a supervisar e implementar acuerdos internacionales. Están organizadas en torno a temas diversos y concretos como los derechos humanos, el medio ambiente o la salud entre otros. La relación que mantienen con las oficinas y agencias del sistema de las Naciones Unidas depende de sus objetivos, su localización y el mandato de una institución en particular”<sup>15</sup>.

Cerca de 1,500 ONGs con programas de información eficaces sobre asuntos de interés para las Naciones Unidas están asociadas con el Departamento de Información Pública (DIP), estableciendo así lazos muy valiosos entre las Naciones Unidas y los pueblos del mundo. El Departamento de Información Pública ayuda a estas ONGs a tener acceso y difundir la información relacionada con la gama de cuestiones prioritarias de las Naciones Unidas, de manera que el público comprenda mejor los propósitos y los objetivos de la Organización mundial.

La importancia de trabajar con y a través de las ONGs como parte integral de las actividades de información de la ONU fue reconocida cuando el Departamento de Información Pública (DIP) se estableció por primera vez en 1946. La Asamblea General en su resolución XIII, dio instrucciones al DIP y a sus sucursales para:

*"...ayudar activamente y fomentar los servicios nacionales de información, las instituciones educativas y otras organizaciones gubernamentales y no gubernamentales encargadas de difundir información sobre la ONU. Para este y otros objetivos, deberá disponer de servicios de consulta eficaces, proporcionar o informar a los conferenciantes y facilitar el acceso a sus publicaciones, documentales, películas, afiches y otro material para ser utilizado por estas agencias y organizaciones".*

En 1968, el Consejo Económico y Social (ECOSOC) por Resolución 1297 (XLIV) del 27 de mayo, acudió al DIP para asociar las ONGs, teniendo en cuenta la Resolución 1294 (XLIV) del 23 de mayo de mismo año, que estipulaba que una ONG "...se compromete a apoyar el trabajo de las Naciones Unidas y fomentar el

---

<sup>15</sup> Naciones Unidas, Departamento de Información Pública. <http://www.un.org/spanish/aboutun/ONGs/brochure.htm#top>

conocimiento de sus objetivos y actividades de acuerdo con sus propios principios y propósitos y la naturaleza y alcance de su competencia y sus actividades."

Más reciente, en julio de 1996 después de tres años de negociaciones el ECOSOC revisó sus arreglos para las consultas con las ONGs. El resultado fue la Resolución 1996/31 en que se revisaron los arreglos para las consultas de las ONGs con ECOSOC. Reguló los convenios para acreditar a las ONGs para las conferencias de ONU, agilizó el proceso de solicitar a ECOSOC el "estatuto consultivo", y decidió que las ONGs nacionales serían aptas para solicitarlo. El "estatuto general" se concede de un modo amplio a las ONGs internacionales que trabajan en casi todos los problemas en la agenda de ECOSOC; el "estatuto consultivo especial" se concede a las ONGs que tiene competencia en algunas de las áreas que trata ECOSOC; mientras que el "estatuto de la lista" se concede a ONGs que ECOSOC considera pueden hacer ocasionalmente contribuciones útiles a su trabajo.

Un segundo resultado de la revisión de 1996 fue la Decisión 1996/297 que recomendó a la Asamblea General examinar, en su 51ª sesión, el tema de la participación de ONGs en todas las áreas de trabajo de la ONU, por la experiencia obtenida a través del arreglo consultivo entre ONGs y ECOSOC. Como consecuencia se formó un subgrupo de ONGs, encargado de examinar los problemas de acceso de las ONGs, particularmente con respecto a la Asamblea General.

### **3.1. Tipos de ONGs según las Naciones Unidas**

Existen varios tipos de ONGs en función de sus diferentes objetivos, áreas de actuación y estrategias. En este sentido se distinguen cuatro generaciones:

#### **3.1.1. Las de I generación o asistencialistas:**

Nacen tras la Segunda Guerra Mundial con el objetivo de remediar una situación de escasez de bienes y servicios. Las acciones que realizan son de emergencia y asistencia en las que son los únicos actores involucrados en el proceso.

#### **3.1.2. Las de II generación o desarrollistas:**

Surgen durante los años 60 siguiendo los postulados desarrollistas. Su objetivo es la transferencia de recursos económicos y tecnológicos a las ONGs del Sur y los grupos de base. Persiguen la incorporación de las acciones de sensibilización ciudadana sobre las condiciones de vida de los pueblos del Sur.

### **3.1.3. Las de III generación o de asociación y denuncia social:**

Corresponden a los años 70 y entienden el desarrollo como un proceso auto sostenido de carácter político, por lo que concentran todos sus esfuerzos en aumentar la participación política y fortalecer la sociedad civil, así como a denunciar las políticas e instituciones que impiden el desarrollo local auto sostenido.

### **3.1.4. Por último, las de IV generación o de empoderamiento<sup>16</sup>:**

Nacidas en los 80, que patrocinan un desarrollo equilibrado en lo social y sostenible en lo ecológico. Entienden que la falta de desarrollo en el Sur incide en un mal desarrollo en el Norte.

Las acciones se realizan a través de redes formales e informales de personas y organizaciones. Se añade una nueva estrategia consistente en la denuncia y en la presión política, aunque en la práctica no todas apliquen esta última estrategia.

## **3.2. Estrategias de Cooperación No Gubernamental**

Actualmente, existen más de 4,000 ONGs en los países que participan en el Comité de Ayuda al Desarrollo de las Naciones Unidas (CAD) que realizan diferentes actividades con el objetivo de promover el desarrollo.

- a) La actividad más común es la transferencia de recursos (financiación, bienes y servicios) a las contrapartes locales del Sur a través de proyectos, acciones o programas.
- b) Las acciones de Sensibilización y Educación para el Desarrollo en el Norte. Su objetivo es promover la toma de conciencia de la problemática del subdesarrollo, aumentar el volumen de participación, intensificar la solidaridad entre los pueblos, entre otras.
- c) Las campañas de presión política realizadas de manera puntual o bien siguiendo un sistema. Únicamente un 7 % del total realiza estas acciones.
- d) Actividades dirigidas específicamente a los medios de comunicación. Aquí destaca el uso de un código de conducta sobre la utilización de imágenes y mensajes relativos al Tercer Mundo. Sólo un 36 por ciento realiza acciones de este tipo.
- e) El comercio alternativo. Su objetivo es crear canales alternativos de distribución y comercialización de productos del Tercer Mundo.

---

<sup>16</sup> "Una organización, o una comunidad está empoderada cuando sabe lo que tiene, sabe lo que quiere, puede hacerlo, quiere hacerlo, lo está haciendo, lo comparte y todo eso dentro de un marco de principios y valores compartidos que aseguran la armonía entre las personas diversas, entre la gente y la naturaleza, y de cada persona consigo misma" Ulloa L. (Sin fecha) Empoderamiento en las organizaciones de Base. Pag. 7.

## CAPITULO III

### 1. La Cooperación Internacional en Guatemala

#### 1.1. Planificación Estatal

La Secretaría General de Planificación y Programación de la Presidencia (SEGEPLAN) es el órgano del Estado, creada para ser de apoyo a las atribuciones de la Presidencia de la República, especialmente en la responsabilidad de facilitar la orientación del proceso de la inversión pública; la gestión, negociación y seguimiento de la cooperación internacional para el desarrollo de Guatemala, así como evaluar su ejecución y efectos.

El departamento de Información de la SEGEPLAN<sup>17</sup> define la cooperación internacional como el mecanismo de apoyo técnico, financiero y político proporcionado por los países cooperantes, y organismos multilaterales especializados para que Guatemala alcance un desarrollo sostenido y sustentable en los escenarios económico, social, financiero, comercial, administrativo y del medio ambiente, dentro de una democracia participativa. La Cooperación Internacional, como factor importante en la estructuración y desarrollo de las relaciones internacionales, es parte de la política exterior de Gobierno y un complemento para la realización de los objetivos nacionales de desarrollo.

SEGEPLAN, en consulta con los organismos públicos, formula e implementa las políticas y programas de gestión de la Cooperación Internacional. Los proyectos de interés común, como el Programa de Paz, se articulan desde la Secretaría, en donde se preparan las negociaciones con los organismos bilaterales y multilaterales, en coordinación con el Ministerio de Finanzas Públicas, el Ministerio de Relaciones Exteriores, el Banco de Guatemala y las unidades ejecutoras de los proyectos.

Tiene dos ámbitos de planificación y programación: el global y sectorial, y el de su validación en las instancias de participación ciudadana en todo el territorio nacional, por medio del Sistema de Consejos de Desarrollo<sup>18</sup>.

#### 1.2. Gestión de la Cooperación

La cooperación internacional se lleva a cabo por medio de instituciones bilaterales o pertenecientes a los países industrializados, con organismos multilaterales como la ONU y sus diferentes oficinas, con capital multinacional gubernamental y con el apoyo de gobiernos de países en desarrollo. La cooperación debe ser congruente con las políticas del gobierno, las relaciones internacionales y la política financiera y fiscal.

---

<sup>17</sup> Que es SEGEPLAN? Un complemento al Esfuerzo Nacional para el Desarrollo. Departamento de Información General.  
[www.segeplan.org.gt](http://www.segeplan.org.gt)

<sup>18</sup> Ibidem <http://www.segeplan.org.gt>

En la gestión de la cooperación internacional participan varios actores de gobierno, quienes recopilan los proyectos en las unidades ejecutoras para ser incorporados dentro del inventario de proyectos, previa calificación técnico-financiera y de coincidencia con las prioridades de política de gobierno.

### **1.3. Política de Cooperación Internacional**

Formulada en febrero del 2005 y revisada por última vez en agosto del mismo año, la Política de Cooperación Internacional es parte de la política exterior del Gobierno de Guatemala en donde se fija los criterios y lineamientos para el apoyo que la comunidad internacional da para el cumplimiento de los Acuerdos de Paz, la Estrategia de Pobreza y las Políticas de Gobierno; actualmente para el periodo 2004-2008.

El objetivo de esta Política es establecer lineamientos políticos y operativos que permitan orientar la acción de los distintos actores del proceso de la gestión de la cooperación internacional, así como alcanzar un trabajo coordinado y coherente de las instituciones del Estado con responsabilidades y competencias en este proceso.

El documento contiene<sup>19</sup>:

- I. El marco conceptual y legal que define la Política de Cooperación Internacional, los lineamientos de políticas y los objetivos que ésta propone alcanzar, como son consolidar la democracia, favorecer el desarrollo económico y lograr la inserción de Guatemala en la globalización política y económica.
- II. Los mecanismos de seguimiento, evaluación, características, actores y procedimientos institucionales de gestión de la cooperación internacional, para el mediano plazo.
- III. Persigue aportar los elementos necesarios para hacer compatibles las estrategias de intervención de la comunidad internacional en Guatemala, con los lineamientos de la política de gobierno en el período establecido, de acuerdo con sus prioridades.

#### **1.3.1. Marco Legal**

Las disposiciones legales que delimitan el marco de acción, atribuciones y competencias vinculadas a la gestión estatal de cooperación son:

La Constitución Política de la República en su Título III, Capítulo III, Artículos 149, 150, 151; Título IV Capítulo II, Sección Segunda, Artículo 171 literal (i) y literal (l) en sus numerales 3, 4 y 5.

---

<sup>19</sup> Política de Cooperación. Secretaría de Planificación y Programación de la Presidencia. Guatemala 2005. 50 pags.

Artículo 149. De las relaciones internacionales.

Artículo 150. De la comunidad centroamericana.

Artículo 151. Relaciones con Estados afines.

Artículo 171. Otras atribuciones del Congreso.

Ley del Organismo Ejecutivo, Decreto número 114-97 del Congreso de la República, Artículo 14 literal (g) reformada por el Artículo 1 del Decreto 22-99; Artículo 35, literales (o) y (p); Artículo 38, literal (a)

Artículo 35. Ministerio de Finanzas Publicas.

Artículo 38. Ministerio de Relaciones Exteriores.

Ley Orgánica del Presupuesto, Decreto número 101-97 del Congreso de la República, Título III, Artículo 53; Título V, Artículo 62, literales (b), (d), (f) y (k) y Artículo 67, reformado por el Artículo 6 del Decreto número 71-98 del Congreso de la República.

Ley Orgánica del Banco de Guatemala, Decreto número 16-2002 del Congreso de la República, Título V, Artículo 57.<sup>20</sup>

### **1.3.2. Prioridades para la Cooperación Internacional en Guatemala**

#### **1.3.2.1. Inversión Social**

- a. Educación
- b. Cultura
- c. Salud
- d. Agua Potable y Saneamiento Ambiental
- e. Nutrición
- f. Vivienda
- g. Fondos Sociales, Protección Social y atención a Grupos Vulnerables
- h. Deporte y Recreación
- i. Rescate y Transformación del sistema de Pensiones

#### **1.3.2.2. Seguridad Integral**

#### **1.3.2.3. Condiciones propicias para producir**

- a. Gestión macroeconómica coherente y estable
- b. Clima de negocios y atracción de inversiones
- c. Ampliación y mejora de la infraestructura productiva

---

<sup>20</sup> Ibidem, Pág. 4.

#### **1.3.2.4. Sostenibilidad Ambiental**

#### **1.3.2.5. Empleo y Bienestar**

- a. Motores de Desarrollo: Turismo, Agroindustria, Manufactura, Forestal, bienes y servicios de destino Regional
- b. Desarrollo rural
- c. Apoyo a las Cooperativas y PYMES

**1.3.2.6. Programa de Paz:** Contribuir al cumplimiento de las áreas de acción del programa: Reasentamiento, Incorporación de la URNG y Reconciliación Nacional; Desarrollo Humano Integral; Desarrollo Productivo Sostenible; y Fortalecimiento y Modernización de Estado Democrático.

**1.3.2.7. Reducción de la Pobreza:** Las actividades e iniciativas orientadas al desarrollo social, la justicia social, y el alivio a la pobreza de áreas urbanas y rurales, que permita a este sector de la población su integración al proceso de desarrollo nacional.<sup>21</sup>

### **1.3.3. Competencias Institucionales**

1.3.3.1. Es responsabilidad de la SEGEPLAN ejercer la función de coordinador y facilitador de la cooperación técnica y financiera no reembolsable que recibe el país, promoviendo mecanismos ágiles de coordinación dentro del sector público, así como entre las instituciones descentralizadas y los organismos cooperantes.

Armonizar la oferta y demanda de cooperación, elaborando programas de cooperación con cada fuente, considerando sus diferentes líneas, con base en las políticas, planes y programas de Gobierno.

Analizar, conocer y dar seguimiento a las políticas, procedimientos e instrumentos de las fuentes de cooperación.

Observar el desarrollo de la cooperación internacional a nivel mundial, para alertar a las instancias superiores de Gobierno sobre su incidencia para el país.

Desarrollar análisis de la oferta potencial y no utilizada de la cooperación internacional y tomar medidas para concretarla.

Coordinar la negociación de la cooperación internacional no reembolsable, así como la cooperación técnica entre países en desarrollo (CTPD) y participar en la negociación de la cooperación reembolsable.

---

<sup>21</sup> Ibidem, Pág. 9.

Asegurar la viabilidad técnica de los proyectos a ser financiados con recursos externos y dar seguimiento a los que están en ejecución.

Asesorar y apoyar a las Unidades Ejecutoras en la preparación de Proyectos y en el cumplimiento de condiciones previas a la formalización de la cooperación y a los desembolsos.

Promover en las fuentes de cooperación, apoyo para la preinversión.

1.3.3.2. Es responsabilidad del Ministerio de Finanzas Públicas (MINFIN) Dar seguimiento al cumplimiento de las condiciones contractuales de los préstamos

Registrar, administrar y dirigir la deuda pública externa.

Aprobar las donaciones que requieran aportes de contraparte nacional o impliquen gastos futuros.

Presupuestar la asignación de recursos de contrapartida y gastos recurrentes convenidos para los proyectos financiados por la Cooperación Internacional, tanto reembolsables como no reembolsables.

1.3.3.3. Es responsabilidad del Ministerio de Relaciones Exteriores (MINEX): Atender los aspectos diplomáticos de las relaciones con los donantes e informarles constantemente sobre el desarrollo político del país, así como temas específicos.

Promover la capacitación del servicio exterior para profesionalizar sus labores con países donantes.

Ser el canal oficial y diplomático del Gobierno, salvo en casos en que la Ley del país cooperante indique que la responsabilidad recae en otra Institución.

Firmar convenios o tratados internacionales, donaciones o asistencia técnica.

Colaborar en el otorgamiento de plenos poderes cuando fuere el caso.

1.3.3.4. Competencia coordinada entre SEGEPLAN - MINFIN basados en la política económica y social del gobierno, definir la formulación, priorización, evaluación y selección de proyectos de inversión y programas a ser ejecutados con recursos internos y externos.

Coordinar la implementación de las decisiones políticas, relacionadas con la cooperación internacional.

Coordinar con las unidades ejecutoras y el Ministerio de Relaciones Exteriores la presentación de los programas y proyectos ante las fuentes cooperantes, Embajadas o Representaciones acreditadas en el país.

1.3.3.5. Competencia coordinada entre SEGEPLAN y MINEX: Ejercer la representación del Estado en la Suscripción de Tratados o Convenios Marco de Cooperación Técnica y Financiera, siendo el Ministerio de Relaciones Exteriores el canal oficial para la firma del convenio.

1.3.3.6. Es responsabilidad de la Secretaría de la Paz ser interlocutor del Organismo Ejecutivo con los otros Organismos del Estado y la Comunidad Internacional en materia de priorización política de los programas y proyectos para el cumplimiento de los Acuerdos de Paz.

1.3.3.7. Es responsabilidad de las Unidades Ejecutoras de programas y proyectos financiados con recursos externos: Hacer más eficiente el proceso de gestión y ejecución de proyectos de inversión pública financiados con recursos externos, con el fin de minimizar los costos financieros y reducir los tiempos de ejecución.

Respetar la coordinación interinstitucional en el proceso de gestión y ejecución de proyectos con el fin de mejorar su calidad y oportunidad.

Asegurar la inclusión de la partida correspondiente en el Presupuesto Anual de Ingresos y Egresos del Estado, cuando así se requiera.

Los rectores del Sector, deberán apoyar a las Unidades Ejecutoras en la agilización de la gestión y ejecución del financiamiento externo, mediante la toma de decisiones y la realización de acciones, que faciliten su desempeño.

1.3.3.8. La Junta Monetaria: Emitirá opinión o dictamen que conforme a la ley le corresponde, sobre la conveniencia financiera para el país de los empréstitos externos.

#### **1.4. Instrumentos y Modalidades de la Cooperación Internacional**

**1.4.1. Cooperación Financiera Reembolsable:** Se materializa a través de la transferencia de dinero, de créditos, para realizar proyectos de desarrollo. Son recursos a reintegrar en plazos y condiciones financieras negociables. Las condiciones que imponen los organismos son las que integran el Programa de Ajuste Estructural o de Modernización

Económica<sup>22</sup>, requisitos que deben ser cumplidos para poder acceder a financiamientos frescos por parte del país.

Además de estas condiciones, algunos organismos de financiamiento multilateral tiene establecida una comisión de compromiso, que es la que el Estado debe pagar por no haber utilizado el préstamo en los plazos y condiciones acordadas previamente (regularmente con tasas de interés que van del 1% al 2%)

**1.4.2. Cooperación No Reembolsable:** Es la que ofertan fuentes bilaterales, multilaterales o instituciones privadas o mixtas para ejecución de proyectos de desarrollo, compatibles con los intereses de la fuente, y no se reintegran. Puede darse a través de la transferencia de dinero, asistencia técnica, equipamiento en especie, y mixta. El financiamiento proveniente de organismos bilaterales, por lo regular, dice algo sobre el respeto a los derechos humanos, y otros elementos de carácter político. En muchos casos las condiciones de financiamiento se rigen por el mercado internacional, independientes de la coyuntura nacional.

**1.4.3. Asistencia Técnica:** Proceso en que se transfieren conocimientos técnicos y científicos, capacitación y formación de recursos humanos, asesorías, consultorías, estudios y preinversión.

**1.4.4. Cooperación Técnica entre Países en Desarrollo (CTPD),** también llamada Cooperación Horizontal y Cooperación Sur-Sur: Se establece entre países de un mismo nivel de desarrollo relativo o entre un país de desarrollo medio y otro de menos desarrollo con el objetivo de transferir experiencias exitosas a través de la asistencia técnica.

**1.4.5. Cooperación Triangular:** Consiste en la asociación de una fuente bilateral o multilateral, un país de desarrollo medio, otorgante de cooperación horizontal para generar acciones a favor de un tercer país en desarrollo, que es el beneficiario. Esta fórmula se da generalmente con aportes no reembolsables, asistencia técnica y aporte en servicios.

---

<sup>22</sup> Un Programa de Ajuste Estructural (PAE) es la condición impuesta por el FMI y/o el Banco Mundial a un país para otorgarle respaldo financiero destinado a afrontar un grave problema de pagos internacionales. Se trata de una receta única y de pretendida validez universal que se aplica con independencia de la situación particular de cada país. A ella se habían sometido más de noventa países del Sur y del Este durante las dos últimas décadas del siglo XX, lo que da una idea de su importancia. Los PAE surgieron a comienzos de los años 1980s, como respuesta de las instituciones de Bretton Woods a la crisis de la deuda externa del Tercer Mundo, y luego se extendieron a los países del Este tras la caída de las economías soviéticas. Los PAE comprenden medidas estabilizadoras, que reducen la demanda, y medidas estructurales, que actúan sobre la oferta. La estabilización intenta corregir lo que se consideran excesivos déficit de los presupuestos públicos y de la balanza de pagos, debidos a una demanda superior a la oferta del país. Se trata en definitiva de un verdadero plan de austeridad, de un ajuste recesivo, que conduce a una interrupción o incluso una caída en el crecimiento del producto nacional. Por su parte, las políticas estructurales buscan adaptar las condiciones de la oferta de la economía, de manera que posibiliten un crecimiento económico a medio o largo plazo. Fuente: Diccionario de acción humanitaria y cooperación al desarrollo". Icaria editorial/Hegoa, Barcelona 2000. Sector E. Sin numeración de páginas.

**1.4.6. Asistencia Oficial para el Desarrollo:** Comprende las modalidades concesionales de ayuda que fluyen entre países; el grado de concesión determina que sea o no cooperación.

**1.4.7. Becas de Perfeccionamiento Académico:** Es la oferta que hacen países desarrollados o de mayor desarrollo relativo para alcanzar títulos académicos de post-grado, diplomado, maestría y doctorados en Universidades o Centros Académicos en esos países. El financiamiento puede ser completo (pasajes, matrículas, insumos y mensualidad) o parciales.

**1.4.8. Programa de Perfeccionamiento Técnico:** Oferta que hacen países desarrollados o de mayor desarrollo relativo para realizar cursos cortos de capacitación en áreas técnicas específicas, cursos de especialización o pasantías institucionales cuyo financiamiento puede ser por invitación, de pago completo o de costos compartidos. Este tipo de perfeccionamiento también puede formar parte de un programa y/o proyecto de cooperación.

**1.4.9. Cooperación Científica en Proyectos Conjuntos:** Se realiza entre universidades, centros académicos, institutos tecnológicos, o instituciones especializadas para desarrollar investigaciones de interés común, de transferencias de conocimientos avanzados, capacitación de formadores o estudios especializados en áreas científicas de interés mundial. Su realizan por medio de donaciones, invitaciones o costos compartidos.

**1.4.10. Cooperación para la Preparación de Estudios de Prefactibilidad o Factibilidad:** Se utiliza sobre la base de la existencia de una prioridad nacional de desarrollo que transformada en idea de proyecto, no cuenta con los recursos humanos, la capacidad técnica o los recursos financieros para desarrollarla y convertirla en un proyecto de desarrollo. Se recurre a la Cooperación Internacional a obtener los recursos necesarios para formular el proyecto de prefactibilidad o factibilidad que permitirá ser postulado a financiamiento externo.

**1.4.11. Cooperación para el Desarrollo y Financiamiento de Empresa Conjunta (Joint Venture):** Se refiere al fomento del desarrollo productivo en áreas de interés común para dos países, los cuales hacen alianzas estratégicas para el desarrollo de esa actividad económica; generalmente con localización en el país de menos desarrollo. Son actividades con fin comercial, por lo que sólo se trabaja en etapa de negociación, por el interés nacional que ofrece el desarrollo productivo al desarrollo del país.

**1.4.12. Voluntarios Cooperantes:** Es la oferta que realizan países desarrollados de técnicos o profesionales que voluntariamente, apoyan con su conocimiento, el desarrollo de alguna actividad nacional, institución, servicio o localidad. Generalmente son profesionales jóvenes, sin experiencia que suman su trabajo a la institución receptora. Su

funcionamiento puede ser de costo total del país oferente o con aporte parcial del receptor (alojamiento, movilización, lugar de trabajo, asistencia médica, entre otros).

**1.4.13. Cooperación a ONGs:** Es la disponibilidad de recursos para apoyar a organizaciones no gubernamentales sin fines de lucro, que ayudan y contribuyen al desarrollo nacional<sup>23</sup>.

## **2. Las ONGs en Guatemala**

### **2.1. Evolución**

Los investigadores de la Coordinadora de ONG y Cooperativas (CONGCOOP): Félix Alvarado, Maribel Carrera y Félix Girón<sup>24</sup> señalan el inicio de estas organizaciones sociales en 1944, coincidiendo con la Revolución de octubre que facilitó la organización social por primera vez en la historia de Guatemala. En 1954 con el derrocamiento de Jacobo Arbenz la cifra de nuevas inscripciones cae por la instauración de sucesivos gobiernos militares y no se recupera hasta 1976 coincidiendo con el terremoto que dio lugar a la movilización masiva de recursos y ayuda externa e interna para la rehabilitación del país. A finales de los setenta, con el incremento de la represión militar éstas vuelven a descender hasta mediados de los ochenta cuando la democracia empieza su restauración.

Así en 1944 las organizaciones sociales abrieron paso a las futuras ONGs de Desarrollo en Guatemala, señalando 1976 como fecha clave para su inicio. Los dos momentos más importantes que coinciden con la etapa asistencialista y la de profesionalización y que muestran a las ONGs tal y como ahora se perciben son:

- a) El 4 de febrero de 1976, momento en que el Estado guatemalteco quedó en entredicho al no poder dar la mínima asistencia humanitaria de urgencia post terremoto. La circunstancia natural se aprovechó oportunamente por las agencias donantes para incidir en los procesos que se vivían, usando a las ONGs como agentes de cooperación evitando las instancias oficiales.
- b) A partir de la segunda mitad de 1980 con el proceso de democratización y preparación de los Acuerdos de Paz, donde la comunidad internacional se volcó en Guatemala para afirmar el proceso de paz y volvió de nuevo a utilizar este mecanismo de cooperación descentralizada para favorecer procesos de recuperación social.

### **2.2. Estadísticas del sector**

---

<sup>23</sup> SEGEPLAN. Op. Cit. Política de Cooperación

<sup>24</sup> Citados en Puente J. / Alonso C. Op. Cit. Pags. 98, 99.

El número de ONGs de reconocida capacidad y proyección regional o nacional, es mucho menor de las 420 registradas por la CONGCOOP en el 2002<sup>25</sup>. Si bien, para Guatemala en la actualidad es difícil determinar el número exacto de ONGs existentes, diversos estudios lo sitúan alrededor de 800. Datos del Banco Mundial indican que en Guatemala la mayor parte del trabajo lo aportan 200 ONG, y que cincuenta y cuatro de ellas tendrían inversiones anuales superiores a US\$50,000. Se estima que en 1989 las ONGs invirtieron aproximadamente US\$30 millones en proyectos de salud, infraestructura, agricultura y microempresa.<sup>26</sup>

### **2.3. Tipología de las ONGs en Guatemala**

A continuación se describen los tipos de organizaciones no gubernamentales que existen en Guatemala<sup>27</sup>.

#### **2.3.1. Por el financiamiento que reciben**

##### **a) ONGs Internacionales:**

Se constituyen de forma duradera para lograr fines no lucrativos y que trascienden el ámbito territorial de un Estado concreto. Como ejemplo se citan: Médicos sin Fronteras, Visión Mundial, Amnistía Internacional.

Se originan y desarrollan sobre fondos externos, se mantienen en dependencia o relación con Organismos Cooperantes Internacionales, más grandes que ellas, o bien de subvenciones estatales o iglesias. El depender externamente determina las posibilidades de su existencia, ya que influye sobre los lineamientos de trabajo que realizan. Al establecer una sede en un país diferente al de su creación, debe contar con entidad rectora y estatutos constituidos en el país de origen y como optativo en el país en que reside, dando prioridad a las leyes locales.

##### **b) ONGs Nacionales o Institucionales:**

En Guatemala se les denomina también Agencias Gestoras. Están integradas en su mayoría por personal nacional, su creación está directa e indirectamente relacionada con el Estado, pueden recibir financiamiento o apoyo gubernamental en determinados programas sociales del gobierno y en su mayoría reciben financiamiento de Agencias Donantes de diferentes países. Por ejemplo, el actual gobierno de Guatemala por medio del Sistema Integral de Asistencia en Salud (SIAS), canaliza servicios de salud a la población a través de la Asociación para el Desarrollo Comunitario (ADECO) en Huehuetenango, y la Asociación de Desarrollo Integral para el Occidente (ADIPO) en San Marcos.

---

<sup>25</sup> CONGCOOP. Op. Cit. Pag. 5.

<sup>26</sup> Garst, R. (1993) FIS Y FONAPAZ en Guatemala ¿Una nueva relación ONG-Estado?. Pgs. 83-84.

<sup>27</sup> Foro de Coordinaciones de ONG de Guatemala. 2001. Formato CD. / Pinto M. (1994). Tesis de Graduación. Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales. Las ONGs, su financiamiento y falta de fiscalización legal. Pgs. 9-11.

### **2.3.2. Por el alcance de operación**

#### **a) ONGs de Primer Nivel:**

Están creadas por grupos, personas, sectores u organismos internacionales, que tienen como beneficiarios a terceras personas, y no sus propios fundadores. Gozan de personería jurídica y tienen la capacidad de ejecutar y replicar proyectos en diferentes ámbitos geográficos. Por ejemplo Fundación Hábitat para la Humanidad, Asociación Intervida Guatemala, y las seis que forman parte de esta investigación.

#### **b) ONGs de Segundo Nivel:**

Son formadas por grupos, organizaciones y/o fundaciones de primer nivel para concentrar su representación. Se les denomina coordinadoras, consorcios o federaciones. En Guatemala se les llama también organizaciones sombrillas, abordan diferentes disciplinas y sectores de la actividad económica social, su actividad puede extenderse a nivel regional o nacional. Por ejemplo Coordinadora de ONG y Cooperativas (CONGCOOP) en la ciudad capital.

#### **c) ONGs de Tercer Nivel:**

De este tipo existe una en Guatemala, conocida como el Foro de Coordinaciones de ONGs de Guatemala, integrada por los siguientes consorcios: Asociación de Instituciones de Desarrollo (ASINDES), Coordinadora de Instituciones de Desarrollo (COINDE), Coordinadora de ONGs y Cooperativas (CONGCOOP), Coordinadora de Organizaciones Mayas de Guatemala (COM-G), Foro Permanente de ONGs y Cooperantes, Asociación para la Recuperación del Medio Ambiente (ASOREMA) y el Movimiento Tzuk Kim Pop<sup>28</sup>.

### **2.3.3. Por ubicación geográfica**

Se ubica la actividad según la división político-administrativa del país, y se añade una variable sobre el carácter rural-urbano del lugar<sup>29</sup>.

Con esta investigación se aportará la tipología del sector ONG en el Municipio de Santa Cruz Barillas, el cual, según el mapa de pobreza del país abarca un importante número de población rural.

### **2.3.4. Por líneas de trabajo**

Los campos de trabajo son diversos, tanto como las necesidades, intereses y agendas vigentes del desarrollo humano y la vigencia de los derechos económicos, sociales y culturales en la actualidad guatemalteca.

---

<sup>28</sup> El 21-05-2007 se confirmó en la CONGCOOP que actualmente el Foro no está funcionando, sin embargo las organizaciones siguen siendo parte del mismo.

<sup>29</sup> Op. Cit. Pinto M. Pgs. 9-11.

- Asistencia en Emergencias
- Ciencia y Tecnología
- Comercialización y Mercadeo
- Comunicación, Arte y Cultura
- Democratización
- Derechos Humanos
- Desarrollo Urbano y Vivienda
- Educación
- Gobernabilidad/ Poder Local
- Infraestructura Básica
- Movilidad Humana
- Mujeres y Género
- Preinversión
- Producción Agropecuaria, Artesanal, Industrial, Manufacturera
- Pueblos Indígenas
- Recursos Naturales
- Rehabilitación Psicosocial
- Religión
- Salud
- Tenencia de la Tierra

Cada uno de estos programas puede desarrollar subprogramas respectivamente<sup>30</sup>.

### **2.3.5. Según la participación de la población acompañada**

De ella depende la atención que va a presentar, brindándoles:

- a) Apoyo individual o familiar
- b) De escala comunal o local
- c) Gremial
- d) Regional o nacional<sup>31</sup>

### **3. Matriz clasificatoria de las ONGs de Santa Cruz Barillas.**

De acuerdo con la teoría de las Relaciones Internacionales expuesta en el Capítulo II, y teoría de la Cooperación Internacional en Guatemala, contenida en el presente capítulo, a continuación se ubica cada una de las seis ONGs exploradas en el Municipio de Santa Cruz Barillas.

1. Asociación Central de Servicios Integrales de Desarrollo (CESIDE)
2. Asociación de Desarrollo Integral Campesina Barillense (ADICBA)
3. Casa Barillense de las Mujeres (CBM)
4. Fundación Agros Internacional
5. Asociación de Desarrollo Integral Vida y Esperanza (ADIVES)
6. Fundación Manos Para la Paz (HFPF)

<sup>30</sup> CONGCOOP. Op. Cit. Base de Datos en formato CD. Búsqueda por línea de trabajo.

<sup>31</sup> Pinto M. Op. Cit.

P. Página(s) donde se refiere la teoría

CUADRO No. 1  
Matriz clasificatoria de las ONGs en Santa Cruz Barillas  
Año 2007

No.	Aspecto teórico de clasificación	P	1	2	3	4	5	6
1	Cooperación Gubernamental Bilateral, Vertical	9	x	x		x	x	x
2	Cooperación No Gubernamental: Privada y Descentralizada	9	x	x	x	x	x	x
3	I Generación o Asistencialista	12					x	
4	II Generación o Desarrollistas	12		x	x	x	x	x
5	IV Generación o de Empoderamiento	13	x	x	x	x	x	x
6	Por financiamiento y ámbito territorial: Internacionales	23				x		x
	Nacionales	23	x	x	x		x	
7	Por alcance de operación: I nivel	24	x	x	x	x	x	x
8	Por ubicación Geográfica: Rural	24	x	x	x	x	x	x
9	Por líneas de trabajo:	24						
--	Comercial y mercadeo		x	x	x	x		x
--	Desarrollo humano y vivienda		x	x		x		x
--	Educación		x	x	x	x	x	x
--	Infraestructura básica			x		x		x
--	Mujeres y género		x	x	x	x	x	x
--	Producción agropecuaria, artesanal, industrial, manufacturera		x	x	x	x		x
--	Religión					x		x
--	Tenencia de la tierra					x		
--	Cada una de estas líneas de trabajo puede desarrollar sub líneas, respectivamente.							
10	Por población acompañada: Escala comunal o local	25	x	x	x	x	x	x

Fuente: Elaboración propia con base en la investigación de campo. Noviembre 2006 - febrero 2007.

#### 4. Análisis de resultados y lectura rápida de características del sector ONG en Santa Cruz, Barillas

CUADRO No. 2  
Cobertura Geográfica y Demográfica.  
Año 2006

ONG	Número de Comunidades	Familias atendidas	Población beneficiada
AGROS	5	105	614
ADIVES	176		60,323
ADICBA	116		1,300
CBM	15	180	
CESIDE	21	565	
HFPP	9	464	1,680
Total aproximado	342	1,314	63,917

Fuente: Elaboración propia con base en datos de investigación de campo. Noviembre- diciembre 2006.

4.1 Las ONGs coinciden en tener presencia en algunas comunidades, aunque no todo el tiempo ni con los mismos proyectos, sin embargo esto dificulta conocer cual es la cobertura total en el municipio. Así también, CESIDE y CBM enfocan su trabajo hacia algún miembro de cada unidad familiar, sin que se haya podido

conocer el número exacto de población que conforman las familias juntas. La proyección poblacional del INE<sup>32</sup> para 2004 registró 93,777 habitantes en Barillas, comparado con la cantidad de habitantes que están siendo apoyados por la cooperación en ese lugar, nos da un panorama de la necesidad y oportunidad pendiente de cubrir.

Las seis ONGs entrevistadas están ubicadas en el área urbana, pero su cobertura se enfoca al área rural.

CUADRO No. 3  
El quehacer de las ONGs / Programas Actuales  
Año 2006

AGROS	ADIVES	ADICBA	CBM	CESIDE	HFPF
<ul style="list-style-type: none"> <li>Organización Comunitaria,</li> <li>Inversión en Capital Humano,</li> <li>Proyectos Productivos: agrícolas, pecuarios, medio ambiente, forestal</li> <li>Infraestructura: familiar, comunitaria, con alianza</li> <li>Voluntariado y comercialización</li> <li>Compra de tierras</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Educación: becas escolares</li> <li>Salud: extensión de cobertura del Ministerio de Salud Pública</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Crédito para producción agrícola,</li> <li>Asesoría en cultivo de café,</li> <li>Diversifica de cultivo,</li> <li>Asesoría en comercialización de productos agrícolas no tradicionales</li> <li>Promoción guarderías,</li> <li>Planificación de infraestructura</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Producción textiles,</li> <li>Producción y proceso de embutidos,</li> <li>Plantas medicinal orgánicas,</li> <li>Social</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Organización comunitaria,</li> <li>Educación en crédito,</li> <li>Tecnología de los alimentos</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Organización comunitaria,</li> <li>Inversión en capital humano,</li> <li>Proyectos productivos: agro pecuarios, manufactura, Industrial,</li> <li>Infraestructura: familiar, comunal, con alianza;</li> <li>Voluntariado,</li> <li>Comercialización</li> </ul>

Fuente: Elaboración propia con base a investigación de campo. Noviembre –diciembre 2006.

4.2. En el cuadro del quehacer por medio de las ONGs, se identifican las áreas de interés de las comunidades acompañadas, estrechamente relacionadas con las prioridades estratégicas o ejes de acción de las ONGs. No existe mucha variación entre si. Como se observa en el Cuadro 2, el orden de importancia de los proyectos es: Organización comunitaria y social, con predominancia; siguiéndole proyectos productivos, y educación o capacitación; enseguida micro créditos, salud e infraestructura con similar importancia. La cooperación en Barillas está siendo aplicada en función del diario vivir en la población y su deseo por superarse; se puede distinguir que ha disminuido el carácter asistencialista que nació tras el conflicto armado interno, el cual buscaba remediar una situación de escasez de bienes y servicios únicamente o de atender emergencias.

La diferencia que se observa entre los programas, es el tema de la tierra, que hasta la fecha solo una organización lo está aplicando como programa y como estrategia. El tema de la tierra abarca aspectos como la tenencia, el uso y desarrollo de parcelas.

<sup>32</sup> Instituto Nacional de Estadística, XI Censo de Población y VI de Habitación 2002. Editorial Serigráfica. Guatemala 2003. 185 p.

En todos estos programas se obtuvo información de que el voluntariado aún es escaso, lo cual mantiene abierto el espacio para quienes quieran llenarlo y para que las organizaciones lo consideren como un modo de cooperación que gestionar, ya que la solidaridad y la filantropía son características importantes en los antecedentes de las ONGs.

CUADRO No. 4  
Recursos Financieros de las ONGs.  
Por Tipo de Cooperación. Año 2006

ONG	Coop. Intl. Privada	Coop. Descentralizada	Coop. Bilateral Gubernamental	Financiamiento Nacional Gubernam.	Fondos Propios
AGROS	X	X			X
ADIVES	X	X	X	X	
ADICBA	X		X		X
CBM *			X		
CESIDE			X		X
HFPF	X	X			

Fuente: Elaboración propia con base a investigación de campo. Noviembre –diciembre 2006.

\* El financiamiento obtenido por la Casa Barillense de las Mujeres a través de la Cooperación Bilateral Gubernamental se realizó una vez, luego de ello no han recibido ningún financiamiento.

4.3. Rápido se observa que el tipo de financiamiento predominante en el área es de Cooperación Internacional Privada y Cooperación Bilateral Gubernamental, seguido de Cooperación descentralizada y fondos Propios en igual posición.

Solo una organización emplea financiamiento nacional gubernamental afirmando una baja representación del Estado en las tareas que le competen, a través de las ONGs.

En contrapartida vemos que la cooperación bilateral sigue usando el canal gubernamental para hacer llegar los recursos, a pesar de la lentitud de ejecución de los proyectos por excesos de burocracia. También, las veces que se están empleando fondos bilaterales gubernamentales destaca el interés existente de los bancos privados en dar préstamos al país, lo que significaría un mantenimiento de la cuenta de deuda externa.

Tres organizaciones manejan fondos propios lo cual indica el nivel de estabilidad y permanencia del trabajo de la ONG hacia la población.

CUADRO No. 5  
Recursos Financieros de ONGs  
Por país cooperante y cantidad promedio anual invertida.  
Año 2006

ONG	Alemania	Austria	Canadá	España	EE.UU	Guatemala	Japón	Unión Europea	Suiza	Cantidad Promedio Anual US\$1 x Q7.5
AGROS				X	X					226,000 1.695,000.00
ADIVES					X	X				650,000 4.875,000.00
ADICBA*	X	X		X	X	X				25,000 187,500.00
CBM			X		X	X	X			No recibe actualmente
CESIDE*					X			X	X	75,000 562,500.00
HFPF					X					83,750 628,125.00
Sub Total										<b>US\$1.059,750</b> <b>Q7.948,125</b>

Fuente: Elaboración propia con base a investigación de campo. Noviembre –diciembre 2006.

\* La cantidad anotada es un promedio del rango que indicaron en dólares, por no tener acceso a la cantidad exacta: ADICBA de US\$1 a US\$ 50,000 anuales, y CESIDE de US\$50,000 a US\$100,000.

4.4. Sobresale la presencia de financiamiento y cooperación proveniente de Estados Unidos, en todas las organizaciones. Seguido de Guatemala por medio del financiamiento directo e intermediación financiera a través desembolsos de origen bilateral. Los demás países representados mantienen cooperación temporal con AGROS, CESIDE y ADICBA. Este dato está estrechamente relacionado con lo que muestra el cuadro anterior, sobre la aparición de cooperación privada internacional y bilateral que predomina en Santa Cruz Barillas.

Respecto al monto promedio anual invertido vemos que dos organizaciones manejan un volumen anual por encima del millón de Quetzales, datos de la CONGCOOP de 1994-96 señalan que el grueso de las ONGs a nivel nacional se situaba por debajo de 1.6 millones de quetzales como presupuesto anual, pero no bajo 1 millón; lo que sugiere una baja de cooperación en la actualidad.

Se presenta un sub total de la inversión conjunta, para tener mejor conocimiento del volumen que se está percibiendo en la región, aclarando que es una suma aproximada debido a que hay dos organizaciones que informaron solo el rubro donde se encuentra su inversión. Sin embargo, esta cifra es la que más se acerca a la realidad hoy día, tomando en cuenta solo cinco de las seis organizaciones debido a que Casa Barillense de las Mujeres (CBM) no está percibiendo financiamiento de ninguna fuente.

CUADRO No. 6  
Tendencia del Flujo de Cooperación y Financiamiento en ONGs.  
Año 2006

ONG	Disminuye	Aumenta	Desaparece	Estable
AGROS		Debido a aumento de necesidades presentadas y gestiones realizadas.		
ADIVES	Por falta de interés comunitario local y sectores involucrados: instancias de gobierno. Baja negociación y gestión.			
ADICBA	Los cooperantes están priorizando lugares que demandan ayuda urgente, por ejemplo por fenómenos naturales. Están teniendo más ingerencia los préstamos reembolsables.			
CBM	En comparación con años anteriores en que la cooperación buscaba espacios para apoyar, ahora es indispensable realizar viajes hacia la ciudad capital para gestionar y aún así lleva mucho tiempo en obtener una respuesta. Se necesita personal calificado que realice esta gestión para la Organización.			
CESIDE	Dado que el proceso de retorno de la población refugiada ha finalizado, la cooperación ha disminuido sustancialmente. Ahora se enfoca a otros países.			
HFPF	Al darse la firma de los acuerdos de paz, vinieron muchas organizaciones internacionales con tiempo de permanencia establecido, y al cumplirse este se han retirado del municipio. Se necesita realizar buena negociación y gestión para trabajar las necesidades con soluciones para largo plazo, y no solo emergencias.			

Fuente: Elaboración propia con base a investigación de campo. Noviembre –diciembre 2006.

4.5. De las cuatro opciones que se presentaron para describir la tendencia de cooperación, desaparece y se mantiene estable no fueron empleadas. Las opiniones de los entrevistados resaltan la importancia de la gestión y negociación, tanto de la que debe generarse dentro de las mismas organizaciones como entre los otros actores involucrados como el Estado y sus dependencias encargadas del tema.

También resalta el hecho de que la cooperación está siendo orientada hacia otros países y otras circunstancias denominadas urgentes.

En la gestión y negociación necesitan lograr que la estabilidad y tiempo de acompañamiento y financiamiento garantice mejores resultados, a través de planes y acuerdos a largo plazo.

CUADRO No. 7  
Función de las Partes en Los Programas.  
Sobre el 100% de Participación  
Año 2006

AGROS		ADIVES		ADICBA		CMB		CESIDE		HFPF	
ONG	POB	ONG	POB	ONG	POB	ONG	POB	ONG	POB	ONG	POB
20%	80%	80%	20%	60%	40%	50%	50%	50%	50%	25%	75%

Fuente: Elaboración propia con base a investigación de campo. Noviembre –diciembre 2006.

4.6. Al promediar el porcentaje de participación de las partes se obtiene que: las organizaciones están realizando un 47.5% de la labor, mientras que el rol de la población (POB) representa un 52.5% en los programas.

En la observación de campo se confirmó que la población realiza menos función cuando se trata de proyectos financiados por el Estado, mientras que la estrategia que utilizan los proyectos financiados por cooperación privada y cooperación descentralizada conlleva más involucramiento de la población en la ejecución de los proyectos.

De la labor asistencialista<sup>33</sup> que caracterizaba a las ONGs en décadas anteriores, este cuadro demuestra que las estrategias de acompañamiento están cambiando y se está permitiendo más involucramiento de la población beneficiada, lo cual es un requisito indispensable para lograr que las comunidades aprovechen sus recursos, habilidades y oportunidades.

#### 4.7. Alianzas Estratégicas

Respecto a las alianzas estratégicas, sobresale que la mayoría de Organizaciones si realiza alianzas durante la ejecución de algún programa o proyecto, pero esta realización es de forma empírica, ya que menos de la mitad de las organizaciones tenía contemplada una política estructurada para la toma de estas decisiones. Así también, la coordinación y apoyo que se brindan entre organizaciones es temporal, específico y como respuesta a una solicitud.

<sup>33</sup> El asistencialismo es la labor de organismos que proveen cosas o servicios gratuitos, lo que en la actualidad es poco conveniente, ya que no lleva a la solución de los problemas sociales de los individuos. Es lo contrario al adagio atribuido a Gandhi: "no le regales un pez, enséñale a pescar". Consultado Muller, Jean Marie. Gandhi, La sabiduría de la no violencia. Bilbao Editorial Española Desclee de Brouwer. 1995.

## CAPITULO IV

### 1. Monografía del Municipio de Santa Cruz Barillas, Huehuetenango

Este capítulo narra las principales características del Municipio de Santa Cruz Barillas, para ubicar las condiciones de vida así como las circunstancias económicas que inciden directamente en el estilo de vida de la población.

**1.1. Marco General:** Acontecimientos históricos que dieron origen al Municipio, su ubicación geográfica, extensión territorial.

#### 1.1.1. Antecedentes Históricos

Los primeros pobladores del Municipio fueron los qanjob´ales provenientes del Municipio de Santa Eulalia, también perteneciente al Departamento Huehueteco, quienes en búsqueda de mejores tierras para la siembra del maíz se establecieron formando pequeñas aldeas o caseríos, entonces a distancias muy dispersas. Al inicio del régimen liberal ya existían las aldeas de Nucá, Yalmox y El Quetzal, territorio en poder de los habitantes qanjob´ales, bajo el gobierno de municipalidad ladina.

El Municipio fue fundado en 1,888, recibiendo el nombre de Barillas en homenaje al General Manuel Lisandro Barillas, presidente de la República durante el periodo 1,886 a 1,892. La cabecera municipal se estableció en la aldea Santa Cruz Yalmox, y la iglesia católica celebraba la fiesta del municipio el tres de mayo, día de la Santa Cruz, por esas razones y la tradición los vecinos refieren el nombre de “Municipio de Santa Cruz Barillas”, pero la resolución presidencial autorizó que en forma legal se identificara únicamente como Barillas, según acta del Palacio de Gobierno, con fecha 17 de octubre de 1888<sup>34</sup>.

Para efectos de este estudio utilizamos el nombre de Santa Cruz Barillas, para evitar la confusión al lector con el Municipio de Santa Elena Barillas ubicado en la región central del país.

Este es uno de los municipios de Huehuetenango más afectados por el conflicto armado interno. Un alto porcentaje de la población era obligada a desplazarse de sus propiedades o centros de agricultura hacia centros de menos riesgo, por ejemplo, la cabecera departamental, y muy notable hacia el área fronteriza con México y aún a los Estados Unidos. Situación que provocó un deterioro social y económico a las comunidades, ya que

---

<sup>34</sup> Salvo indicación expresa estos datos han sido analizados y tomados del Diagnóstico Municipal. Barillas, Huehuetenango. Coordinadora Interinstitucional. Marzo del 2003.

invertían mucho tiempo en velar por la seguridad de su patrimonio, deteriorando la economía e integración familiar del lugar.

Con el proceso de consolidación de la paz, la población de refugiados ha retornado a Guatemala, siendo Santa Cruz Barillas uno de los lugares preferidos para su ubicación, como consecuencia se han creado las comunidades Nueva Generación Maya, Fronterizo 10 de Mayo, Nueva Unión Maya y Montebello, entre otras.

### **1.1.2. Ubicación Geográfica y Extensión Territorial**

De acuerdo con la Ley de Regionalización, el departamento de Huehuetenango, y por consiguiente Santa Cruz Barillas, forman parte de la Región VII de la República, denominada Región Nor-occidental. Su localización geográfica es de 15 grados, 48 minutos y 5 segundos latitud norte y 91 grados, 18 minutos y 45 segundos longitud oeste. Colinda al norte con México, al este con Chajul, El Quiché y al sur oeste con los municipios de Santa Eulalia y San Mateo Ixtatán. Dista a 150 kilómetros de la cabecera departamental y a 415 kilómetros de la Ciudad Capital, desde la frontera con México vía Nentón dista 35 kilómetros. La altitud es de 1,450 metros ó 5,000 pies sobre el nivel del mar.

La extensión territorial es de 1,112 kilómetros cuadrados<sup>35</sup> lo que representa un 15% del Departamento. Ver Anexo I

### **1.1.3. División Político-Administrativa**

**División Política:** Se refiere a los poblados que integran el municipio. Al año 2004 Santa Cruz Barillas se conforma por 246 poblados registrados en la Municipalidad, distribuidos en función de sus categorías.

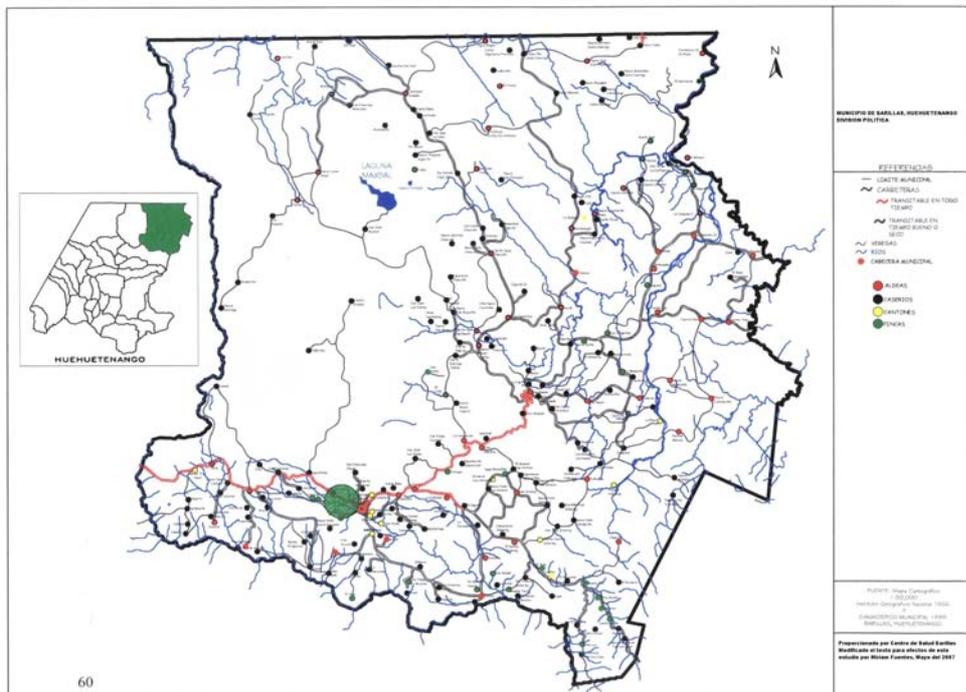
1	Villa	28 Fincas
52	Aldeas	00 Labores
13	Cantones	00 Parcelas
152	Caseríos	

Existen otros 24 centros poblados que dependen de una comunidad con categoría de aldea o caserío y que aún no están registrados en la Municipalidad por no contar con los requisitos que indica el Acuerdo Gubernativo del 7-4-1938 para su registro. Ver Anexo III Lista de nombres de poblados registrados y no registrados.

---

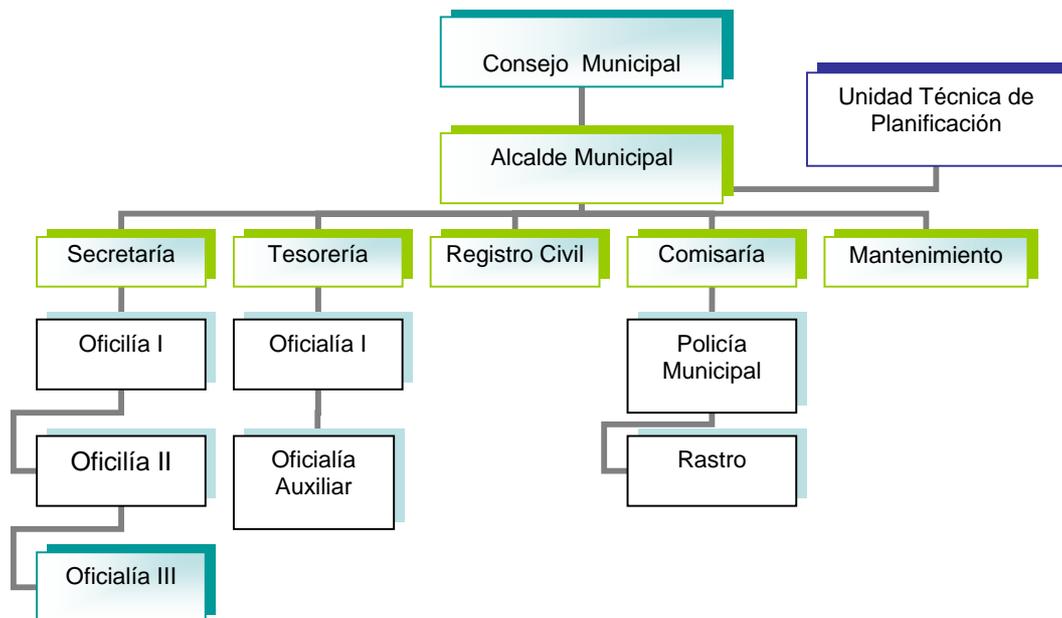
<sup>35</sup> Ibidem. Pag. 7-9.

FIGURA No. 1  
Municipio de Santa Cruz Barillas, Huehuetenango  
División Política. Año 2007.



Fuente: Centro de Salud, Barillas. Mayo del 2007.

FIGURA No. 2  
Estructura Organizativa Municipal  
Santa Cruz Barillas, Huehuetenango. Año 2007



Fuente: Unidad Técnica de Planificación Municipal. Barillas, Huehuetenango. Año 2007.

**División Administrativa:** Es la forma en que se realiza el gobierno del Municipio. El gobierno y la administración legal de Barillas son ejercidos por el Concejo Municipal, integrado por el Alcalde Municipal, dos síndicos, un síndico suplente y siete concejales. Este Consejo es la máxima autoridad del Municipio, y es responsable de planificar y coordinar actividades sociales, económicas, culturales, ambientales, y brindar servicios que contribuyan a mejorar la calidad de vida de la población. Existen comisiones internas formadas por miembros de la Corporación Municipal, reguladas por el Código Municipal.

El Alcalde dirige al Municipio con el apoyo de personal administrativo y Alcaldes Auxiliares que representan al gobierno local en las comunidades. En el año 2004 155 centros poblados contaban con alcalde auxiliar, lo cual indica que un 37% de los poblados no tiene representatividad. El Municipio está organizado territorialmente en: Cabecera Municipal con seis zonas; y 14 Micro regiones compuestas por 197 comunidades hasta el 2004. Las otras comunidades que no están integradas a una Micro región gestionan sus asuntos en la Micro región más cercana.

No.	Cabecera de Micro región Año 2004	Número de comunidades que la integran
I	Nucá	11
II	Quetzal	10
III	Barillas	16
IV	Cementerio Jolomtaj	22
V	Nueva Esperanza Yula San Juan	8
VI	La Florida	20
VII	Aldea Tiamiman	18
VIII	Aldea Capilla San Ramón	13
IX	Siglo XIX	12
X	El Jordán	11
XI	Buenos Aires Chiblac	13
XII	Momonlac	6
XIII	Santa Elena	12
XIV	Nuevo Sija	11

Fuente: Municipalidad de Barillas

La División por Micro regiones está determinada en el Decreto No. 11-2002, Ley de Consejos de Desarrollo Urbano y Rural, para promover la descentralización económica y administrativa como medio para fomentar el desarrollo municipal con la participación de sus habitantes, con la determinación de sus necesidades y soluciones.

**1.2. Población:** “Es el conjunto de personas que forman un territorio. Su tamaño, estructura, género, edad y tasa de crecimiento responden a factores diversos y su estudio es propio de la demografía”<sup>36</sup> En el año 2002 el INE proyectó una población total de 93,777 habitantes barillenses, esto indica una densidad

<sup>36</sup> Torres, Mario. Teoría y Estudio sobre Empleo. USAC. Guatemala 1991. Pág. 29.

aproximada de 84 habitantes por kilómetro cuadrado; ocupa el número 26 de densidad población comparado con el resto de municipios de Huehuetenango.

1.2.1. La estructura poblacional que se presenta a continuación permite identificar los patrones de fecundidad, mortalidad, sector estudiantil, población económicamente activa e inactiva:<sup>37</sup>

CUADRO No. 8  
Proyección de Población total para 2004  
Por Rango de Edad

Rango de edad/ años	Habitantes	Porcentaje
0-6	22,872	24%
07-14	21,869	23%
15-17	6,633	7%
18-59	37,297	40%
60-64	1,49	2%
65 a más	3,608	4%
Total	93,777	100%

Fuente: Instituto Nacional de Estadística (INE). XI Censo Nacional de Población y VI de Habitación. 2002. Por ser la última proyección oficial publicada.

El rango de edad establece el potencial del recurso humano con que cuenta el Municipio, y al considerar que el 54% de la población es menor de 18 años, muestra que Barillas tiene una población joven.

CUADRO No. 9  
Proyección Poblacional para año 2004  
Distribución por Sexo

Género	Habitantes	Porcentaje
Masculino	45,881	49%
Femenino	47,896	51%
Total	93,777	100%

Fuente: Instituto Nacional de Estadística (INE). XI Censo Nacional de Población y VI de Habitación. 2002. Por ser la última proyección oficial publicada.

1.2.2. Se puede decir que el género en Barillas está distribuido equitativamente, existe un 1% de incremento en el género femenino.

CUADRO No. 10  
Proyección Población para año 2004  
Por Área Geográfica de Habitación

Área	Habitantes	Porcentaje
Urbana	15,004	16%
Rural	78,773	84%
Total	93,777	100%

Fuente: Instituto Nacional de Estadística (INE). XI Censo Nacional de Población y VI de Habitación. 2002. Por ser la última proyección oficial publicada.

<sup>37</sup> INE, Instituto Nacional de Estadística. XI Censo Nacional de Población y VI de Habitación del INE 2002

CUADRO No. 11  
Proyección Población para año 2004  
Por Grupo Étnico

Grupo Étnico	Habitantes	Porcentaje
Indígena	77,835	83%
No Indígena	15,942	17%
<b>Total</b>	<b>93,777</b>	<b>100%</b>

Fuente: Instituto Nacional de Estadística (INE). XI Censo Nacional de Población y VI de Habitación. 2002. Por ser la última proyección oficial publicada.

1.2.3. Según el INE en el área urbana se incluye a todo poblado que esté reconocido legalmente como ciudad, villa o pueblo. Y el área rural es todo lugar poblado y legalmente reconocido como aldea, caserío, finca y población dispersa en cualquier municipio. Las 2 proyecciones anteriores muestran la concentración de población en el área rural acorde con el porcentaje de población indígena que predomina; este fenómeno se debe entre otros motivos, a la importancia que tiene la agricultura para sus habitantes, la facilidad de comunicación en el idioma maya, y las condiciones de infraestructura y social aún pendientes por llenar, de parte del área rural para ser elevado a la categoría de urbano. Sin embargo, la mayor parte de actividades comerciales y acceso a servicios públicos y privados se concentra en el área urbana. Las étnias en el Municipio son de habla Qanjob´al (mayoría), Mam, Chuj, Aguacateco, Jacalteco y Castellano entre otros.

### 1.3. Actividad Económica

La población realiza diversas actividades económicas, la más importante es la proveniente de la agricultura, seguida de la pecuaria, artesanal, agroindustrial y comercio informal. El flujo comercial presenta desequilibrio entre los productos que ingresan al municipio y los que salen. Los que ingresan principalmente son de consumo diario, en su mayoría provenientes de Quetzaltenango, Totonicapán, Huehuetenango, ciudad de Guatemala y México. El comercio informal ingresa aparatos eléctricos, relojes, muebles, provenientes de otros diferentes departamentos y otros países.

Los productos que salen del Municipio principalmente son: maíz, limón, panela, ganado bovino y bloc para la construcción. Los lugares de consumo son algunos mercados fuera del municipio como San Mateo Ixtatán, Soloma, Cabecera departamental de Huehuetenango y la ciudad de Guatemala. El café y cardamomo se dirigen principalmente a Norte América y Europa<sup>38</sup>.

**1.3.1. Generación de Empleo:** Por su importancia comercial, este lugar funciona como un centro de reserva de mano de obra. En el Ejercicio Profesional Supervisado (EPS) de estudiantes de la Facultad de Economía de la USAC, determinaron que en el proceso productivo del maíz se generan 3,332 jornales distribuidos en 2 cosechas. Esto representa un ingreso total de Q83,300.00 distribuidos en las 57 fincas subfamiliares

<sup>38</sup> Diagnóstico Socio Económico. Vol 1. Grupo EPS 1er. Semestre 2004. Auditoria y Administración. Facultad de Ciencias Económicas, USAC. 612 p.

existentes. Hay trabajo para personas fuera del núcleo familiar pero por su bajo salario diario deciden migrar hacia México o Estados Unidos. Los mozos que por algún motivo no son contratados por agricultores se dedican a la albañilería, fletes, carpintería, soldadura, y comercio, ubicados en la cabecera municipal.

CUADRO No. 12  
Proyección Poblacional para año 2004  
Población Económicamente Activa (PEA)

Situación	Habitantes	Porcentaje
Activa	29,071	31%
No Activa	64,706	69%
Total	93,777	100%

Fuente: Elaboración propia en base al XI Censo Nacional de Población y VI de Habitación del Instituto Nacional de Estadística (INE) 2002. Por ser la última proyección oficial publicada.

1.3.1.1. El 65% de la población encuestada en 2004 no concluyó la primaria, lo que incide en el bajo índice de mano de obra calificada. Según la encuesta realizada por la Unidad Técnica de Planificación de la Municipalidad los jornales dentro de las comunidades y cabecera oscilan entre Q15.00 y Q25.00 diarios, en tanto que los jornales fuera del municipio y especialmente en los estados vecinos de México van desde los Q35.00, Q50.00 hasta Q60.00 diarios o su equivalente en pesos mexicanos.

Algunas consecuencias de este fenómeno migratorio de Santa Cruz Barillas son la desintegración, abandono definitivo de familias e incremento en el consumo de drogas en personas que retornan a su lugar de origen<sup>39</sup>.

De acuerdo con el mapa de pobreza de SEGEPLAN 2,003, Santa Cruz Barillas presenta desfavorables condiciones de vida con un 86.10% de pobreza general y 35.49% de pobreza extrema<sup>40</sup>; bajo desarrollo humano de 0.56<sup>41</sup>; esperanza de vida al nacer, calculada para 2,000 era de 68 años.

A nivel nacional esta área ocupa el 18º lugar en cuanto a sus índices de Desarrollo Humano, 19º en exclusión social, y número 16º en desarrollo de la mujer. Además solo el 61.2% tiene acceso a agua potable y apenas el 14.2% tiene drenaje. Las condiciones socioeconómicas precarias en general de la población barillense hacen que la desnutrición sea un mal endémico. Gracias a que hay provisión permanente de maíz durante casi todo el año, no se observan casos de desnutrición severa. El índice de salud en Santa Cruz Barillas hasta el año 2005 era de 0.75<sup>42</sup>.

<sup>39</sup> Diagnóstico Municipal, Op. Cit. Pág. 4.

<sup>40</sup> Consultado el 20 de agosto del 2006 del Libro Electrónico Mapas de pobreza de Guatemala en [www.segeplan.gob.gt](http://www.segeplan.gob.gt).

<sup>41</sup> PNUD (2005). Informe Nacional de Desarrollo Humano, Anexo A p.19.

<sup>42</sup> PNUD. Ibid.

A pesar de la pobreza reflejada en la mayoría de sus habitantes, es el municipio más importante por su influencia en la economía del departamento. Santa Cruz Barillas posee suelos muy fértiles, con un gran potencial productivo agrícola (cultivos anuales y perennes) pecuario y forestal, debido a las condiciones climáticas existentes en la región. Existe una demanda efectiva del potencial productivo del lugar; los requerimientos y especificaciones del mercado externo son exigentes, lo que hace indispensable la asistencia técnica a los productores para mejorar la producción, transformación y comercialización de productos. Por la crisis de precios que ha estado enfrentando principalmente el café<sup>43</sup>, disminuyó la producción y afectó fuertemente la economía familiar, lo que ha motivado a algunos agricultores a integrar asociaciones para enfrentar el problema.

#### 1.4. Requerimientos de Inversión Social

Al comparar la encuesta realizada por el grupo de campo EPS en el año 2004<sup>44</sup>, con la observación realizada en febrero del 2007, se identifican las mismas necesidades más urgentes de la población en cuanto a inversión social, que en orden de importancia son las siguientes:

CUADRO No. 13  
Requerimientos de Inversión Social  
Año 2007

Descripción	Porcentaje
Mejorar el estado de las calles	15
Ampliar el servicio de alumbrado público	13
Implementar el servicio de drenaje	12
Mejorar las vías de comunicación	11
Acceso al agua potable	10
Acceso a seguridad	8
Construcción de mercado	7
Acceso de transporte hacia las comunidades	7
Construcción de cementerio	6
Construcción de escuelas	6
Construcción de rastro	4
Otros	1

Fuente: Investigación de campo Grupo EPS, 2004, y actualización personal por observación 2007.

Resalta la importancia de movilización social, por eso el mejoramiento de las calles, ampliación de alumbrado público y vías de comunicación tienen prioridad sobre otras necesidades, además que en su conjunto, mejorar la infraestructura de los medios de comunicación ayudaría a la población a bajar costos de transporte, tanto para los productos y servicios que adquieren, como para la producción y comercialización local. Sin restarle importancia a la incidencia de las mejoras para la salubridad, y elevar el nivel de vida de la población.

<sup>43</sup> La Memoria de labores de ANACAFE 2004 indica que aproximadamente más del 40% de los centros poblados producían café en 2003.

<sup>44</sup> Op. Cit. Diagnóstico Socio Económico. Vol 1. Pag. 80.

## CAPITULO V

### **1. CARACTERIZACION DE LAS ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES (ONGs) INTERNACIONALES Y NACIONALES ACREDITADAS EN SANTA CRUZ BARILLAS, HUEHUETENANGO**

Este capítulo contiene las características más significativas, prioridades, intereses, tipos, rubros y líneas de acción de las seis organizaciones no gubernamentales que se constituyen hasta finales del año dos mil seis en el municipio de Santa Cruz Barillas, Huehuetenango. El conocimiento de estas características ayudará a identificar pautas para una gestión, negociación y ejecución más apropiada y por ende más provecho de los recursos externos y nacionales que están a disposición del municipio, por medio de las organizaciones en beneficio de la calidad de vida de sus habitantes.

El universo que abarca este estudio no es una muestra aleatoria, suma seis organizaciones, las cuales fueron sometidas a una selección considerando los siguientes criterios:

- Que sean organizaciones establecidas fuera del marco constitucional del aparato estatal o gubernamental.
- Aunque se origina en el ámbito civil y privado, su quehacer es de interés público, en tanto protege, promueve, ejercita o acompaña intereses sociales para el bien de la comunidad y su desarrollo.
- Sin fines lucrativos, aunque tenga capacidad de generar excedentes que se destinen estrictamente a la reproducción de sus fines y actividades dichas en sus estatutos.
- Que los principales beneficiarios de sus programas sean sujetos externos y distintos de los miembros de la organización.
- En caso de tener entidad rectora, se establezca una distinción clara.
- Evidencien capacidad de replicar sus acciones en diferentes espacios geográficos y que estén establecidas para un tiempo mayor con estabilidad de planes y recursos.
- La fuente de sus recursos esté vinculada con cooperantes o donantes en sus diferentes categorías, y que no sea únicamente autostenible.
- Esté ubicada físicamente en el área geográfica de Santa Cruz Barillas.

Se ha respetado la autodefinición declarada por cada una de las organizaciones, (léase asociación, fundación, cooperativa) dando mayor importancia al aspecto cooperación que las relaciona.

Cada organización se presenta en orden cronológico de Establecimiento Legal en Guatemala, aunque algunas de ellas iniciaron labores varios años antes.

## **1.1. ASOCIACION CENTRAL DE SERVICIOS INTEGRALES PARA EL DESARROLLO (CESIDE)**

ONG Nacional

La entidad Rectora de CESIDE obtuvo su establecimiento legal el 14 de diciembre de 1993, Acuerdo Ministerial 142, ubicada en la ciudad capital de Guatemala. Inició actividades en Santa Cruz Barillas en el año 1996, con proyección de tiempo indefinido.

Los empleos directos que genera CESIDE Barillas actualmente son 2. Indirectos con la participación de los 4 componentes oscilan alrededor de 300.

### **VISION:**

Ser una organización líder en el desarrollo de la agroindustria rural, con enfoque de mercado y en armonía con el medio ambiente.

### **MISIÓN:**

Contribuir a mejorar las condiciones de competitividad de las Familias del Área Rural desarrollando productos agroindustriales con visión de Mercado y facilitar el acceso a servicios financieros y de asistencia técnica bajo el modelo de encadenamientos productivos

Respecto al Trabajo, las áreas de interés comunitario que acompaña en Barillas son: Organización y Educación en crédito, tecnología de la alimentación.

**La cobertura geográfica** de CESIDE Barillas, es la siguiente:

1. Aldea Jolomcú
2. Aldea el Eden Balli
3. Aldea San Jeronimo
4. Aldea Yulconop
5. Aldea San Antonio
6. Aldea Yulachequé
7. Aldea La Palestina
8. Aldea Santa Rosa
9. Aldea B´ab´el Eltzab´
10. Aldea El Quetzal
11. Cantón "B" Las Brisas
12. Aldea Victorias Amelco
13. Aldea Buena Vista Jolomtaj
14. Aldea Ojo de Agua Santa Rosa
15. Aldea Las Conchitas
16. Aldea Ojo de Agua Chancolín
17. Caserio Centro Jolomtaj
18. Aldea Amelco
19. Caserio San Francisco Chajul
20. Villa de Barillas
21. Ixcán

En estas comunidades, los principales beneficiarios del acompañamiento son, de forma directa: 26 grupos establecidos, con un total de 565 socias activas.

Beneficiarios Indirectos: Los grupos familiares representados en los bancos comunales.

### **Proyectos que se ejecutan actualmente**

#### **1. Bancos Comunales en la Franja Transversal del Norte** (incluye Barillas en Huehuetenango, Ixcán en Quiché y Cobán en Alta Verapaz)

La labor de establecer los Bancos Comunales consiste en apoyar a grupos de mujeres organizadas, mediante un crédito productivo y educativo para el desarrollo de actividades pecuarias, agrícolas, servicios de rotación rápida, manufactura y comercio.

#### **Los Objetivos del proyecto son:**

- a) Mejorar la calidad de vida de la familia por medio de actividades productivas de ingreso económico.
- b) Elevar la autoestima de la mujer mediante la participación en el proyecto.
- c) Fomentar e incrementar la participación a nivel comunitario y municipal.
- d) Incentivar y crear el hábito de ahorro.
- e) Valorar el papel de la mujer en el área rural de las regiones pobres del país.

La metodología utilizada es participativa, a través de acciones similares ante un banco formal, pero dentro de la comunidad, donde se realizan préstamos y se reciben ahorros, el banco comunal además asesora y capacita a las socias que lo conforman con el propósito de que ellas administren de mejor forma sus negocios y aprendan por consiguiente a ahorrar.

#### **Requerimientos de las socias:**

- Señoras que integran un Banco Comunal.
- Deben ser escogidas por ellas mismas.
- Ser vecinas de la misma comunidad.
- De reconocida honestidad y dispuestas a trabajar en grupo.
- Contar con cédula de vecindad. En caso de ser menor de edad, debe tener 15 años cumplidos y estar respaldada por su padre o madre, y que la madre no sea socia del grupo.

**Características del Préstamo:**

El proyecto establece un contrato de seis meses, equivalente a un ciclo según la metodología ejecutada por CESIDE, pagando un interés de 2.5 % mensual sobre saldo inicial.

El crédito que recibirá el comité del banco comunal dependerá del número de socias, para ser distribuido entre ellas. En el primer ciclo se asigna un crédito de seiscientos quetzales (Q600.00) para cada socia. El crédito para los ciclos siguientes se calculará en función del ahorro realizado.

**Devolución del préstamo:**

Los intereses serán cancelados mensualmente en las reuniones correspondientes a pagos de intereses, realizadas por las mismas socias.

El capital será cancelado cuando se cumplan los seis meses del ciclo. Existe la modalidad de acreditar en las reuniones quincenales si así lo desean.

Las socias realizan el pago a su junta directiva y esta paga a CESIDE la totalidad del crédito recibido al inicio del ciclo.

**Garantía:**

La garantía es de Solidaridad Mancomunada. Si alguna socia falla en el cumplimiento de su responsabilidad, el resto del grupo asume la deuda. De esta forma se comprometen unas con las otras para no perjudicarse.

**Requisitos para la constitución formal de un Banco Comunal:**

- Grupo de 25 socias como mínimo.
- Junta directiva electa en asamblea general.
- Libro de actas autorizado por la Municipalidad.
- Cuenta de ahorro y monetaria en un banco del sistema.
- Haber recibido las capacitaciones precrédito, dar un preahorro, cédula de vecindad, firmar la solicitud de crédito y el reglamento interno aprobado por la asamblea general.

**Seguimiento al Programa:**

Desde el momento de la promoción y durante el tiempo de vida del banco comunal, CESIDE asigna un técnico para brindar asesoría y capacitación en la etapa de organización, gestión y seguimiento. Así mismo participa en las reuniones quincenales del banco conformado.

**2. Fomento, Agroindustria y Comercialización del Jocote Marañón en Ixcán, Quiché**

Dado que los suelos en la Franja Transversal del Norte en su mayor porcentaje son de vocación forestal y que lamentablemente el pequeño agricultor ante la falta de alternativas forestales ha ido tumbando el bosque y estableciendo cultivos anuales como el maíz, frijol, arroz, etc. con bajos niveles de productividad,

CESIDE ha iniciado su proyecto de reconversión agrícola el cual consiste en la validación y fomento de proyectos agro-reforestadores como el caso del árbol de jocote marañón, papaya Hawaiana y Maradol, Rambután, entre otros.

Actualmente se trabaja con cerca de 200 agricultores en Ixcán, Quiché, con quienes se han establecido cerca de 250 manzanas de tierra para el árbol de jocote marañón, se ha desarrollado la agroindustria hasta obtener una nuez de excelente calidad y se ha comercializado con bastante éxito en las principales cadenas de supermercados como WAL MART, UNISUPER, etc. bajo la marca "TROPIC".

### **3. Validación y Fomento de la Papaya Hawaiana y Maradol**

A través de parcelas de validación se trabaja con 100 agricultores en Ixcán, Quiché y Alta Verapaz, capacitándoles sobre el manejo técnico, empaque y comercialización de la papaya Hawaiana y Maradol a efecto de que aprendan a manejar el riesgo y produzcan competitivamente hacia el mercado nacional e internacional.

**El objetivo del proyecto** es que el agricultor se aleje de la línea de la pobreza, desarrollando otras alternativas de diversificación, dando un mejor uso al recurso suelo con cultivos más rentables con potencial de mercado nacional e internacional.

### **4. Investigación y Desarrollo de Mercados**

CESIDE ha creado la unidad de comercialización cuyo objetivo es el desarrollo de mercados para los diferentes productos que se fomentan en la franja transversal del norte. Dentro de sus prioridades están la inteligencia de mercados, la generación de valor agregado, empaque de productos y el posicionamiento de la marca "TROPIC"

#### **Alianzas Estratégicas**

Se realizaron actividades conjuntas con El Centro Canadiense de Estudios y Cooperación Internacional (CECI), en apoyo a proyectos de molinos, microempresa, planificación, entre otros. Dicha Agencia internacional ya no se encuentra presente en el municipio.

También ha coordinado otras áreas con el Centro de Salud sobre planificación familiar, con CONALFA para procesos de alfabetización y con otras ONGs en relación a capacitación técnica en oficios.

Su opinión es que la coordinación con otras iniciativas dentro y fuera del área es fundamental para optimizar recursos y fortalecer esfuerzos.

Las Organizaciones que coinciden en algunas de las comunidades acompañadas por CESIDE son ADICBA por medio de la intermediación financiera y ADIVES con programas de atención en salud.

CESIDE no ha participado en la ejecución de proyectos con financiamiento gubernamental para el área de Barillas, sin embargo en Ixcán y Cobán si se han implementado proyectos de agua, saneamiento y proyectos productivos con recursos del FIS, FONAPAZ, Municipalidad.

### **Sobre Recursos**

Las fuentes de recursos financieros que CESIDE utiliza son:

- a) Recursos propios sostenibles para el componente de micro finanzas
- b) Recursos propios sostenibles para el componente de investigación y desarrollo de mercados
- c) De cooperación internacional gubernamental para investigación, validación y fomento de proyectos agroindustriales.

Por rango de volumen de cooperación, los países cooperantes para los proyectos de CESIDE son:

- a) Estados Unidos, Agencia Internacional de Desarrollo (AID): 70%
- b) Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD): 20%
- c) Suiza: 10%
- d) Unión Europea: 5%

Las áreas de acción de mayor interés para los cooperantes cubren proyectos productivos que contribuyan a mejorar el medio ambiente, agroindustria, participación de la mujer y apertura de mercados.

Las condiciones de la cooperación internacional en donaciones para los programas por medio de CESIDE son:

- Participación en procesos de licitación en donde se evalúa capacidad administrativa, capacidad técnica, sostenibilidad, aporte de contrapartida y experiencia en procesos de comercialización y compromiso con los resultados del proyecto.
- Siempre existe un convenio o contrato en donde se definen las obligaciones y derechos de cada una de las partes con respecto a la implementación de cada proyecto en particular.

Según la experiencia de CESIDE, la tendencia de la cooperación internacional para el área de Barillas ha sido a la baja, dado que el proceso de retorno de la población refugiada ha finalizado, la cooperación bajó sustancialmente.

El volumen promedio anual de recursos financieros que invierte CESIDE se encuentra en el rubro de US\$51,000 a US\$100,000

### **Limitaciones y Retos que enfrenta CESIDE**

Al realizar los primeros acercamientos, en la población beneficiada existe un temor a confiar en la Organización debido a experiencias desalentadoras que han tenido con otras organizaciones que le antecieron o bien experiencias compartidas por otras comunidades. La poca experiencia en organización empresarial significa mayor tiempo de implementación de los proyectos. El tema de machismo es muy importante considerar, debido a que históricamente las mujeres no han tenido espacio para capacitarse e involucrarse en la tarea de llevar sustento al hogar. El difícil y oneroso acceso a las comunidades por escasa infraestructura en caminos.

Con relación a los proyectos productivos de agro industria, el reto es desarrollar los niveles de productividad que permitan ser competitivos en los mercados globalizados y altamente dinámicos.

El principal reto con las fuentes financieras continua siendo el desarrollar la sostenibilidad administrativa y financiera tanto para las organizaciones de base como para CESIDE, en particular para cada uno de los proyectos que implementa en la Franja Transversal del Norte.

### **Sobre el Impacto**

Desde el año 2001 CESIDE ha dado por culminado 2 grupos en aldea Yulmacab y 1 grupo en aldea Yuljobe, debido a que la población ya no requiere del acompañamiento. La mayor parte de los grupos han desarrollado un nivel de ahorro que les permite cubrir más del 50% de la cartera de crédito.

La ONG ha estado contribuyendo a contrarrestar las condiciones de pobreza y pobreza extrema del Municipio de Santa Cruz Barillas, por medio de capacitaciones que facilitan a las mujeres el acceso a crédito con menor requisito que un banco del sistema, con el cual realizan un negocio desde la planificación hasta la autogestión. De esta forma aportan recursos para el sustento de sus hogares, se fomenta la participación y autoestima femenina, por ser un eslabón importante en la cadena de desarrollo de la familia y la comunidad.

Con respecto a los proyectos agroindustriales en Ixcán, Quiché se ha desarrollado una capacidad de producción con cultivos no tradicionales, valor agregado y posicionamiento de la marca "TROPIC", lo cual ha generado empleo productivo sostenible y condiciones de intercambio comercial justo y equidad en la distribución de los beneficios.

## **1.2. ASOCIACION DE DESARROLLO INTEGRAL CAMPESINA BARILLENSE (ADICBA) ONG NACIONAL**

Inició labores en Santa Cruz Barillas, en marzo de 1994, y se estableció legalmente en el país el 3 de octubre de 1996, según Acuerdo Ministerial 335-96 para un tiempo indefinido. Su entidad rectora es la Asociación Comunitaria de Desarrollo Integral de Huehuetenango (ACODIHUE), ONG de 2do. Nivel.

**El Objetivo General del trabajo de ADICBA** es facilitar a los productores locales el acceso a los servicios técnicos que contribuyan a incrementar la producción y productividad de sus actividades económicas.

Las áreas de interés comunitario que acompaña son: agrícola tradicional y no tradicional, ornamental, capacitación artesanal, comercialización, genero, educación, intermediación financiera, organización social.

### **Cobertura Geográfica y Demográfica Actual**

Su acompañamiento actual se ubica en 5 sectores con sus respectivas comunidades que hacen un total de 116, de la jurisdicción de Santa Cruz Barillas, del total de comunidades se conforman 45 grupos organizados.

#### **Sectores:**

- La Palestina
- Jolomtaj
- Chancolín
- El Porvenir
- Ixcán

Los principales beneficiarios del acompañamiento son:

1,300 socios con calidad de miembros de comité

Directos	Hombres mayores de 18 años	75%
	Mujeres mayores de 18 años	10%
	Niños de 6 a 15 años	15%

Indirectos: Los grupos familiares representados en los proyectos.

La responsabilidad de la ejecución de las labores está a cargo de 3 personas a nivel administrativo y 6 promotores agrícolas.

#### **Los proyectos que ejecuta actualmente son:**

##### **1. Créditos para la producción**

Se acompaña al socio en la colocación de la cartera crediticia para la producción del café y su recuperación.

##### **2. Asesoría técnica en cultivo de café**

El énfasis en este acompañamiento es dar a conocer a los productores nuevas prácticas en el cultivo del grano, nuevas tecnologías utilizadas en la producción y verificación de calidad.

Se apoya en el proceso de la Certificación ecológica para pequeños productores de café que posean menos de 50 cuerdas.

### **3. Diversificación de cultivos**

Considerando las variaciones económicas que sufren los cultivos tradicionales se está haciendo énfasis en la diversificación de cultivos Ornamentales, cultivo de añil y cultivo de pimienta para ampliar la capacidad de comercialización y oferta del productor local.

### **4. Asistencia técnica para la comercialización de la producción agrícola no tradicional**

Se acompaña a los productores de plantas ornamentales, de añil y pimienta en la planificación y control del trabajo para favorecer el desarrollo adecuado del producto y asegurar que el producto final esté en el lugar, en el momento, al precio y en la cantidad requerido, garantizando así unas ventas rentables.

### **5. Promoción de guarderías infantiles.**

### **6. Planificación y ejecución de proyectos de infraestructura.**

#### **Metodología de asistencia técnica en organización y producción**

La metodología implementada es a través del contacto con la comunidad, se les capacita en las diferentes áreas, los socios realizan la gestión del crédito y el cumplimiento de pagos, contactan a ADICBA para mantener la oferta de la producción, participan en asesorías técnicas de cultivos. En este módulo ADICBA realiza un análisis de la comunidad y su contexto, para luego planificar y presenta los proyectos, para la aprobación de la población. Cuando se obtiene un acuerdo unificado se realiza la implementación del proyecto. La población participa directamente en la ejecución, principalmente asistiendo a las capacitaciones. La comercialización abarca tanto la planificación de la producción como la gestión.

Hasta el 2006, el tiempo que la ONG ha estimado para implementar cada proyecto ha sido en función del financiamiento. Esperan lograr sostenibilidad financiera en el transcurso del año 2007.

#### **Política de Alianzas Estratégicas**

No existe un marco de selección e invitación para alianzas estratégicas. Sin embargo en la práctica ha sido necesario solicitar alianza de esfuerzo con algunas otras Organizaciones e Instituciones para el desarrollo de los proyectos. Por ejemplo: MOSCAMED y ANACAFE han brindado asistencia técnica temporal en su área, según se ha requerido. Las Organizaciones e Instituciones que coinciden en el mismo lugar de trabajo que ADICBA son: La Asociación Barillense de Agricultores (ASOBAGRI), ANACAFE, MOSCAMED, CESIDE.

De forma temporal, se recibe la cooperación voluntaria de personas procedentes de España y Alemania, con servicios de investigación.

## **Financiamiento y Recursos**

### **Tipos de cooperación**

- Auto financiada respecto al fondo para intermediación financiera (créditos)
- Gubernamental respecto a la asistencia técnica para programas agrícola y del café
- Privada para ayuda a la educación e investigación

ADICBA ha obtenido la aprobación para ejecución de diversos proyectos, con el apoyo de la cooperación internacional, según el siguiente historial:

a) Austria, Representando a la Unión Europea (UE), fondo descentralizado con carácter no reembolsable, para capital base y de funcionamiento administrativo y de campo.

b) Del 2001 al 2004 el gobierno de EE.UU. por medio del Programa AGIL de la Agencia Internacional para el Desarrollo (USAID) apoyó la capacitación de prácticas productivas para dar asistencia técnica en cultivos tradicionales y no tradicionales.

c) En el 2006 la Comunidad Europea (CE) a través de la Iniciativa del Tercer Mundo, financiaron la implementación del Proyecto CAFÉ.

d) Alemania, realiza cooperación internacional privada para equipamiento de escritorios y útiles escolares para alumnos de escuelas que mantienen comunicación constante.

e) España, coopera de forma temporal con recurso humano, con carácter voluntario para proyectos de investigación en diversas áreas de la producción agrícola.

f) En 2006, El Estado de Guatemala por medio del Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONCYT) brindó financiamiento para la implementación de la producción de añil en el área de Ixcán.

Los fondos provenientes del gobierno guatemalteco, por medio del CONCYT ascienden a noventa mil quetzales (Q90,000.00) al año, percibidos en desembolsos semestrales de cuatrocientos cincuenta mil quetzales para un periodo de cinco años. Los requisitos que la cooperación internacional establece para la ejecución de los fondos en donaciones están el tener una estructura organizativa legalizada, acompañar un campo de acción amplio, relaciones con comités, asociaciones, municipalidad y COCODEs, que la ejecución financiera sea realizada sin más intermediarios, y el reporte contable con material gráfico que demuestre la interacción con las comunidades y la implementación de los proyectos. No se hace ningún cobro o cargo por los proyectos a la población beneficiada, únicamente se requiere la participación e involucramiento.

Las principales condiciones exigidas por los donantes para tener presencia en Santa Cruz Barillas, son: que la población a acompañar cuente con recursos naturales para la producción, aceptación del acompañamiento, compromiso consigo mismo y participación de los beneficiarios en los proyectos para mejorar su condición de vida.

Según la experiencia de ADICBA, la cooperación internacional tiende a desaparecer en el país en general, y particularmente en Santa Cruz Barillas ha disminuido en los últimos 6 años. Los cooperantes están priorizando atención en los lugares que demandan ayuda urgente, por ejemplo el fenómeno Stan marcó las condiciones para una concentración considerable de la cooperación en los lugares más afectados de Guatemala, lo cual significó una baja notable para Santa Cruz Barillas en los años 2005 y 2006. Está teniendo más ingerencia los préstamos reembolsables.

El promedio anual de recursos económicos que invierte ADICBA se encuentra dentro del rango de US\$1 a US\$50,000

### **Sobre Limitaciones y Retos**

Las principales limitaciones y retos que ADICBA enfrenta con la población beneficiada son:

El temor a confiar en la Organización debido a que se tendía a confundir el trabajo de las ONGs como colaboradoras de la izquierda armada. Experiencias desalentadoras que han tenido venido cambiando con el paso del tiempo y la interacción más de cerca con los trabajadores de campo de las organizaciones. Lograr consenso entre las diferentes etnias que conforman las comunidades para trabajar un proyecto conjunto, se debe lograr primero la aceptación entre ellas y luego realizar la organización comunal.

De relación con el gobierno: La falta de innovación y la difícil aceptación de cambios propuestos sobre los diferentes proyectos, los cuales se tratan de adaptar a las diferentes necesidades de la población a acompañar.

El principal reto con las fuentes financieras es continuar y sostener la cooperación para un periodo que afirme la culminación de cada proyecto.

### **Sobre el Impacto**

ADICBA ha estado contribuyendo a contrarrestar las condiciones de pobreza y pobreza extrema del Municipio de Santa Cruz Barillas, por medio de conducir fuentes de financiamiento para la producción local, facilitar capacitación en labores y destrezas que diversifiquen las rentas para el sostenimiento familiar, y promoviendo la interrelación de donantes y beneficiarios, ya que por ser comunidades lejanas no es fácil obtener apoyo gubernamental, en las tareas que le corresponde.

### **1.3. COOPERATIVA INTEGRAL DE PRODUCCION CASA BARILLENSE DE LAS MUJERES ONG NACIONAL**

#### **Cómo se originó “Casa Barillense de las Mujeres”**

A partir de la firma de los Acuerdos de Paz en Guatemala, se inició a hablar de la importancia de la participación femenina en el municipio de Santa Cruz Barillas, lo cual dio confianza y motivación a las mujeres para organizarse y negociar con los miembros de las familias a que formaran parte de la agrupación, así iniciaron proyectos en los años 1998 – 1997.

Al contar con el respaldo de las familias, varias mujeres de distintas comunidades tomaron la decisión de construir la “Casa Barillense de las Mujeres” a finales del año 2002.

Este proyecto reúne el esfuerzo y aprendizaje de mujeres indígenas, ladinas, chujes del área de Santa Cruz Barillas, que desean cambiar la historia de discriminación, violencia y pobreza y construir sus propias oportunidades para la familia en general.

Actualmente, genera 3 empleos activos con salario establecido: el Contador, una Encargada de sala de ventas y una Encargada de servicios de oficina Contacto. La Gerente y miembros del consejo de Administración son voluntarios.

Fuente de recursos financieros: auto sostenida, deben generar ganancias propias de los proyectos que realicen, réditos provenientes de la tienda de productos y servicios de Contacto.

#### **Misión**

La Casa Barillense de las Mujeres se esfuerza por mejorar la calidad de vida de las mujeres de Santa Cruz Barillas y zona norte de Huehuetenango, a través de actividades económicas y educación para eliminar la pobreza y discriminación.

#### **Visión**

La Casa Barillense de las Mujeres será una operación sostenible con actividades económicas y participación creciente de todas las asociadas de la Cooperativa, con la visión de que cada una de las áreas atendidas se convierta en cadenas productivas que permitan a más mujeres involucrarse y establecer su propia micro empresa.

#### **Las Áreas de Interés Comunitario cubiertas**

**Producción en 3 áreas:** Talleres textiles, embutidos, plantas medicinales. Promueve y fortalece la participación de mujeres en el sector productivo.

##### **Talleres textiles**

- Tejido en croché

- Tapetes con bastidor de clavos
- Telar de pedal para cortes típicos
- Telar de cintura
- Bordado semi-industrial
- Corte y confección
- Bordado a mano
- Bordado en mostacilla

#### **Producción y procesamiento de embutidos**

- Chorizos
- Longanizas
- Salchichas
- Producción de panadería
- Producción de repostería

#### **Laboratorio para plantas medicinales con prácticas orgánicas**

- Experimentación en la producción de soya
- Medicinas
- Shampoo
- Cremas
- Jabones

#### **Área Social**

- Coordinación para atender salud reproductiva
- Acompañamiento y asesoría sobre violencia intrafamiliar y sexual
- Albergue temporal para mujeres embarazadas en alto riesgo

#### **Cobertura geográfica**

Al año 2006, se han asociado 15 comunidades rurales de la jurisdicción de Santa Cruz Barillas, en orden alfabético:

1. Buena Vista Jolomtaj
2. Buenos Aires Chancolin
3. El Quetzal
4. Kishabaj
5. Linda Vista
6. Momonlac
7. Nukwitz
8. Recreo "A"
9. Recreo "B"
10. San Francisco Momonlac
11. Santo Domingo
12. Unión Las Palmas
13. Victorias Chancolin
14. Yanlanca
15. Yulmacap

Los principales beneficiarios de los proyectos se resumen como sigue:

Directos: 180 mujeres con calidad de asociadas  
35 jóvenes, hijos de asociadas  
Indirectos: 180 familias representadas.

Para el año 2007 se tiene programado un proyecto para mejorar la calidad de los diseños de tejidos típicos.

Respecto a la participación, el Consejo de Administración es el encargado de proponer acciones, para comunicarlas posteriormente a las asociadas en las asambleas donde se toman decisiones por medio de votos de las asociadas. La ejecución se realiza por todas las asociadas.

El tiempo estimado para cada proyecto depende del tipo de capacitación a realizar. Por ejemplo: el proyecto de capacitación en bordado se llevó a cabo durante 20 días con asistencia continua y durante todo el día. El proyecto de tejido típico en telar de pedal se llevó a cabo durante 5 meses continuos. No tiene alianza con ninguna otra ONG en la ejecución de los proyectos. Únicamente el Instituto Técnico de Capacitación (INTECAP) esta involucrado temporalmente para realizar las capacitaciones.

No se ha tenido la oportunidad de ejecutar o apoyar proyectos provenientes de planes de gobierno. Es precisamente en el área de gestión y negociación donde la Cooperativa urge toda la cooperación necesaria.

### **Sobre Recursos y Fuentes financieras**

Por rango de volumen financiero, los países de donde proceden las fuentes que han contribuido a la cooperativa son:

- a) Canadá. Por medio de CECI AID donó para el establecimiento de la Cooperativa desde sus inicios, con capacitación y organización.
- b) Japón. Por medio de su Embajada donó la mayor del recurso parte para la construcción del edificio sede de la cooperativa.
- c) Estados Unidos. Por medio de USAID, donó US\$1 millón 27 mil en la construcción del edificio Sede y para la obtención de maquinas para el procesamiento de embutidos.
- d) El aporte nacional de Estado hacia la cooperativa ha sido por medio del FIS, con un lote de 12 maquinas de coser, las cuales se encuentran en la sede. Por medio de la Municipalidad de Barillas se recibió el apoyo para la obtención del terreno donde se ubica el edificio sede.

Estos aportes de cooperación fueron únicos, para utilización específica, no se ha obtenido más apoyo después del mencionado, tampoco se tiene ninguna gestión a

la fecha, consideran que la cooperación internacional para la región tiende a disminuir.

La cooperativa percibe un aporte único de ingreso por asociada. Este aporte queda en calidad de ahorro a cuenta personal de la asociada. No se cobra ningún otro porcentaje en ninguno de los proyectos.

### **Limitaciones y Retos**

a) Las principales limitantes en la relación con la población beneficiada han sido: la comunicación ya que no todas las asociadas dominan los idiomas castellano y/o Qanjob'al; lograr que el esposo acceda a que la esposa participe en los programas, permitirles que se capaciten para mejorar las condiciones de mano de obra productiva y que aporten para el sustento familiar. Esto representa un reto para la cooperativa de continuar educando para mejorar las condiciones de las futuras generaciones.

b) En la relación con el Estado y sus instancias: Conseguir el apoyo que se requería de la Municipalidad fue muy difícil. No había confianza en que las mujeres pudieran tener éxito en la conformación de la cooperativa. Mucha burocracia. El reto es implementar las acciones y negociaciones para que el gobierno se interese por apoyar la labor y proyectos de la cooperativa.

c) Con otras organizaciones no gubernamentales no han tenido la oportunidad de interactuar, sin embargo existen las bases y condiciones para realizar alianzas con otros organismos e instituciones.

d) Con las fuentes financieras: el reto más importante fue realizar las gestiones personalmente ante las oficinas ubicadas en la ciudad capital. El difícil acceso por las vías de comunicación y costos que representó hacer los viajes. Actualmente el reto es obtener financiamiento para realizar las diferentes producciones y su respectiva comercialización.

### **Sobre Impacto**

Ningún proyecto se da por finalizado, las 3 áreas que se cubren necesitan estar en constante capacitación y actualización para nuevos grupos y para las socias ya capacitadas, que continúen con el perfeccionamiento y actualización. El interés es permanente como la permanencia de la cooperativa.

Se cuenta con un edificio propio, sede para la realización de los proyectos.

Por medio de estos avances, La Casa Barillense de las Mujeres ha contribuido a contrarrestar las condiciones de pobreza y pobreza extrema de sus asociadas, permitiendo un espacio para que personas analfabetas y con pocas posibilidades económicas se organicen, se demuestren que son capaces de aprender un oficio, realizar una labor productiva y aportar sustento económico a sus hogares.

## 1.4. FUNDACION AGROS INTERNACIONAL, BARILLAS

ONG Internacional

Establecida legalmente en Guatemala en el año 1984, Agros inició actividades en Santa Cruz Barillas el 30 de junio de 1999. Su entidad rectora es Fundación Agros Internacional Guatemala, con sede en la ciudad capital, con junta directiva establecida en el Estado de Washington, Estados Unidos. Fue creada para un tiempo indefinido, generando actualmente 6 empleos.

### **Historia de Agros Internacional**

A finales del siglo XX Guatemala, El Salvador y Nicaragua sostenían guerras civiles que causaron muchas muertes. Considerable número de familias sufrió violencia y hoy continúan sufriendo bajo pobreza extrema.

Mientras asistía a una conferencia en 1982 en Mercer Island Covenant Church cerca de Seattle, Washigton, Chi-Dooch escuchó a un evangelista argentino contar acerca de lo que había leído ese día. Que Estados Unidos estaba enviando cientos de millones de dólares a países en Centroamérica para comprar armas para las guerras civiles. El orador dijo que si ese dinero fuera usado para comprar tierra para los pobres, no sería necesario comprar armas. El mensaje impactó a Chi-Dooch y se preguntó “¿por qué no hacemos eso? Seguramente la iglesia de Estados Unidos tiene los recursos para comprar tierra para apoyar a las familias pobres en Centroamérica a vivir en paz”. Así inició la idea en la mente de Chi-Dooch de recaudar fondos, comprar tierra y ayudar a los pobres en áreas rurales de Centroamérica a tener su propio terreno.

Chi-Dooch viajó a Guatemala desde el año 1982 y en 1984 Fundación Agros fue legalmente incorporada como una organización no lucrativa en los Estados Unidos. Ahora tiene Agroaldeas en cinco países: Guatemala, Nicaragua, El Salvador, Honduras y Chiapas México.

**Visión:** Que en el año 2008 las personas, familias y comunidades que se interrelacionan con Agros tengan acceso a un proceso de desarrollo rural integral, basado en principios y valores que les permite satisfacer sus necesidades sociales, económicas, espirituales y ambientales para la transformación de sus vidas.

**Misión:** Fundación Agros es una organización no gubernamental de desarrollo, conformada por personas cristianas de varios países de América, comprometidas en romper el ciclo de pobreza del área rural; actuamos a nivel familiar y comunitarios, impactando a nivel regional y nacional, nos apoyamos en la organización local y regional; realizamos alianzas estratégicas con instituciones gubernamentales y no gubernamentales, nacionales e internacionales, que tengan como objetivo el desarrollo del área rural y que sean afines por sus principios y valores, comprometidos a participar en la transformación de vidas.

Comenzó con la visión de que la tenencia de la tierra libraría a personas de la pobreza. Pero cuando fueron compradas la primeras tierras en la zona Ixil, era evidente que personas sin techo ni servicios básicos requerían más apoyo en obtener estos como parte del programa implementado por Agros. Así, el modelo del programa llegó a ser tierra, más casas y servicios de saneamiento básicos. En 2001, se documentó la historia de cada aldea. Durante ese proceso los miembros de las comunidades expresaron sus dudas, preocupaciones y necesidades. Ellos querían devolver el costo de su tierra, pero no estaban capacitados para lograrlo. Agros analizó la situación y el contexto económico, resultando de ese proceso el modelo de programa actual, aprobado en el año 2002.

### **Los cinco Componentes del modelo de programa Agros son:**

**1. Organización de la comunidad:** Se pretende dar las herramientas necesarias a la comunidad para facilitar su sostenibilidad, mediante el uso de los principios de participación, justicia y servicio. La organización comunal es un factor importante para garantizar la sostenibilidad y transparencia de los proyectos cuando se realiza en un marco de procesos participativos que eviten la formación de élites comunales que entorpezcan el desarrollo de toda la comunidad.

El acompañamiento con los líderes y la capacitación periódica son tareas de mediano y largo plazo de Agros con la organización, hasta que ésta pueda funcionar sin depender de la ayuda y asesoramiento externo.

**2. Tenencia de la Tierra:** Se busca facilitar la tenencia de la tierra para cada familia que vive en las comunidades meta, para que los beneficiarios puedan desarrollar aún más su dignidad, responsabilidad en el mantenimiento y desarrollo de sus parcelas y la sostenibilidad económica.

**3. Infraestructura comunal y familiar:** La infraestructura física de una comunidad y sus hogares provee una necesidad básica del ser humano para proteger la integridad física de la familia. La infraestructura desarrollada mejora las condiciones de vida, ayudando a los comunitarios ahorrar tiempo y recursos, trabajar y vivir de una forma más eficiente y saludable. Además aumenta la autoestima familiar, el sentido humano y el sentido de interdependencia comunitaria.

**4. Desarrollo sostenible de la economía rural:** Ayuda a lograr la seguridad alimentaria y auto suficiencia económica para alcanzar metas familiares. En el desarrollo de este componente se pretende capacitar a las familias meta para que logren un buen índice de productividad y una comercialización justa de sus bienes y servicios. Además se busca educar a las comunidades sobre la importancia de conservar los recursos naturales y velar por el equilibrio ecológico de la zona con visión de futuro.

**5. Desarrollo Humano:** Agros reconoce que el desarrollo humano es un derecho fundamental de cada ser humano. Por ello implementa un modelo de desarrollo

integral enfocado en la persona, familia y comunidad, a través de una cultura de valores y principios de vida que rijan y orienten sus actitudes.

Para cada componente se ha establecido el rol y guías de acción que corresponde a la Fundación.

### **Población Meta**

Familias del área rural de Barillas, preferentemente organizadas, con vocación agrícola y carencia o insuficiencia de tierra productiva.

Familias marginadas socialmente por su condición de carencia económica, que les hace tener baja autoestima.

Familias dispuestas a participar con responsabilidad y transparencia para la transformación de sus vidas y que demuestren iniciativa, motivación y disposición.

Familias con el concepto de que, trabajar en comunidad, fortalece al desprotegido y su dignidad.

### **Resultados Esperados**

Agros es responsable ante los donantes y los beneficiarios en las aldeas de estos resultados.

1. Cada familia tenga un título establecido legalmente por tierra suficiente para sustentar las metas familiares a través de la producción agropecuaria.
2. Cada familia pague el costo de su tierra en un periodo de 10 años.
3. Cada familia dirija granjas y otros negocios rentables.
4. Todos los miembros de la comunidad son equipados y bienvenidos a participar en las decisiones que afectan a su comunidad.
5. Cada comunidad tenga funcionando una estructura de gobierno local.
6. Cada familia tenga una visión para su propio desarrollo y un plan para lograrla.
7. Cada aldea esté diseñada con la comunidad para mejorar relaciones comunales.
8. Las familias tengan viviendas definidas como adecuadas por los estándares de la comunidad local.
9. La salud de todos los miembros de la comunidad esté mejorando continuamente. Todos los miembros de la comunidad tengan acceso a servicios de salud preventivos y curativos con seguimiento.

10. Todos los adultos tengan la oportunidad de ser funcionalmente alfabetizados.
11. Todos los niños tengan la oportunidad de completar la escuela básica.
12. Los miembros de la comunidad tengan una dieta balanceada y nutritiva. Que tengan el conocimiento de cómo acceder a ella.
13. Cada familia tenga acceso conveniente a agua potable.
14. Todas las familias vivan sobre la línea de pobreza en su país y región, como lo define el Programa de Desarrollo de las Naciones Unidas (UNDP)
15. Que la calidad del medioambiente dentro y alrededor de la aldea esté mejorando continuamente.

### **Programas actuales**

Las áreas de interés comunitario que acompaña Agros se pueden distinguir en los siguientes programas, los cuales guían los proyectos ejecutados actualmente.

#### **Programa Organización Comunitaria**

- Diagnósticos socioeconómico comunitario
- Conformación y capacitación de comités
- Legalización de los comités
- Organización social y empresarial

#### **Programa Inversión en Capital Humano**

- Enfoque de género y juventud
- Salud rural y comunitaria (preventiva, reproductiva, alternativa)
- Educación primaria y básica
- Iniciativas productivas (microempresas y autoempleo, asistencia técnica y financiera)
- Capacitación técnica (corte y confección, panadería y repostería, embasado de alimentos, conservación de carnes y embutidos)

#### **Programa Proyectos Productivos**

##### **Agrícolas y pecuarios**

- Granos básicos
- Lombricompost
- Producción de plantas medicinales
- Producción de cultivos permanentes (café, cítricos, bambú, frutales deciduos, aguacate, otros)
- Huertos escolares
- Producción de vegetales y hortalizas
- Establecimiento y producción de invernaderos
- Crianza de peces
- Producción pecuaria (conejos y cabras)

##### **Medio ambiente y forestal**

- Protección el medio ambiente (suelo, agua, aire, biodiversidad)
- Viveros forestales
- Reforestación y cuidado del bosque

#### Programa de Infraestructura

##### Familiar

- Viviendas
- Estufas mejoradas
- Letrinas aboneras
- Pilas o lavaderos

##### Comunitaria

- Construcción de estanques de agua

##### Con alianzas

- Caminos
- Puentes
- Escuelas y salones comunales
- Hidroeléctricas

#### Programa Voluntariado y Comercialización

- Atención a voluntarios
- Comercialización de café orgánico
- Comercialización de artesanías textiles
- Comercialización de plantas medicinales

#### Programa Compra de Tierras

- Agroaldea Yula San Juan, Barillas
- Agroaldea Nueva Lucha, Barillas

CUADRO No. 14  
Cobertura Geográfica y Demográfica  
Agros Internacional, Año 2006.

Agroaldeas donde ya se implementa el modelo de programa				
Nombre	Fecha inicio	Extensión en Hectáreas	Familias beneficiadas	Población atendida
El Edén	1999	122.38	25	120
Nueva Primavera	2004	45.00	20	100
Villa Linda	2006	441.00	20	110
Comunidades potenciales, en fase de organización				
La Nueva Esperanza	Enero 2005	45.00	20	130
Nueva Jerusalén	Febrero 2006	45.00	20	154
<b>Totales</b>		<b>698.38</b>	<b>105</b>	<b>614</b>

Fuente: Elaboración propia con base en investigación de campo. Febrero 2007.

**El rol** de estas comunidades en el proceso de implementación del modelo de programa representa un 80%, mientras que el rol de Agros representa el 20% como facilitador.

### **La Política de Alianzas Estratégicas**

Agros busca alianzas estratégicas con organizaciones cuyas misiones y valores son complementarios a los valores y principios organizacionales del primero. Busca alianzas a nivel regional, nacional y multinacional con todas las organizaciones que ofrecen servicios necesarios en el desarrollo y transformación de las comunidades donde Agros trabaja. Servicios típicos pueden incluir educación en adultos, salud, administración de microempresas, selvicultura o crianza de ganado.

En las fases iniciales del desarrollo de una aldea, Agros tomará el liderazgo (con la participación de la comunidad) de invitar las alianzas estratégicas. La meta es que la comunidad sea transformada por el hecho de ser empoderada a través de la participación. Llegado el tiempo, la comunidad sola debe asumir responsabilidad para el establecimiento y el manejo de sus alianzas estratégicas.

Las alianzas deben ser creadas local o internacionalmente con organizaciones que puedan ofrecer apoyo para:

- a) Otro tipo de infraestructura (escuelas, iglesias, centros de salud, etc.)
- b) Otros tipos de tecnologías apropiadas (cuidado de animales, cocinas mejoradas, técnicas de secado de frutas, etc.)
- c) Otros tipos de capacitación (alfabetización, salud, nutrición)
- d) Micro financiamiento (para agricultura, para microempresas, etc.)

En toda alianza con organizaciones nacionales e internacionales se deberá definir el rol de cada una de las partes, estableciendo acuerdos mutuos o tripartitos.

Hay por lo menos cuatro categorías principales de las cuales Agros puede escoger cuando está considerando un modelo para una relación colaboradora entre organizaciones.

**Edificación de una comunidad:** Una organización afiliada a Agros inicia un proyecto de “edificación de la comunidad” sin la existencia de una organización local. Se realiza el proyecto con consulta con otras organizaciones locales (como iglesias, por ejemplo). El afiliado a Agros sería la organización responsable por el proyecto mientras que sea un proyecto iniciado y manejado por Agros. Agros Internacional (Oficina Internacional) y el afiliado de Agros tomarán todas las decisiones. Será necesario formar una organización participativa que surge de, y se realiza en la comunidad, posteriormente.

**Colaboración con una comunidad:** Una “OC” será una organización comunitaria de membresía que sea representante creíble de todos los intereses de toda la comunidad. Uno de los criterios para seleccionar una OC como alianza

estratégica, es el grado que sea posible de acompañar un proceso en el cual la comunidad misma toma la iniciativa y la responsabilidad para su propio desarrollo.

**Alianza con ONG local:** Agros establecerá una alianza con una Organización No Gubernamental local del país, que emplee una filosofía participativa con la comunidad. En este caso, Agros proveerá las entradas materiales, financieras y técnicas, y la ONG local proveerá ciertos servicios definidos o será el responsable para el proyecto, bajo la autoridad de Agros. La relación será de acompañamiento, siguiendo los conceptos de alianzas estratégicas colaboradoras mencionadas anteriormente

**Colaboración con ONG Internacional:** Agros colabora con una Organización No Gubernamental Internacional que pueda trabajar directamente con la comunidad, a través de un afiliado a Agros, o de una ONG local. Debe existir un documento de acuerdo explicando los roles respectivos y los papeles de las partes involucradas en el proyecto.

En las últimas tres opciones Agros debe realizar su propio papel en fortalecer la capacidad de las organizaciones comunitarias, o por asociación directa o por medio de organizaciones intermediarias de desarrollo.

**Las alianzas estratégicas que Agros Barillas ha realizado son:**

- Agros – Asociación Nacional del Café (ANACAFE), técnicas para cultivos.
- Agros – Asociación de Desarrollo Comunitario (ADECO), servicios de salud.
- Agros – Instituto Técnico de Capacitación Huehuetenango (INTECAP), talleres artesanales y panadería.
- Agros – Personas individuales, para la promoción pecuaria.

Todas estas alianzas son temporales.

El área geográfica que cubre Agros, coincide en algunos momentos como área geográfica atendida por algunas Instituciones acreditadas en el Municipio, siendo en la actualidad las siguientes: Organización Pro Turismo, Programa para la Mosca del Mediterráneo (MOSCAMED), Casa Colibrí con Servicios de salud, Asociación para el Desarrollo Integral Vida y Esperanza (ADIVES) con servicios de salud, Fundación Manos para la Paz (HFPP) con proyectos productivos, Municipalidad con proyectos forestales.

Actualmente Agros no tiene parte en la ejecución de ningún proyecto de dirección gubernamental.

### **Sobre Recursos**

Los tipos de fuentes financieras que intervienen en Agros son:

- Cooperación internacional privada: emanada de Donantes privados voluntarios miembros de iglesias en los Estados Unidos
- Auto sostenible, Fondo generado por Agros

- Cooperación Descentralizada, a través de agencias internacionales de cooperación no gubernamental hacia Agros, sin pasar por la coordinación del gobierno local.

Por rango de volumen de cooperación, los países donantes para los proyectos de Agros son:

- Estados Unidos
- España, por medio de la Comunidad Europea

Estas fuentes dirigen su interés a todas las áreas de acción propuestas en el Programa.

Las condiciones de la cooperación internacional y donaciones para los programas por medio de Agros son:

A nivel de campo, los requisitos administrativos se envían a la Dirección ejecutiva en la sede central Guatemala, como: informes trimestrales de actividades realizadas, documentos evidenciables que respalden las intervenciones de Agros en el campo, realizados por líderes comunitarios con respaldo de las familias beneficiadas, reportes contables, todo ello es enviado posteriormente para auditoria interna a la Junta Directiva en los Estados Unidos.

El único porcentaje que Agros percibe de los beneficiados en calidad de interés anual, por un periodo de 10 años es sobre:

- Financiamiento de casas 5%
- Financiamiento de tierra 10%. Intereses que forman parte del capital revolvente.

Los demás servicios de acompañamiento son donaciones no reembolsables.

Según la experiencia de Agros, la tendencia de la cooperación internacional en el país, particularmente en Santa Cruz Barillas es al aumento, debido a las necesidades presentadas y gestionadas.

El volumen promedio de recursos financieros que Agros Barillas invierte es de US\$226,000 anuales, equivalente a Q1,695,000.00

### **Limitaciones y Retos**

De acuerdo a la documentación consultada y a las entrevistas sostenidas a lo largo de este estudio, se identificaron las siguientes limitaciones consideradas de mayor importancia y, por consiguiente los principales retos actuales.

Se clasifican de la siguiente manera:

- a) Con la población beneficiada: El dar a conocer a la población la perspectiva que Agros tiene del mundo, para mejorar su nivel de vida en todas las áreas, especialmente la económica, por medio de la transformación espiritual, sin

imponer opiniones sobre ellos, es una labor que concentra tiempo y los mejores esfuerzos. Se debe atender con mucha atención los niveles de comunicación que existen en la comunidad y acoplarse de modo que no vaya en contra de sus valores socio- culturales.

b) Con el Estado: Las relaciones entre ONGs con el Estado se han caracterizado por el rechazo o la desconfianza mutua. El distanciamiento tiene su origen por una parte, en que en la sociedad guatemalteca no se han construido mecanismos que faciliten la interrelación con el Estado, tanto como la vigilancia de los ciudadanos sobre el comportamiento del poder público.

Históricamente el Estado se hizo representar, especialmente en el área rural por el ejército, y las ONGs fueron consideradas como instancias vinculadas directa o indirectamente con las organizaciones de izquierda. Todo esto ha tomado su tiempo para que dentro de las mismas comunidades se asimile la idea de ver alianzas ONGs – Estado.

c) A nivel de organizaciones locales: El reto se presenta al momento de proponer una alianza estratégica que lleve como base fundamental la colaboración en función del interés comunitario y no solamente organizacional.

d) El principal reto con las fuentes financieras es: presentar transparencia en todo los procesos y mantener la confianza.

### **Sobre el Impacto**

Desde que Agros inició actividades en Santa Cruz Barillas, ha hecho entrega titular de 3 fincas para ubicación de 55 familias; construcción de 55 casas, 45 pilas, 45 estufas mejoradas, 45 letrinas aboneras, 1 paquete productivo para cada Agro aldea, el cual incluye capacitación y crédito para el desarrollo humano y actividades económicas. Ha trabajado en la organización comunal de las Agroaldeas que ya están implementando el modelo de programa Agros.

Todas estas acciones han contribuido a contrarrestar las condiciones de pobreza y pobreza extrema de la población Barillense, enfocando a la gente con visión de desarrollo, que los capacita a planificar para el presente y el futuro de toda su familia y comunidad, y en largo plazo serán emprendedores de sus propios proyectos.

## **1.5. ASOCIACION DE DESARROLLO INTEGRAL VIDA Y ESPERANZA (ADIVES) ONG NACIONAL**

ADIVES fue establecida legalmente en Guatemala el 13 de agosto del 2000, inició labores en el municipio de Santa Cruz Barillas en el año 2001; formada por varias personas residentes en su mayoría en el municipio, con el propósito de participar en el Desarrollo integral de las Comunidades de los Municipios del Norte de Huehuetenango pero con la Visión de ampliarse a otros municipios y departamentos del país.

La gestión, formulación y ejecución de proyectos en la actualidad ha llevado a expandirse a otros lugares del país, llevando beneficio a muchas de las familias Guatemaltecas, y como consecuencia se ha generado más fuentes de empleo.

La Asociación no es miembro de una Iglesia o religión en particular. Cuenta con el apoyo de la Organización Life and Hope Internacional en los Estados Unidos, la cual ADIVES denomina "Hermana". Esta alianza vendrá a fortalecer en buena manera los proyectos que se están ejecutando y los que se formulen en el tiempo indefinido para el cual ha sido establecida la Asociación.

### **Visión:**

Contribuir al desarrollo integral de las comunidades a través de programas de educación, salud, producción agrícola, educación moral y espiritual en Guatemala.

### **Misión:**

Ayudar a la gente mas necesitada de las comunidades de Guatemala a través de programas y proyectos de desarrollo para que tengan una mejor calidad de vida y trabajar con organizaciones que tengan propósitos similares o afines a los de la Asociación.

### **Población Meta**

Personas del área rural y urbana de Santa Cruz Barillas y San Mateo Ixtatán, preferentemente organizadas, con carencia o insuficiencia de servicios básicos en salud y educación.

Personas marginadas socialmente por su condición de carencia económica, que no pueden llegar hasta donde los servicios están ubicados.

### **Áreas de Interés Comunitario**

Las áreas de interés comunitario que atiende ADIVES se distinguen en los siguientes programas:

- Programa de capacitación sobre aspectos de salud a grupos de mujeres.

- Programa de extensión de cobertura en salud.
- Programa de Becas Escolares.
- Programa de Agua Segura.

### **Modelo de Programa ADIVES**

La ejecución de los programas se hace a través de los equipos de trabajo en cada una de las jurisdicciones a cargo; cada equipo realiza su programación específica para atender a las comunidades bajo su responsabilidad, de manera que se obtengan los resultados esperados señalados en los indicadores que rige cada convenio de extensión de cobertura de salud.

En el sector educativo existe un equipo específico encargado de darle la atención debida a cada uno de los niños, niñas, jóvenes y señoritas apoyados por el programa de becas, dicho equipo de trabajo no realiza sus actividades de manera administrativa sino como técnico de campo.

### **Resultados Esperados**

ADIVES es responsable ante los donantes, cooperantes y los beneficiarios en las comunidades de atender el Programa de extensión de cobertura del Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social a 44,500 habitantes de comunidades de San Mateo Ixtatán y Santa Cruz Barillas proveyendo los siguientes servicios:

#### **Salud:**

1. Vacunas.
2. Control del peso y crecimiento.
3. Planificación familiar.
4. Medicamentos básicos.
5. Papanicolao.
6. Control de la tuberculosis.
7. Pláticas educativas sobre el uso y cuidado del agua.
8. Capacitación a promotores de salud y comadronas.

**Educación:** Programa de Becas para niños, niñas, jóvenes y señoritas de escasos recursos.

Este proyecto consiste en buscar una persona o familia dentro o fuera del país para apadrinar a un niño o niña de pre primaria, primaria o bien a un joven o señorita que esté por iniciar la secundaria.

CUADRO No. 15  
Cobertura Geográfica y Demográfica de  
ADIVES. Febrero 2007.

Jurisdicción	Comunidades	Población atendida	
		Masculina	Femenina
Santa Cruz Barillas Chancolín 1	31	5,533	5,592
Quetzal No. 2	49	7,857	8,062
Barillas III	38	4,483	4,451
San Mateo Ixtatán Norte	35	6,399	6,177
San Mateo Ixtatán Sur	23	5,900	5,869
Totales	176	30,172	30,151

Fuente: Elaboración propia con base en investigación de campo. Febrero 2007.

**El rol** de las comunidades en el proceso de implementación del modelo de programa representa el 20% mientras que el rol de ADIVES representa el 80% como ejecutor.

#### **Política de Alianzas Estratégicas**

Para hacer alianzas con otras organizaciones ADIVES ha establecido criterios que vayan encaminados a fortalecer los proyectos de salud y educación según la visión y misión que nos hemos trazado, así mismo que no tenga fines lucrativos sino de labor social.

Las alianzas estratégicas que ADIVES ha realizado son:

- ADIVES – PCI
- ADIVES – FUNDACION SODIS: Capacitaciones a mujeres
- ADIVES – CLUB DE LEONES
- ADIVES – SHARE
- ADIVES – USDA
- ADIVES – LIFE AND HOPE INTERNACIONAL : Becas escolares, equipamiento de mobiliario escolar
- ADIVES – MINISTERIO DE SALUD: servicios de salud
- ADIVES – MINISTERIO DE EDUCACION: Becas escolares
- ADIVES – PROAM: distribución de medicamentos
- ADIVES – CONDEDE
- ADIVES – COCODES
- ADIVES – JUNTAS ESCOLARES

Otras ONGs e Instituciones acreditadas en Santa Cruz Barillas, que coinciden con ADIVES en algunas o todas las áreas geográficas que cubre son: Ceiba, SEPRODIC, Sector Malaria del Centro de Salud, SHARE y MINEDUC

## Recursos

El tipo de cooperación que utiliza ADIVES es:

- Cooperación Internacional Privada: emanada de Donantes privados voluntarios miembros de iglesias en los Estados Unidos, a quienes se les ha presentado la propuesta del proyecto de poder ayudar a aquellas personas de escasos recursos y que necesitan estudiar. A la vez se perciben fondos de iglesias que están interesadas en apoyar proyectos especialmente encaminados a fortalecer la participación de la mujer.
- Cooperación Descentralizada, a través de agencias internacionales de cooperación no gubernamental hacia ADIVES, sin pasar por la coordinación del gobierno local.
  - SHARE
  - Fundación Sodis
  - Club de Leones
- Cooperación Bilateral, emanada de países cooperantes por medio de organizaciones publicas internacionales, con la variante de pasar o no por la coordinación del gobierno local.
  - Agencia Internacional de Desarrollo de Estados Unidos (USAID).
  - Banco Interamericano de Desarrollo (BID) a través del Sistema Integral de Servicios en Salud (SIAS)  
Los desembolsos que hace el MSPAS para cubrir las jurisdicciones asignadas.
  - Departamento de Agricultura del gobierno de los Estados Unidos (USDA)
- Financiamiento Gubernamental, emanado de diferentes instancias gubernamentales hacia la ONG,
  - Programa de Abastecimiento de Medicamentos (PROAM)
  - Secretaria de Obras Sociales de la Esposa del Presidente (SOSEP), servicios integrales.
  - Ministerio de Educación Pública, servicios en educación.

Resalta que los países cooperantes y donantes para los proyectos de ADIVES son: Estados Unidos y Guatemala

El promedio anual de recursos financieros que ADIVES invierte es:

- |                         |  |
|-------------------------|--|
| ▪ Gubernamental         | US\$600,000 equivalentes a Q4,500,000.00 |
| ▪ Privado internacional | US\$ 50,000 equivalentes a Q 375,000.00  |
| ▪ Total                 | US\$650,000 equivalentes a Q4,875,000.00 |

**Las condiciones de la cooperación internacional y donantes** para la ejecución de los programas con el Ministerio de Salud Pública se refieren al cumplimiento de las cláusulas del convenio y la verificación de los resultados de los indicadores propuestos como meta, en cada una de las jurisdicciones.

En el programa educativo se requiere un buen rendimiento académico de los alumnos que están becados o tienen ayuda económica para sustentar sus estudios, y la asistencia a las reuniones para verificar avances obtenidos.

ADIVES no percibe de los beneficiados ningún porcentaje en calidad de pago por los servicios o acompañamiento. La cooperación es de carácter no reembolsable.

### **Tendencia de la Cooperación Internacional**

Según la experiencia de ADIVES, la tendencia de la cooperación internacional en el país, particularmente en Santa Cruz Barillas esta en disminución, debido a la falta de interés de la comunidad local y de los sectores involucrados a nivel gubernamental, en hacer las solicitudes y gestiones pertinentes. Poca capacidad de gestión y negociación.

### **Sobre Limitaciones y Retos**

**De relación con la población beneficiada:** La ubicación de sus viviendas se hace difícil por las precarias condiciones de infraestructura en caminos, el nivel de educación de las personas requiere de mayor tiempo para lograr consensos, así también el idioma es muy importante para tener una comunicación eficaz.

**De relación con el Estado,** El principal reto consiste en buscar los mecanismos para hacer realidad la satisfacción de necesidades prioritarias de la población que vive en condiciones precarias, y que por años ha estado olvidada, en las áreas básicas de salud, vivienda, seguridad alimentaria y educación.

**De relación con las fuentes financieras:** Velar que las fuentes de financiamiento realicen un proceso claro de ejecución de la cooperación, llegando al destino determinado. Si utilizan instancias gubernamentales se hace lenta la llegada de la cooperación y disminuye el alcance destinado para la cooperación.

### **Impacto**

La provisión de servicios básicos de salud, educación y capacitación ahorra tiempo, dinero, esfuerzo extra a una importante parte de la población con condiciones de ubicación distante y condiciones de pobreza y pobreza extrema. También se está logrando la promoción de la educación secundaria para mejorar las oportunidades de desarrollo de personas en el área rural.

## **1.6. HANDS FOR PEACEMAKING FOUNDATION (HFPF)** **Fundación Manos Para la Paz (traducción)** **ONG INTERNACIONAL**

En el año 1985, Fundación Manos para la Paz con entidad rectora en el Estado de Washington, Estados Unidos, ingresó al área de Santa Cruz Barillas para iniciar labores de cooperación en el área de salud, promoviendo y llevando servicios médicos a través de jornadas de voluntarios profesionales procedentes de varios Estados, liderado por los esposos Leon y Virginia Aller. Realizó su establecimiento legal en Guatemala el 20 de febrero del 2003.

Luego de varios años promoviendo y llevando servicios de salud curativa, se llegó a la comprensión de que la manera en que se llevarían a la realidad las metas y objetivos de la Fundación sería enfatizando la salud preventiva de los beneficiados. Sometiendo a reconsideración el modelo de programa y estableciendo los componentes para la implementación del nuevo modelo de programa, el cual se lleva a cabo en la actualidad.

Los empleos directos que genera actualmente HFPF son todos los resultantes de la implementación de los programas en las comunidades, por medio de los beneficiarios. Y 3 empleos indirectos en calidad de facilitadores del acompañamiento.

### **Elementos del modelo de trabajo HFPF**

HFPF reconoce que el camino a la autogestión<sup>45</sup> y mejora de calidad de vida de los habitantes en pobreza y pobreza extrema de Santa Cruz Barillas, implica consolidar y articular acciones diversas. Por lo que el papel que destacará las acciones de la Fundación será como acompañante del proceso, y no considerará su propia especialidad como la fundamental o única en la búsqueda del desarrollo, ya que todas las áreas son decisivas para resolver los problemas fundamentales del desarrollo; admitiendo la importancia de entrelazar su especialidad con las relaciones sociales, políticas, culturales, económicas y espirituales de cada contexto.

En términos generales se reconocen las limitaciones con que la Fundación se enfrentará en su accionar, sin embargo individualmente la Fundación ha reunido los elementos de modelos exitosos de gestión que constituyen experiencias con altas posibilidades de ser replicadas, para el beneficio de la población meta en el área de Santa Cruz Barillas, a través de los siguientes componentes:

**1. Organización de la comunidad:** El beneficio que se pretende dejar en las vidas de los beneficiados es colectivo, no se trabaja para una persona o una

---

<sup>45</sup> Definición desde el punto de vista del entrevistado. HFPF: Se entiende como autogestión no la autosuficiencia sino la capacidad básica de identificar, sostener y aplicar conocimientos y habilidades para mejorar los proyectos que se llevan a cabo.

familia en particular. Para ello, si no existiese organización comunitaria, se pretende dar las herramientas necesarias a la comunidad para facilitar el proceso de trabajo, lograr la participación de los miembros, garantizar la sostenibilidad, desarrollar el liderazgo, garantizar transparencia de procesos y dejar las condiciones para que ellos mismos autogestionen sus alianzas y proyectos. Se hace uso de los principios de participación, empoderamiento y compromiso, sobre la base de sus propios valores sociales, espirituales y culturales.

El acompañamiento a la comunidad es labor de mediano y largo plazo de HFPF con los líderes comunitarios, con el propósito de que pueda desempeñarse sin depender de la ayuda y asesoramiento externo. Para esto es importante implementar el seguimiento en cada proyecto.

Es importante que la comunidad meta se informe acerca de la Fundación para tomar la decisión de trabajar con cordialidad y expectativas claras.

La Fundación reconoce la importancia de la participación tanto femenina como masculina, en el liderazgo como en la ejecución de proyectos; a través del acompañamiento se instruye sobre como gestionar la inclusión de instancias competentes para asegurar el seguimiento y estabilidad de los servicios y proyectos que las comunidades desarrollen.

**2. Tenencia de la Tierra:** El tipo de proyecto a trabajar con la comunidad se acomodará a la situación de tenencia de tierra de la comunidad. No es requisito indispensable ser propietarios ya que las necesidades de acompañamiento son diversas.

**3. Instalaciones y servicios comunales y familiares:** Los medios físicos que tengan las familias y comunidades favorecen su condición de vida. Se busca facilitar el desarrollo de medios familiares y comunales, siguiendo normas de construcción apropiadas. El rol de la Fundación es facilitar la búsqueda de financiamiento básico e involucrar a los beneficiarios en el aprendizaje y realización del proyecto. Con el propósito de que sean propietarios no solo por echo sino principalmente por derecho.

**4. Ampliación de la economía rural y salud preventiva:** Capacitar a las personas que no han tenido la oportunidad de ser partícipes de instrucción, apoyo técnico y financiero en diversas áreas para las que ya son facultadas como seres humanos, es una labor que las conduce a lograr un índice de productividad que mejorará su calidad de vida, rentabilidad económica y la seguridad alimentaria de su familia.

HFPF cree que la capacitación cambia la visión del mundo y es transmisible de generación en generación para lograr romper el círculo de pobreza que históricamente ha logrado el depender de una sola actividad económica en la familia, bajo el principio de que capacitándose a sí mismos, estarán en la condición de no depender más en futuro de la ayuda o cooperación, cuidarán

mejor su patrimonio porque les ha costado ganarlo, y este ejemplo lo reproducirán sus hijos con sus siguientes generaciones.

Se enfatiza en introducir, capacitar y profesionalizar a los beneficiarios en proyectos productivos que añadan valor a su capacidad laboral, con el principio de que al generar mejores ingresos económicos, la familia estará en mejor posición de proveerse calidad en la alimentación, lo cual conlleva a una cultura de salud preventiva, y promueve el ahorro familiar.

Introducir a la comunidad en el conocimiento y práctica de los beneficios de la diversificación de actividades y que finalmente tengan independencia financiera sostenible

Capitalizar el recurso humano sin comprometer el futuro de sus recursos naturales.

## **5. Llevar el amor de Dios al prójimo**

### **Actores clave en HFPP**

Cooperantes, donantes y voluntarios de HFPP

Voluntarios de Clubes Rotarios

Voluntarios de Empresas privadas

Voluntarios de Iglesias

Organizaciones internacionales gubernamentales

Organizaciones internacionales no gubernamentales

Organizaciones, Instituciones, Cooperativas, Agrupaciones nacionales y locales

Municipalidad e Instancias gubernamentales

Proveedores de tecnología e insumos

Consumidores de productos y servicios

### **Beneficiarios o Población Meta**

- Grupos comunales del área rural de Barillas, bajo la línea de pobreza y pobreza extrema:
- Emprendedores rurales de I y II Generación
  - Con o sin siembra de cultivos tradicionales y no tradicionales
  - Que vende sus productos a intermediarios o en forma directa a consumidores
  - Mediana o nula capacidad de ahorro
  - Con o sin acceso a créditos en la banca del sistema
  - Con visión de corto y mediano plazo, dispuesto a superarse
  - Con rendimiento de tierra escaso o mediano
  - Mediana o nula utilización de abonos orgánicos
  - Economía de subsistencia
  - Con pequeñas inversiones
  - Con carencia de capital de trabajo
  - Dispone de un pequeño capital de trabajo

- Que utiliza escasa o nula tecnología
  - Diversifica sus cultivos
  - Usa la metodología de fincas
  - Siembra y cosecha productos de alta demanda y poca oferta
  - Su familia inicia microempresas de manufactura y servicios
  - Busca y logra precios de venta justos para sus productos
  - Practica la agricultura intensiva
  - Vende productos sin procesar
  - Se asocia para compra de insumos y comercialización de productos
  - Insuficiente o mediana infraestructura y servicios comunales y familiares
- Familias marginadas socialmente por su condición de carencia económica.
  - Grupos comunales dispuestos a superarse con responsabilidad y transparencia para la transformación de sus vidas.

### **Áreas de Interés Comunitario que acompaña HFPP**

Las áreas de interés comunitario que acompaña HFPP se pueden distinguir en los siguientes programas, los cuales guían los proyectos a ejecutar anualmente.

#### Programa Organización Comunitaria

- Diagnósticos socioeconómico comunitario
- Conformación de comités, si no hubieran
- Organización social y empresarial

#### Programa Inversión en Capital Humano

- Intermediación en servicios de educación primaria (alfabetización, útiles escolares, mobiliario escolar)
- Capacitación técnica en establecimiento de semilleros
- Capacitación técnica en labores de tejidos, bordados, candelas, pelotas.
- Capacitación industrial para el uso de herramientas eléctricas, manejo de maderas, hierro, lamina, maquinaria industrial de carpintería, herrería.
- Introducción a la construcción de albañilería.

#### Programa Proyectos Productivos

##### Agrícolas y pecuarios

- Huertos familiares (vegetales y hortalizas), con el propósito de variar la dieta familiar diaria.
- Crianza de aves de corral

##### Manufactura e Industrial

- Fabricación de pupitres escolares, pizarrones, cátedras
- Fabricación de mobiliario plegable (sillas, mesas)
- Manufactura de pelotas de fútbol
- Producción de bordados típicos y tejidos a mano (blusas, bolsas)
- Producción de candelas de parafina

## Programa de Infraestructura

### Familiar

- Techo mínimo para viviendas de señoras viudas
- Estufas ahorradoras de leña ONIL
- Filtros purificadores de agua ONIL

### Comunitaria

- Construcción de estanques de agua

### Con alianzas

- Escuelas, cocinas y salones comunales

## Programa Voluntariado y Comercialización

- Atención a voluntarios
- Comercialización de mobiliario escolar
- Comercialización de tejidos y bordados
- Comercialización de candelas de parafina
- Comercialización de pelotas

CUADRO No. 16  
Cobertura Geográfica y Demográfica  
HFPP. Años 2003-2007

Nombre Comunidad	Fecha inicio	Proyectos	Familias	Población
San José Jolomtaj	2003	Estufas, pelotas y bordados	72	300
Recreo "B"	2003	Escuela, candelas	30	125
El Zapotal	2004	Escuela	40	130
San Felipe Sakchen	2005	Escuela	60	180
Yuljobe	2006	Escuela	72	325
El Porvenir	2006	Estufas	50	175
Esperanza San Antonio	2006	Estufas	40	130
San Juan Las Palmas	2007	Escuela, mobiliario	50	165
Colina La Soledad	2007	Estufas, filtros de agua	50	150
Totales			464	1,680

Fuente: Elaboración propia con base en investigación de campo. Febrero 2007.

**El rol** de las comunidades acompañadas en el proceso de implementación del modelo de trabajo representa un 75%, mientras que el rol de HFPP representa el 25% como facilitador.

### **La Política de Alianzas Estratégicas de HFPP**

HFPP busca alianzas estratégicas con organizaciones, agrupaciones e instituciones a nivel local, nacional e internacional que ofrecen servicios necesarios en el desarrollo y transformación de las comunidades donde HFPP trabaja. Los servicios pueden llenar la necesidad en cualquiera de los programas de trabajo.

HFPP en Estados Unidos y Barillas tomarán el liderazgo (con la participación de la comunidad) de invitar las alianzas estratégicas. La meta es que la comunidad sea transformada por el hecho de fortalecer la participación. En toda alianza con

organizaciones nacionales e internacionales se define el rol de cada una de las partes, estableciendo acuerdos mutuos.

#### **Las alianzas estratégicas que se han realizado:**

- HFPP – Club Rotario Marysville, para la construcción de escuelas
- HFPP – Club Rotario Sedro Woolley, para proyecto de estufas
- HFPP – Life Water, para la construcción de pozo comunal
- HFPP – 4H Kids, colaboración con el proyecto de aves de corral
- HFPP – Helps Internacional, para capacitación técnica en instalación de estufas ONIL
- HFPP – Marine View Church, para dotación e instalación de estufas y filtros ONIL
- HFPP – Municipalidad de Barillas, construcción de cocinas para escuelas, equipamiento de mobiliario escolar,
- HFPP – Taller Mejia, capacitación en fabricación de pupitres escolares
- HFPP – Personas Individuales, capacitación en manufactura de pelotas

Actualmente HFPP apoya a la municipalidad de Barillas en la dotación de mobiliario escolar a diferentes escuelas del municipio.

#### **Sobre Recursos**

La fuente financiera que utiliza HFPP es Cooperación internacional privada: emanada de Donantes privados voluntarios, miembros de iglesias en los Estados Unidos y Clubes Rotarios, entre otros, con un volumen promedio anual de recursos financieros de US\$ 83,750. Equivalente a Q 649,064.13.

Hasta la fecha, el único proyecto que percibe un reembolso de los beneficiados es el de estufas ahorradoras de leña ONIL, consistente en un 15% del costo total, el cual forma parte del capital revolvente para seguimiento del mismo proyecto.

Según la experiencia de HFPP, la tendencia de la cooperación internacional en el país, particularmente en Santa Cruz Barillas es a la disminución, debido a que después de la firma de los acuerdos de paz, vinieron muchas organizaciones internacionales con tiempo de permanencia establecido, y al cumplirse este se han retirado del municipio.

#### **Limitaciones y Retos**

**De relación con la población acompañada:** muchas veces se encuentra con que las comunidades plantean como proyecto prioritario algo que técnicamente o a criterio de la Fundación no es viable en ese momento, por lo que la tarea consiste en encontrar la manera que tanto la población como la Fundación lleguen a un punto de identificación compartido y que finalmente beneficie a la población, Obviamente esto se logra por un proceso amplio de discusión y consulta. Otra limitante es el nivel educativo de las comunidades, y en muchos casos la falta de interés por superarse, que implica mayores recursos y tiempo para la implementación de los proyectos ya que tradicionalmente han adquirido el

concepto de que una ONG es solamente una ventanilla de financiamiento, y tratan de evadir el cambio, el involucramiento y la capacitación.

**De relación con el Estado:** El centralismo que ha caracterizado al Estado mantiene la indisposición de utilizar recursos para invertir en las necesidades comunitarias más apartadas en relación con las comunidades más cercanas a la ciudad capital. Se desestima la organización de las comunidades, se favorecen a las empresas del sector privado interesadas solo en ejecutar el proyecto sin preocuparse por construir el tejido social que fortalezca las decisiones a nivel local. Los procesos de discusión conseguidos en las instancias gubernamentales carecen de seguimiento, lo cual se queda en el plano formal y pocas veces llega a la realización. HFPP tiene el reto de fusionar intereses que llenen las necesidades reales de las comunidades acompañadas.

**De relación con organizaciones locales:** La unidad hace la fuerza. HFPP cree que la coordinación con otras organizaciones dentro y fuera del municipio es fundamental para optimizar recursos y potencializar esfuerzos. Esto aún es muy poco practicado en el municipio y el reto latente es consensuar la idea entre todo el sector organizacional, por lo menos local, y acordar alianzas estratégicas que beneficien a todos.

**De relación con las agencias de cooperación:** Particularmente con las Agencias Internacionales, existe la tendencia a entablar una relación limitada a la fiscalización de los recursos contratados, y cumplir con metas políticas; no les interesa informarse sobre los procesos económicos, políticos, sociales y culturales que vive el país, de modo que no se compenetran de las dificultades de las ONGs para realizar transiciones que las vuelvan más eficientes en el manejo de los recursos, o que las involucren para ejecutar proyectos conjuntos acorde a las necesidades reales de las comunidades.

### **Sobre el Impacto**

Desde que HFPP inició actividades en Santa Cruz Barillas, ha logrado mejorar la organización en las comunidades acompañadas; ha hecho entrega titular de 6 escuelas, Instalación de 212 estufas ahorradoras de leña, ha capacitado a mujeres en la elaboración y comercialización de candelas, se ha capacitado a 15 mujeres en la elaboración de bordados en su vestimenta local, capacitado a 160 personas en la elaboración de pelotas de fútbol, fabricación de más de 6,000 pupitres escolares, más de 30 pizarrones de fórmica, ha capacitado a 50 familias en la elaboración de huertos familiares, mantiene coordinación con la municipalidad para la construcción de 3 cocinas escolares/comunales y tres letrinas, ha provisto las condiciones para llevar agua pura a más de 100 familias del área del Ixcán.

Aún no concluye la labor, pero todas estas acciones están contribuyendo a contrarrestar las condiciones de pobreza y pobreza extrema de una parte de la población Barillense.

## CONCLUSIONES

Además de los resultados presentados en los Capítulos III y V, se ha llegado a las siguientes conclusiones:

1. Al conocer las características más relevantes de cada organización no gubernamental y los diferentes aspectos que se relacionan con su razón de ser y la cooperación internacional como eje para su funcionamiento, se concluye que si existe diferencia entre cada una de ellas, pero que son diferencias que juntas hacen una labor complementaria de efectivo acompañamiento para los beneficiarios. Esta investigación revela partes importantes de la realidad que eran desconocidas entre las mismas organizaciones, y se estará en mejores condiciones para tomar decisiones que beneficien su labor, como complemento a los esfuerzos nacionales de desarrollo para la población guatemalteca, en particular para la población de Santa Cruz Barillas.
2. En el ámbito internacional se habla de recursos destinados para cumplir con los compromisos de promover niveles de vida dignos, trabajo permanente para todos y mejores condiciones de progreso y desarrollo económico, social y humano para aquellas naciones que lo necesiten. Para lo cual se han creado varias y diferentes instancias internacionales que coordinen esta tarea de cooperación internacional junto con las instancias nacionales de los países meta. Sin embargo, tomando en cuenta la tendencia de flujo de financiamiento en el área de Santa Cruz Barillas, se concluye que la cooperación internacional para Guatemala está disminuyendo debido a que la situación de crisis o emergencia ha pasado, ahora los cooperantes esperan que sea el gobierno nacional quien se ocupe de atender las obligaciones básicas de la población, y se están dirigiendo mayores fondos hacia regiones del mundo que se consideran urgentes, principalmente por la presencia de fenómenos naturales.

También, la baja capacidad de gestión existente dentro de las organizaciones ha debilitado la posibilidad de obtener fondos que permitan estabilidad del financiamiento. Sin embargo, resalta la forma de trabajo que ahora reflejan las organizaciones no gubernamentales, está cambiando, lentamente pero seguro, del asistencialismo a formas de acompañamiento enfocado al desarrollo de habilidades, recursos humanos, educación y productividad, entre otros, así también están implementando formas de generar fondos propios para el autofinanciamiento en el mediano plazo, proceso que afecta positivamente la visión de los beneficiarios, sobre todo en regiones altamente desfavorecidas, dando lugar a que la población participe activa y concientemente en la búsqueda de mejores niveles de vida, producto de un trabajo colectivo y no solo de la donación. En los capítulos conceptuales de esta investigación se aporta toda aquella teoría que se espera, fortalezca la capacidad de gestión de las organizaciones no gubernamentales, ante los cooperantes internacionales.

3. Al considerar la proporción territorial y poblacional de Santa Cruz Barillas, resulta insuficiente el número de instituciones públicas y privadas, organismos gubernamentales y no gubernamentales que intervienen en el desarrollo, en comparación con las establecidas en los poblados más cercanos a la ciudad capital o a departamentos con mejores servicios básicos e infraestructura. Este municipio posee recursos abundantes y variados, pero la población no ha tomado todo el provecho posible debido a las escasas oportunidades de acompañamiento y capacitación.

El área de Barillas y poblados vecinos aún muestran las consecuencias negativas del pasado conflicto armado interno, se carece de adecuada infraestructura y servicios básicos. Ello absorbe buena parte de la cooperación que pudiera ser empleada en proyectos de desarrollo a largo plazo, y que ahora se usa en aspectos básicos como lograr la confianza de las personas hacia quienes desean apoyarlos, en tanto que las fuentes cooperantes esperan tener resultados diferentes. Generalmente sucede porque no se conoce más de cerca la realidad y entorno de las personas a quienes se desea beneficiar. Con esta investigación se pone a disposición elementos que afiancen los esfuerzos por generar y aportar una cooperación más estable.

4. Llama la atención el rol de cooperación no gubernamental que realiza Estados Unidos de América y España en Santa Cruz Barillas, destacando como países que han manifestado una actitud positiva hacia la cooperación con proyectos de desarrollo vinculados con la población. Lo que abre la oportunidad para futuras investigaciones, de analizar las relaciones internacionales, bilaterales, guatemaltecas con el resto de países amigos, que ayuden a transformar el desarrollo en un ambiente de orden internacional más justo y equitativo.

## RECOMENDACIONES

Al destacar el papel de las ONGs como acompañantes de un proceso que fortalezca a la población guatemalteca, no se pretende afirmar que éste es el milagro económico y social para el desarrollo del país, ya que esta también enfrenta retos importantes, pero mientras sea complemento de los esfuerzos nacional y barillense se debe procurar su fortalecimiento organizativo y aprovechamiento. Por ello en concordancia con las conclusiones se presentan las siguientes recomendaciones como puntos de referencia ya que es imposible agotar todos los puntos de vista relacionados con el tema.

a) A las ONGs con poco reconocimiento a nivel nacional: Se recomienda promover ante las Instituciones y Ministerios encargados del proceso de cooperación, como SEGEPLAN, Ministerio de Relaciones Exteriores, Finanzas Públicas, Banco de Guatemala, y demás instituciones descentralizadas autónomas o semi autónomas: la presentación de sus perfiles, para su involucramiento en la toma de decisiones sobre inversión de fondos para el desarrollo. Por ejemplo, por medio de instrumentos como esta investigación.

b) A las ONGs: Se sugiere la formación y/o continuación de alianzas estratégicas formales, entre si, y con el gobierno municipal local, para evitar duplicidad de acciones, compartiendo sus especialidades, para hacer máximo rendimiento de recursos, considerando que sus líneas de acción son complementarias y no excluyentes.

c) A ONGs de II y III Nivel: Se recomienda elaborar y divulgar una política nacional de cooperación internacional no gubernamental o descentralizada, con los mecanismos adecuados prácticos y acordes a la realidad para promover y obtener cooperación ante países amigos que aún no han tenido presencia en el Municipio de Santa Cruz Barillas. Para ello se considera consultar la experiencia de la SEGEPLAN, y evitar la omisión de instituciones que se encargan de los diferentes campos y niveles.

d) A los Consorcios de II Nivel y SEGEPLAN: Se sugiere que por su experiencia en el campo de la gestión, promuevan eventos que fortalezcan el proceso de gestión ante fuentes cooperantes que aún se realiza de manera empírica en la mayoría de ONGs, para que al presentar propuestas acorde con los requerimientos establecidos se logren los resultados esperados. Se puede consultar el Programa Marco de Asistencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo (MANUD)<sup>46</sup>, como mecanismo de planificación y programación que sirve para coordinar la repuesta de la ONU hacia las ONGs. Desde 1997, alrededor de 90 países han iniciado evaluaciones comunes.

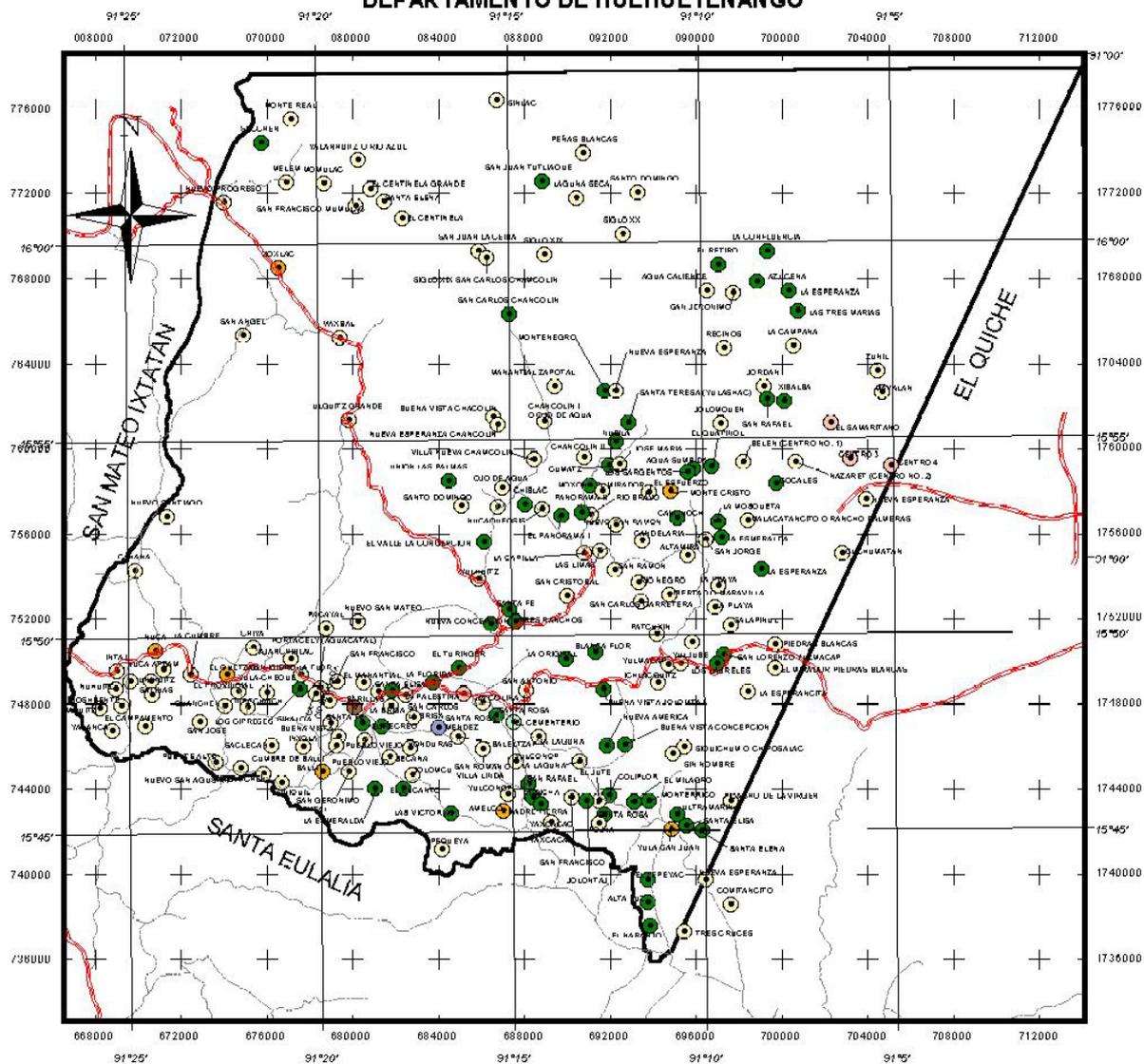
---

<sup>46</sup> Naciones Unidas, Departamento de Información Pública: <http://www.un.org/spanish/aboutun/ONGs>

## **ANEXOS**

- I. Mapa de ubicación geográfica, Municipio de Barillas, Huehuetenango.
- II. Mapa de Vías de Acceso al Municipio.
- III. Poblados que integran División Política de Barillas, registrados en la Municipalidad, por rango de Categoría y Lista de Poblados no registrados.
- IV. Formato de Cuestionario utilizado en entrevista a ONGs.
- V. Listado de nombres de personas entrevistadas.

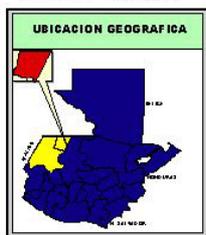
# ANEXO I UBICACIÓN GEOGRÁFICA MUNICIPIO DE BARILLAS, DEPARTAMENTO DE HUEHUETENANGO



4000 0 4000 Meters

1:300000

Altitud: 1500 MSNM  
Area Total: (Aproximada)  
**124211.728 Hectáreas**



PROYECCION TRANSVERSAL DE MERCATOR  
Zona 15 esferoide de Clarke de 1866  
Datum Vertical: Nivel del Mar en el Puerto de San José en 1950.  
Datum Horizontal: Datum Norteamericano de 1927.

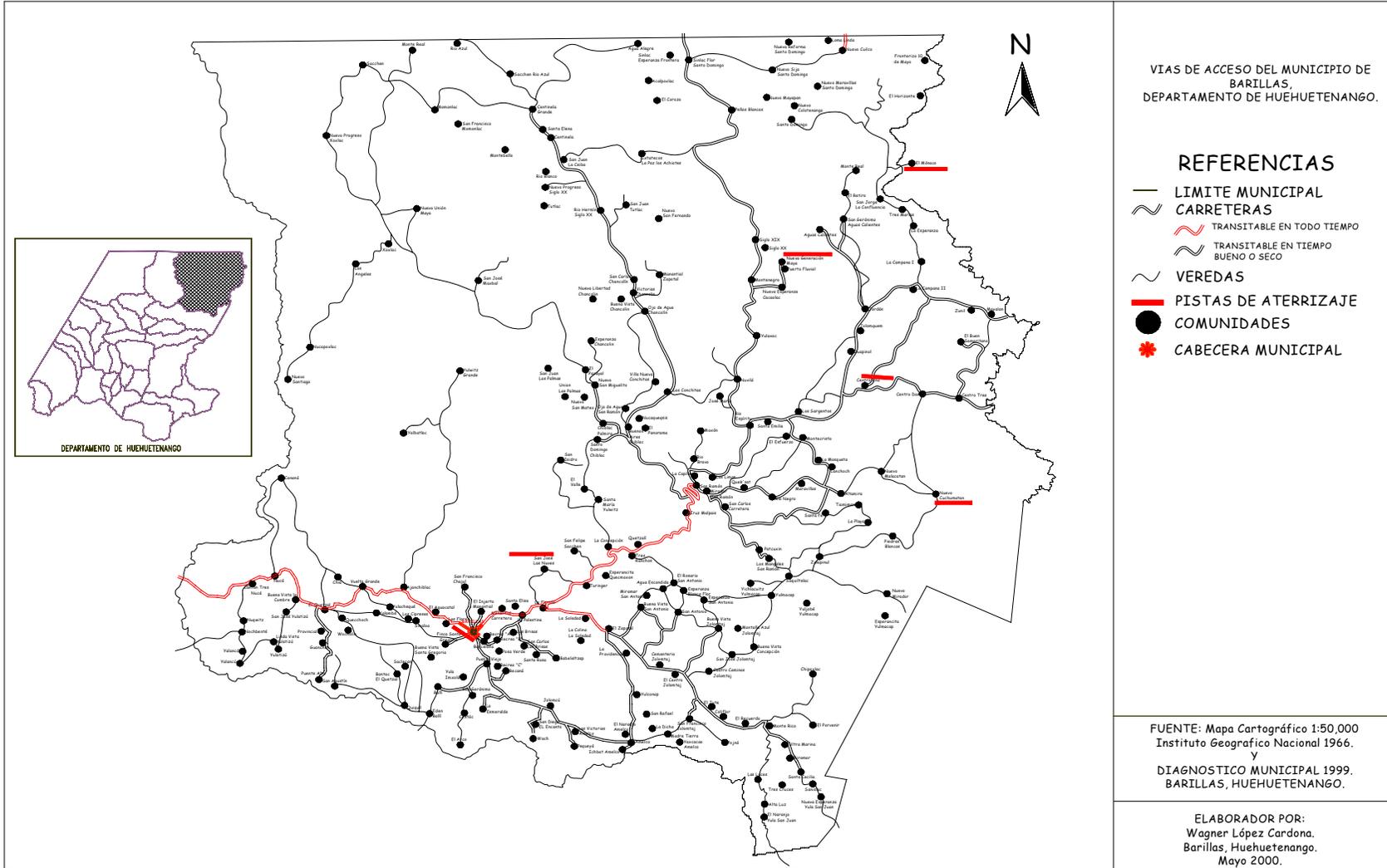
HUENI L:  
Ministerio de Agricultura,  
Ganadería y Alimentación (MAGA).  
Unidad de Sistema de Información  
Geográfica (USIGHUE).

Leyenda	
	Carreteras
	Asfaltado
	No Asfaltado
	Veredas
Centros Poblados	
	ALDEA
	CASERIO
	FINCA
	RAMPA
	PARAJE
	PARCELAMIENTO
	VILLA
	límite Municipal (Aproximado)

**UNIDAD DE SISTEMA DE INFORMACION  
GEOGRAFICA DE HUEHUETENANGO**

Se solicita a los usuarios que tengan correcciones Adiciones y/o comentarios, notificarlos a:  
Unidad de Sistema de Información Geográfica de Huehuetenango - USIGHUE.  
Edificio de Gobernación Departamental Huehuetenango  
Preparado y Publicado por USIGHUE  
Agosto 2,002 (Edson Sosa, Carlos Saucedo).

# MAPA VIAS DE ACCESO MUNICIPIO DE BARILLAS, DEPARTAMENTO DE HUEHUETENANGO



**ANEXO III**  
**NOMBRES DE POBLADOS QUE INTEGRAN DIVISION POLITICA DE BARILLAS,**  
**HUEHUETENANGO, REGISTRADOS EN LA MUNICIPALIDAD POR CATEGORIAS, HASTA EL**  
**AÑO 2004<sup>1</sup>**

No.	Villa	No.	Cantón
1	Barillas	1	Barcelona
	<b>Aldea</b>	2	Coliflor, San Francisco Jolomtaj
1	Agua Alegre	3	Cuatro Caminos Jolomtaj
2	Agua Caliente	4	La Bodega
3	Altamira	5	La Playa
4	Amelco	6	Las Flores
5	Ballí	7	Linda Vista Barillas
6	Becaná	8	Miramar, San Antonio
7	Buenos Aires Chiblac	9	Posa Verde
8	Centinela Grande	10	Pueblo Viejo
9	Centro Dos	11	Recreo B
10	Centro Jolomtaj	12	Yuljobe Yulmacap
11	Centro Tres	13	Yulmacap
12	Centro Uno		
13	Chipoxlac	No.	Caserio
14	Concepción	1	Acalpoxlac
15	El Corozo	2	Agucatal
16	El Jordán	3	Ajanchiblac
17	El Mónaco	4	Bebeleltzasp
18	El Quetzal	5	Bontac El Quetzal
19	Fronterizo 10 de Mayo	6	Buena Vista Chancolín
20	Ixtateco La Paz Los Achiotes	7	Buena Vista Concepción
21	Jolomquem	8	Buena Vista Jolomtaj
22	La Campana I	9	Buena Vista La Cumbre
23	La Campana II	10	Buena Vista San Antonio
24	La Felicidad Yulaxac	11	Buena Vista Santa Gregoria
25	La Florida	12	Cananá
26	La Palestina	13	Canchoch
27	La Soledad	14	Cantón Tres Nucá
28	Las Conchitas	15	Cementerio Jolomtaj
29	Mayaland	16	Centinela Pequeño
30	Momonlac	17	Chía
31	Monte Cristo	18	Chiblac Palmira
32	Montenegro	19	Coxtac
33	Nubila	20	Cruz de Wocholín
34	Nucá	21	Cruz Malpais
35	Nueva Genera Maya	22	Eden Balli
36	Nueva Unión Maya	23	El Buen Samaritano
37	Nuevo Cuchumatán	24	El Esfuerzo
38	Nuevo Malacatán	25	El Injerto Manantial
39	Nuevo Sija Santo Domingo	26	El Mirador Moxon
40	Ojo de Agua Chancolín	27	El Naranja Yula San Juan
41	Ojo de Agua San Ramón	28	El Pacayal
42	Piedras Blancas	29	El Panorama
43	Puente Alto	30	El Porvenir Yula San Juan
44	Rio Negro	31	El Recuerdo
45	Sakch'en	32	El Rosario San Antonio
46	San Antonio	33	El Zapotal
47	San Juan Tutlac	34	Esperancita Quecmoxon
48	San Ramón	35	Esperancita Yulmacap
49	Tres Cruces	36	Esperanza Blanca Flor
50	Xoxlac	37	Esperanza Chancolín
51	Yulatizú 1	38	Esperanza San Antonio
52	Yulconob		Continúa siguiente página

<sup>1</sup> Fuente: Diagnóstico Socio Económico. Vol 1. Grupo EPS 1er. Semestre 2004. Auditoría y Administración. Facultad de Ciencias Económicas, USAC. 612 p.

.../Continuación Anexo III

No.	Caserio	96	Quiquil
39	Guanchen	97	Recreo C
40	Ichbat Amelco	98	Río Azul
41	Jolomcú	99	Río Blanco
42	José María	100	Río Bravo
43	La Capilla San Ramón	101	Río Espíritu
44	La Colina La Soledad	102	Río Hermín Siglo XX
45	La Dicha	103	Sakchen Río Azul
46	La Esmeralda	104	Saclecan
47	La Provincia	105	San Agustín Puente Alto
48	La Soledad Nogales	106	San Carlos Carretera
49	Las Brisas	107	San Carlos Chancolín
50	Las Limas	108	San Carlos Las Brisas
51	Las Lucas	109	San Felipe Sakchen
52	Las Maravillas	110	San Francisco Chapul
53	Las Victorias Amelco	111	San Francisco Jolomtaj
54	Linda Vista Yulatizú	112	San Francisco Momonlac
55	Loma Linda	113	San Gerónimo
56	Los Angeles	114	San Gerónimo Aguas Calientes
57	Los Mangales San Ramón	115	San Jorge Canchoch
58	Manantial Carretera	116	San Jorge La Confidencia
59	Manantial Zapotal	117	San José Jolomtaj
60	Mirador San Ramón	118	San José Las Nubes
61	Montaña Azul, Jolomtaj	119	San José Maxbal
62	Monte Bello	120	San José Yulatizú
63	Monte Real	121	San Juan La Ceiba
64	Moxon	122	San Juan Las Palmas
65	Nochbent	123	San Miguelito Siglo XX
66	´Nucapoxlac	124	Sanislac
67	Nucaqueqsis	125	Santa Elena
68	Nueva América Jolomtaj	126	Santa Elisa
69	Nueva Esperanza Cacaolac	127	Santa María Yulwitz
70	Nueva Esperanza Yula San Juan	128	Santa Rosa
71	Nueva Libertad Chancolín	129	Santo Domingo
72	Nueva Reforma Santo Domingo	130	Santo Domingo Chiblac
73	Nuevo Colotenango	131	Saquiltelac
74	Nuevo Cuilco	132	Siglo XIX
75	Nuevo Maravilla Santo Domingo	133	Sinlac Esperanza Frontera
76	Nuevo Mayapán	134	Sinlac Flor Santo Domingo
77	Nuevo Mirador	135	Tiamiman
78	Nuevo Paraíso	136	Tres Ranchos
79	Nuevo Progreso Siglo XX	137	Unión Las Palmas
80	Nuevo Progreso Xoxlac	138	Victorias Chancolín
81	Nuevo San Fernando	139	Villa Nueva Chancolín
82	Nuevo San Mateo	140	Vuelta Grande
83	Nuevo San Miguelito	141	Wa´ch
84	Nuevo Santiago	142	Yalambé
85	Nuevo Zapotal	143	Yalanca
86	Nuq´witz	144	Yalankú
87	Patcuxin	145	Yalbatlac
88	Peñas Blancas	146	Yaxcacao Amelco
89	Pequeyá	147	Yichlacuitz Yulmacap
90	Pojna	148	Yula Imxola
91	Provincial	149	Yulachequé
92	Puerto Fluvial	150	Yulwitz Grande
93	Q´eq´tzat	151	Zalampinul
94	Quecchoch	152	Zunil
95	Quetzalí		

.../ Continúa Anexo III

No.	Finca	No.	Finca
1	Agua Escondida	15	Miramar
2	Alta Luz	16	Monte Real
3	El Arco	17	Monte Rico Yula San Juan
4	El Horizonte	18	San Diego El Encanto
5	El Jute	19	San Isidro
6	El Naranjo Amelco	20	San Rafael
7	El Retiro	21	Santa Cecilia
8	El Valle	22	Santa Fé
9	El Guapinol	23	Santa Gregoria
10	La Esperanza	24	Sinaloa
11	La Mosqueta	25	Tres Marías
12	Los Cipreses	26	Turinger
13	Los Sargentos	27	Tutlac
14	Madre Tierra	28	Ultra Marina

**LISTADO DE COMUNIDADES AUN NO INSCRITAS  
EN LA MUNICIPALIDAD DE BARILLAS**

1. 20 de Enero Nucá
2. Buena Vista Nucá
3. Chancolín II
4. Chiblac Buena Vista
5. Comitancito
6. Cumbre de Ballí
7. El Milagro
8. El Mirador Piedras Blancas
9. La Cumbre
10. La Lagun
11. La Lucha
12. La Pista
13. Los Laureles
14. Mirador Piedras Blancas
15. Monterrico
16. Nuevo San Ramón
17. Rancho Palmera
18. San Cristóbal
19. San Juan Tutliaque
20. San Lorenza Yulmacap
21. Uninhuitz
22. Xalamchen
23. Xibalba
24. Yultajlac

Fuente: Ibidem. Pag. 6

## ANEXO IV



### UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA ESCUELA DE CIENCIA POLÍTICA RELACIONES INTERNACIONALES

#### CUESTIONARIO GUIA PARA ENTREVISTA A DIRECTIVOS DE ONGs ESTABLECIDAS EN SANTA CRUZ BARILLAS, HUEHUETENANGO

**Propósito:** Aportar un inventario actualizado del impacto y oportunidades que genera la cooperación internacional, a través de las ONGs acreditadas en este municipio, para contribuir a un mayor comunicación e interacción entre los actores que aportan al desarrollo local. Periodo 2001 al 2006.

**Fecha:** \_\_\_\_\_ **Organización:** \_\_\_\_\_  
**Entrevistado:** \_\_\_\_\_ **Cargo:** \_\_\_\_\_

#### Sobre la ONG

1. Fecha de establecimiento Legal: \_\_\_\_\_ Inicio de actividades: \_\_\_\_\_
2. Autodefinition legal: \_\_\_\_\_
3. Entidad rectora: \_\_\_\_\_
4. Temporalidad para la que está establecida: \_\_\_\_\_
5. Fuente de recursos:
  - a. Privados \_\_\_\_\_
  - b. Gubernamentales \_\_\_\_\_
  - c. Diversificados \_\_\_\_\_
  - d. Auto sostenida \_\_\_\_\_
  - e. Otros \_\_\_\_\_
6. Número de empleos activos: \_\_\_\_\_
7. Si publica sus acciones, ¿que medio utiliza? \_\_\_\_\_

#### Sobre el Trabajo:

1. ¿Qué área(s) de interés comunitario acompaña. \_\_\_\_\_
2. Nombre de comunidad(es) acompañada(s): \_\_\_\_\_
3. Principales beneficiarios:
  - 3.1. Hombres: \_\_\_\_\_ cantidad: \_\_\_\_\_
  - 3.2. Mujeres: \_\_\_\_\_ cantidad: \_\_\_\_\_
  - 3.3. Niños: \_\_\_\_\_ cantidad: \_\_\_\_\_
  - 3.4. Jóvenes: \_\_\_\_\_ cantidad: \_\_\_\_\_
  - 3.5. Todos: \_\_\_\_\_ cantidad: \_\_\_\_\_
4. ¿Qué proyectos tiene en ejecución?: \_\_\_\_\_
5. ¿Si la población meta participa en el proyecto, cómo lo hace? \_\_\_\_\_
6. ¿Cuál es el tiempo estimado para el proyecto? Inicio \_\_\_\_\_ final \_\_\_\_\_
7. ¿Si tiene alianza con otra(s) ONG(s) en el proyecto, que estrategias aplican \_\_\_\_\_
8. ¿Hay otras ONGs individuales trabajando en el mismo lugar o tipo de proyecto? \_\_\_\_\_
9. ¿Colabora con el gobierno en la ejecución de algún proyecto? \_\_\_\_\_
10. Si tiene personal extranjero en la ejecución de proyectos, por favor describa su calidad de miembro: \_\_\_\_\_

#### Sobre Recursos

1. ¿Qué país(es) son los donantes para sus proyectos? Por rango de volumen:
  - a. \_\_\_\_\_
  - b. \_\_\_\_\_
  - c. \_\_\_\_\_
2. ¿Si recibe fondos del gobierno, cuál es el volumen anual invertido?: \_\_\_\_\_

/sigue Pág. 2...

3. En orden de importancia, ¿Cuáles son las áreas de acción, de mayor interés para los donantes?
  - a. \_\_\_\_\_
  - b. \_\_\_\_\_
  - c. \_\_\_\_\_
4. Si recibe cooperación internacional, ¿cuáles son las condiciones?: \_\_\_\_\_
5. ¿Cobra algún porcentaje en dinero, sobre el proyecto a la población beneficiada? \_\_\_\_\_
6. ¿Cuáles son los principales requerimientos de los donantes para tener presencia en Santa Cruz Barillas? \_\_\_\_\_
7. Según su experiencia, ¿qué tendencia presenta la cooperación internacional actualmente?
  - a. Se mantiene \_\_\_\_\_
  - b. Disminuye \_\_\_\_\_
  - c. Aumenta \_\_\_\_\_
  - d. Desaparece \_\_\_\_\_
  - e. Otra \_\_\_\_\_
8. ¿Cuál es el volumen promedio anual de recursos invertidos por la ONG? \_\_\_\_\_
  - a. US\$1 a US50,000 \_\_\_\_\_
  - b. US\$51,000 a US\$100,000 \_\_\_\_\_
  - c. US\$101,000 a US\$500,000 \_\_\_\_\_
  - d. US\$501,000 a US\$1 millón \_\_\_\_\_
  - e. US\$1 millón a US\$10 millones \_\_\_\_\_
  - f. US\$11 millones a US\$50 millones \_\_\_\_\_
  - g. Otro \_\_\_\_\_

**Sobre Retos**

1. Por favor describa cuales son los principales retos que ha enfrentado y enfrenta la ONG con los siguientes grupos:
  - a. Con la población beneficiada: \_\_\_\_\_
  - b. Con el gobierno \_\_\_\_\_
  - c. Con otras organizaciones \_\_\_\_\_
  - d. Con las fuentes financieras \_\_\_\_\_

**Sobre Impacto:**

1. ¿Desde su inicios, cuáles proyectos da por culminados o para el cual la población ya no requiera el acompañamiento? \_\_\_\_\_
2. Según su opinión, ¿Cómo ha contribuido esta ONG a contrarrestar las condiciones de pobreza y pobreza extrema de Santa Cruz Barillas? \_\_\_\_\_

Fin del Cuestionario.

**Uso de la información:** Estas boletas serán manejadas exclusivamente por la investigadora, para el propósito descrito.

Gracias por el tiempo concedido.

**ANEXO V**  
**ENTREVISTAS PERSONALES REALIZADAS**  
 Orden Cronológico

<b>ONG</b>	<b>Nombre y Cargo</b>	<b>Fecha</b>
1. ADICBA	René Juan Samayoa Encargado de Organización y Admón.	28-11-06
	Uber Barrios Reyes Encargado de Diversificación	
2. Agros	Elbin Ramírez Coordinador Regional de Barillas Ixcán	29-11-06
3. CBM	Maria Sebastián Presidenta Consejo de Administración	01-12-06
	Marcela Velásquez Representante Legal	
4. ADIVES	Nehemías López Coordinador	02-12-06
	Wagner López * Encargado de Becas Escolares	20-02-07
5. HFPP	Marco Tulio Maldonado Director	19-02-07
6. CESIDE	Walter A. Robles * Director	19-02-07
	Andrés Juvelino Supervisor Proyectos de Micro Finanzas	30-11-06
	Héctor Lavarreda Contador General	

De acuerdo con la metodología de investigación, se realizó la validación de datos de la persona que corresponde, consistente en llevar la información hasta las personas entrevistadas para verificar la información, lo cual da confiabilidad a los resultados.

\* Entrevista y verificación de datos vía correo electrónico.

## BIBLIOGRAFIA

1. Alvarado, F./ Carrera, M./ Girón, A. (1998) Perfil de las Organizaciones No Gubernamentales en Guatemala. CONGCOOP.
2. Biblioteca de Consulta Microsoft® Encarta® 2005. Consultada el 20 de septiembre del 2006.
3. Bossuyt, J. (1995). Cooperación Descentralizada: Lecciones de la Experiencia de la UE con la Convención de Lomé, Mallorca.
4. Centro de Salud. (2005). Memoria de Labores. Santa Cruz Barillas.
5. Chalí, R. (1992). Las principales fuentes de cooperación internacional que tienen Relación con Guatemala. Tesis de grado, Escuela de Ciencia Política. USAC.
6. Ciberamerica, pagina oficial de Naciones Unidas en español. <http://www.ciberamerica.org/Ciberamerica/Castellano/Areas/cooperacion/otros/multilateral/inicio.htm> Consultada el 3 de noviembre de 2006
7. CONGCOOP. (2002). Directorio de ONG y Entidades de desarrollo No lucrativas. Guatemala. .
8. Coordinadora Interinstitucional. (2003). Diagnóstico Municipal. Santa Cruz Barillas, Huehuetenango.
9. Diagnóstico Socioeconómico, Potencialidades Productivas y Propuestas de Inversión. Municipio de Barillas. Informe General 1ª. Edición. EPS. Auditoria y Administración. Facultad de Ciencias Económicas. USAC 2004.
10. Diccionario de Acción Humanitaria y Cooperación al Desarrollo. Icaria Editorial /Hegoa. Barcelona 2000.
11. García, C. E. (1998). Tesis de Graduación, Facultad de Ciencias Económicas: El Nuevo Orden Económico Internacional.
12. García, R. (1988). Ed. Central America: Crisis and Possibilities. Institute of L.A. Studies.
13. Garst, R. (1993). FIS Y FONAPAZ en Guatemala ¿Una nueva relación ONG-Estado?
14. Instituto de Investigaciones Políticas y Sociales. (2006). Proceso de Aprobación de Tesis No. 1. Guatemala. Escuela de Ciencias Políticas. USAC.

15. Instituto Nacional de Estadística. Ministerio de Economía. XI Censo Nacional de Población y VI de Habitación 2002. Editorial Serigráfica. Guatemala 2003.
16. Libro Electrónico en [www.fisterra.com/mbe/investigacioncuanti\\_cuali](http://www.fisterra.com/mbe/investigacioncuanti_cuali)  
Consultado el 3 de noviembre de 2006.
17. Libro Electrónico Mapas de pobreza de Guatemala [www.segeplan.gob.gt](http://www.segeplan.gob.gt).  
Consultado el 20 de agosto del 2006.
18. Libro Electrónico ¿Qué es SEGEPLAN? [www.segeplan.org.gt](http://www.segeplan.org.gt)  
Consultado el 15 de mayo del 2007
19. Metodología y Técnicas en la Investigación Sociológica. Sin datos.  
Documento proporcionado en clase por Dr. Agreda C.
20. Monzón, S. (2000). Introducción al Proceso de la Investigación Científica.  
Guatemala. (2ª. Ed.) Oscar de León Palacios.
21. Naciones Unidas, Departamento Información Pública.  
<http://www.un.org/spanish/aboutun/ONGs/brochure.htm#top>  
Consultado el 29 de septiembre de 2006.
22. Pinto. M. (1994). Tesis de graduación. Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales, USAC. Las ONGs, su funcionamiento y la falta de fiscalización legal.
23. PNUD (2005). Informe Nacional de Desarrollo Humano, Anexo A.
24. Secretaria de Planificación y Programación de la Presidencia. Política de Cooperación. Guatemala 2005.